



DIÁLOGOS TRANSATLÁNTICOS

DISCURSOS Y ESTRATEGIAS ANALÍTICAS SOBRE LAS MÚSICAS IBEROAMERICANAS

V CONGRESO MUSAM

Comisión de trabajo "Música y Estudios Americanos"

Sociedad Española de Musicología

2-4 de octubre de 2025. Palacio de Congresos "Conde Ansúrez", Valladolid

UVa



DIÁLOGOS TRANSATLÁNTICOS:
DISCURSOS Y ESTRATEGIAS ANALÍTICAS SOBRE LAS MÚSICAS
IBEROAMERICANAS

V CONGRESO MUSAM
Comisión de Trabajo “Música y Estudios Americanos”
Sociedad Española de Musicología

En las últimas décadas, el análisis de las músicas iberoamericanas ha experimentado una profunda transformación impulsada por el desarrollo de nuevas estrategias, métodos y teorías, así como por la creciente interdisciplinariedad y la acelerada incorporación de herramientas computacionales. Estos nuevos marcos conviven con perspectivas (auto)etnográficas, semióticas y decoloniales, dando lugar a renovadas formas de análisis que trascienden los límites formalistas y permiten repensar los procesos de significación musical en las músicas iberoamericanas desde perspectivas más plurales. El V Congreso MUSAM de la SEdeM invita a los investigadores a reflexionar sobre estos enfoques emergentes desde una perspectiva trasatlántica, abordando tanto el análisis del discurso sonoro a partir de herramientas analíticas actualizadas, como el estudio de los discursos sobre la música, que incluyen su creación, interpretación, recepción y circulación entre las dos orillas. El congreso aspira así a generar un espacio de diálogo científico que amplíe las posibilidades y estrategias analíticas del universo sonoro iberoamericano, promoviendo un marco más dinámico e inclusivo que refleje la variedad y complejidad de las prácticas de la región en el contexto atlántico y global.

1. Estructuras, técnicas y métodos compositivos y analíticos
2. Análisis y significación musical: *schemata*, retórica, *topoi*, narratología y hermenéutica
3. Perspectivas poscoloniales y decoloniales en el análisis musical
4. Estrategias analíticas en repertorios iberoamericanos de tradición oral
5. Los estudios de performance como herramienta analítica
6. Canon, contracanon y alteridad en la historiografía de las músicas iberoamericanas
7. Análisis de grabaciones sonoras, audiovisuales y multimodales
8. La edición crítica como acto de análisis e interpretación
9. Circuitos, redes transnacionales y diálogos entre repertorios musicales y escénicos
10. Músicas iberoamericanas, tecnología, herramientas digitales e inteligencia artificial
11. Archivos sonoros: mediaciones analíticas y sistemas de representación
12. La música como discurso: poder, identidad, resistencia y memoria

Directores: Águeda Pedrero-Encabo y Carlos Villar-Taboada (Universidad de Valladolid)

Secretaria: Ana Calonge Conde (Universidad de Valladolid)

Comité científico

Diana Brenscheidt
(Universidad de Sonora)

Iván Iglesias
(Universidad de Valladolid)

Rogério Budasz
(University of California, Riverside)

Ana Maria Liberal
(ESMAE, Instituto Politécnico de Porto)

David Cranmer
(CESEM, Universidade Nova de Lisboa)

Silvina Luz Mansilla
(Universidad de Buenos Aires)

Liliana González Moreno
(Puerto Rico / Universidad de La Habana)

Mariantonia Palacios de Sans
(Universidad Central de Venezuela)

Cristián Guerra-Rojas
(Universidad de Chile)

Paulo de Tarso Salles
(Universidade de São Paulo)

Coordinación general de MUSAM

Javier Marín-López
(Universidad de Jaén)

Montserrat Capelán Fernández
(Universidade de Santiago de Compostela)

Belén Vega Pichaco
(Universidad de La Rioja)

Victoria Eli Rodríguez
(Universidad Complutense de Madrid)

Enrique Cámara de Landa
(Universidad de Valladolid)

Julio Ogas Jofré
(Universidad de Oviedo)

Ladislao Ceja Fernández
(Universidad de Oviedo)

Álvaro Mota Medina
(Universidad Complutense de Madrid)

Comité organizador (UVa)

Irene de Blas Álvarez

Laura González Martínez

Julia Escribano Blanco

Alicia Jiménez Jiménez

Xulia Feixoo Martínez

Joaquín Posac Hernández

Iván García Jimeno

Nuria Torres Lobo

Irene García Ruano

Jaime Vidal Briones

RESÚMENES / ABSTRACTS

JUEVES, 2 DE OCTUBRE – MAÑANA

Sala Cardenal Mendoza – Ponencia plenaria I

Presenta: Javier Marín-López

10:00 – **Silvina Luz Mansilla** (Universidad de Buenos Aires): *La historiografía de la música de Carlos Guastavino a lo largo del siglo XXI. Estrategias analíticas, cánones, alteridades y estudios de performance*

Se propone una revisión crítica de los estudios académicos sobre la obra musical de Carlos Guastavino, con énfasis en los publicados desde su fallecimiento en 2000 hasta la fecha. Producción artística en la que primaron los diálogos transatlánticos, sobre todo entre Argentina y España, la historiografía musical del siglo XXI da cuenta de estrategias analíticas diversas e interdisciplinarias, que han permitido posicionar a ese corpus dentro de los repertorios iberoamericanos, de un modo diferente respecto de la visión construida en las últimas décadas del siglo anterior. Las prácticas metodológicas combinan aproximaciones que van desde la teoría tópica, la deconstrucción canónica y el análisis musical, hasta la sociología de la recepción, el examen de las sociabilidades, la edición crítica y los estudios de performance. Así, estas perspectivas vienen afirmando, en los últimos lustros, discursos musicológicos atentos a la vida real de las obras guastavinianas, insertas en imaginarios sociales y propensas a la creación de múltiples identificaciones culturales. Con el propósito de realizar un balance valorativo —por la atracción que convoca el cuarto de siglo transcurrido desde la muerte del compositor argentino—, la presentación ofrece un recorrido diacrónico que espera ponderar las características, novedades y narrativas presentes en la literatura estudiada.

Nota biográfica: Musicóloga y profesora argentina. Doctora en Historia y Teoría de las Artes por la Universidad Buenos Aires. Musicóloga graduada de la Pontificia Universidad Católica Argentina, es Profesora Nacional de Piano por el Conservatorio Nacional de Música. Profesora Titular Regular en la Universidad de Buenos Aires y en la Universidad Nacional de las Artes. Coordinadora del Área “Artes Musicales” del Instituto de Artes del Espectáculo (UBA) y Directora del Área Musicología del Doctorado en Música (UCA). Desde 2018, está acreditada como docente-investigadora con categoría 1 por la Secretaría de Políticas Universitarias de Argentina. Autora de tres libros dedicados a Carlos Guastavino, más de cuarenta artículos y de un centenar de otras colaboraciones científicas, sus líneas de interés son la historia sociocultural, tanto de la música de tradición escrita como de la música de raíz folclórica argentinas. Integra la International Musicological Society y es socia fundadora de la Asociación Argentina de Musicología.

1A. Sala Cardenal Mendoza – Mesa 1: Análisis y significación musical

Moderadora: Águeda Pedrero-Encabo

11:30 – **Ana Maria Liberal** (ESMAE, Instituto Politécnico de Porto): *La recepción de Pablo Casals en América del Sur: análisis de sus giras de 1903 y 1904*

A principios del siglo XX, Pablo Casals realizó dos giras por América del Sur. La primera fue en 1903, cuando el violonchelista catalán se presentó en varias ciudades de Brasil junto al pianista Harold Bauer y al violinista Bernardo Moreira de Sá. Al año siguiente, Casals y Bauer regresaron al continente americano, esta vez ofreciendo conciertos en Brasil, Argentina y Uruguay. Basándose en las críticas de la prensa sudamericana contemporánea y en materiales pertenecientes a los archivos de la Fundación Pablo Casals y de la familia Moreira de Sá e Costa, esta comunicación se propone analizar la recepción de la prensa a ambas giras, situándolas en el contexto más amplio de las visitas de músicos europeos a Sudamérica durante ese período.

Nota biográfica: Ana Maria Liberal es profesora en la Escola Superior de Música e Artes del Espectáculo del Instituto Politécnico de Porto (ESMAE–P.PORTO). Doctora en Historia de la Música por la Universidad de Santiago de Compostela es investigadora en la delegación CESEM-P.PORTO del Centro de Estudios de Sociología e Estética Musical (CESEM), basado en la Universidade Nova de Lisboa, en CARAVELAS - Núcleo de Estudos da História da Música Luso-Brasileira, y en ORGANISTRUM, basado en la Universidad de Santiago de Compostela. Desde 2009, colabora con la Fundación Casa da Música haciendo palestras previas a los conciertos y conciertos comentados con la Orquesta Sinfónica de Porto Casa da Música y escribiendo notas de programa para varios conciertos. Sus líneas de investigación se centran en el patrimonio musical portugués y en las relaciones musicales entre Portugal, Europa e Iberoamérica en los siglos XIX y primera mitad del XX. Ana Maria Liberal ha publicado varios libros y artículos en revistas nacionales e internacionales sobre estas temáticas.

12:00 – **Montserrat Capelán** (Universidad de Santiago de Compostela): *Música escénica e intertextualidad: la obra de Andrés Gaos*

Andrés Gaos Berea compondrá un total de siete obras escénicas a lo largo de su vida. De ellas, solo su ópera *Amor Vedado* es de gran formato, dedicándose al género breve de diferente tipología (sainete criollo, música incidental, juguete, etc.) en el resto. En la presente comunicación, nos centraremos en este último repertorio del compositor, no trabajado en detalle hasta la fecha. Por un lado, veremos cómo emplea estas obras como un elemento de construcción de su “nueva” identidad en Argentina, su país de adopción. Por el otro, analizaremos el repertorio desde la teoría de la intertextualidad. Como resultado del estudio mostraremos cómo el uso de esta última —a través de citas, tópicos, alusiones o incluso la autocita— es utilizado por el compositor como un recurso que le permite dar credibilidad al estatus de “argentinidad” de su repertorio, convirtiéndolo en un integrante más del nacionalismo musical argentino.

Nota biográfica: Profesora de la Universidad de Santiago de Compostela y coordinadora del grupo de investigación ORGANISTRUM. Doctora por la USC, con mención internacional y premio extraordinario de doctorado, con una tesis dedicada a la música en la última etapa colonial en Venezuela. Ha participado como ponente y comunicante en más de una veintena de congresos nacionales e internacionales, publicado artículos en revistas especializadas, así como diferentes capítulos de libros siendo editora también de varias

publicaciones dedicadas a la música gallega y música venezolana. En 2013 obtuvo el Premio Nacional del Libro de Venezuela con la publicación, en coautoría, de su obra *Motetes, canciones y tonos de Atanacio Bello Montero*. Es miembro correspondiente por España de la Academia de la Historia del Estado Carabobo, miembro (rama latinoamericana), de la International Society of Musicology, forma parte de diferentes asociaciones como la MUSAM de la Sociedad Española de Musicología (donde ejerce como secretaria) y pertenece al Comité Científico del Instituto de Investigación de Humanidades de la USC (iHUS).

12:30 – Paulo de Tarso Salles (Universidade de São Paulo): *A melodia das montanhas na construção da Sinfonia nº 6 de Villa-Lobos*

Heitor Villa-Lobos (1887-1959) é um dos mais renomados compositores latino-americanos no campo da chamada “música de concerto”, sendo reconhecido especialmente pela bem-sucedida fusão entre os elementos da tradição musical clássica europeia com a cultura popular brasileira. O aspecto mais evidente e curioso presente na construção da Sinfonia nº 6 é o uso do método batizado por Villa-Lobos como “melodia das montanhas”, o qual consiste em associar os contornos de formações naturais rochosas obtidos por meios fotográficos, transpostos para uma folha de papel milimetrado. O eixo horizontal corresponde às durações temporais (valores rítmicos), enquanto o eixo vertical se associa às alturas em semitons. O método desenvolvido pelo brasileiro, além do caráter lúdico –explorado como ferramenta pedagógica no curso de Canto Orfeônico– dialoga de certa forma com experimentações criativas em voga nos anos 1940, como a parametrização sistemática do serialismo integral. Refiro-me especificamente à questão de o compositor renunciar a todas as decisões criativas, repartindo-as com um algoritmo ou com um desenho aleatório. Nesse sentido, o “melodia das montanhas” desperta algumas questões que pretendo trazer à tona por meio de uma análise que discuta os aspectos narrativos, tópicos e formais dessa obra.

Nota biográfica: Paulo-de-Tarso Salles nació en São Paulo, Brasil. Es profesor asociado del Departamento de Música de la Universidad de São Paulo desde 2008. Especialista en Villa-Lobos, ha escrito los libros: *Oberturas e Impases: Música en la Posmodernidad* (Unesp, 2005); *Villa-Lobos: procesos compositivos* (Unicamp, 2009); *Los cuartetos de cuerda de Villa-Lobos: forma y función* (Edusp, 2018). Es coautor y editor de *Villa-Lobos, un compendio* (con Norton Dudeque, UFPR, 2017); *El genio de Villa-Lobos* (con Loque Arcanjo Jr., Aloha, 2021) y *Heitor Villa-Lobos (1887-1959) y Europa* (con David Cranmer, Cambridge Scholars, de próxima publicación).

13:00 – Carlos Villar-Taboada (Universidad de Valladolid): *El Capricho, op. 40 (1978) de Rodolfo Halffter: tópicos, significados y técnica dodecafónica*

Rodolfo Halffter (1900-1987) es reconocido como uno de los principales compositores españoles vinculados al neoclasicismo y protagonista del Grupo de los Ocho. Exiliado tras la Guerra Civil, continuó su aventura creativa en México, donde experimentó con la introducción procedimientos novedosos para su entorno, desde *Tres hojas de álbum* (1953), primera pieza dodecafónica escrita en aquel país. Durante las décadas siguientes, Halffter escribió unas composiciones cada vez más experimentales, que se caracterizan por una constante búsqueda de equilibrio en diálogo con diferentes referencias estilísticas. Miraba al patrimonio histórico hispano: hacia el pasado, a los Siglos de Oro; y hacia lo popular, a una tradición folclórica eminentemente andaluza. Pero también incorporó gestos y procedimientos técnicos ligados al vanguardismo de la atonalidad y el dodecafonismo. *Capricho, op. 40* (1978), para violín solista, constituye

una muestra que ejemplifica cómo Halffter reconciliaba la tradición histórica (en este caso, utilizando el tópico del capricho) con el sesgo innovador del método dodecafónico, teñido por él de un cierto colorido hispano, desde una perspectiva heterodoxa. Los principios de la técnica dodecafónica, la *pitch-class set theory* y los fundamentos de la *topic theory* proporcionan el marco teórico y metodológico para el análisis de esta pieza, con el propósito de explicar qué elementos portan los diversos significados puestos en juego y cómo interactúan entre sí, desde un enfoque hermenéutico.

Nota biográfica: Obtuvo premios extraordinarios de licenciatura y doctorado, con estancias de investigación en Columbia University (Nueva York) y París IV-Sorbona e IRCAM (París). Profesor Titular (acreditado a Catedrático), en la Universidad de Valladolid coordina desde 2019 el programa de doctorado en Musicología. Se ha centrado en metodología analítica —atonal (con *pitch-class set theory*), dodecafónica y más recientemente, en torno al significado musical (sumando *topic theory* y hermenéutica)— y en análisis de repertorio español de compositores del siglo XX (Julián Bautista, Joaquín Rodrigo, Rodolfo Halffter, Roberto Gerhard) y contemporáneos (Claudio Prieto, José Luis Turina, Enrique Macías, Rogelio Groba), cuyos resultados presenta regularmente en congresos y publicaciones. Actualmente, además de organizar eventos científicos y dirigir trabajos académicos de postgrado, desarrolla una propuesta teórico-metodológica original sobre el análisis del significado musical, el “paradigma de la logoestructura”, que concilia aproximaciones estructuralistas y semióticas, fundiéndolas con una orientación hermeneútica.

1B. Sala Claudio Moyano – Mesa 2: Edición crítica

Modera: Miriam Escudero

11:30 – Liliana González Moreno (Puerto Rico / Universidad de La Habana): **Matanzas 281 (1974) de Federico Smith. Edición crítica en el contexto de una vanguardia situada**

En 1974, tiene lugar el estreno de *Matanzas 281* del compositor Federico Smith (EE. UU., 1929 – Cuba, 1977). Concebida como música espacial para orquesta sinfónica, banda militar, tambores batá, coro, cinta magnetofónica y tres narradores, fue un encargo para conmemorar los 281 años de la ciudad de Matanzas. Entre 1975-76, alcanza un premio de música sinfónica, es grabada en los estudios EGREM con una moderna tecnología, y se programa con una nueva propuesta escénico-espacial. A medio siglo de su último registro histórico, se concluye la primera edición crítica de la partitura basada en tres manuscritos, la grabación discográfica y otras fuentes documentales. La comunicación revisa la propuesta de análisis musicológico desarrollada durante el proceso editorial. Textos de Neruda, Martínez Villena, José Martí, Fidel Castro y consignas de la Revolución Cubana conforman la composición poética. El material músico-espacial conecta melodías, formas, técnicas y lenguajes musicales de diversas épocas. La obra, estructurada en nueve episodios, construye una idea del devenir histórico de América Latina hasta el triunfo de la Revolución. Las conexiones literaria, musical y espacial conforman un complejo de *performance* de carácter épico-lírico, que informa sobre un contexto situado de vanguardia histórica, musical, política e intelectual.

Nota biográfica: Musicóloga y profesora de la maestría en Gestión del Patrimonio Histórico-Documental de la Música, Universidad de La Habana. Es doctora en musicología por la Facultad de Música de la UNAM. Fundó y dirige el Laboratorio de aprendizaje e investigación musical, en San Juan, Puerto Rico. Forma parte del comité editorial de la revista *Contrapulso*, es musicóloga del Conjunto *Álea 21* y coordinadora de las sesiones teóricas del *Festival Flores y balas* de música de vanguardia caribeña. Es autora del libro *Federico Smith. Cosmopolitismo y vanguardia* (CIDMUC, 2013) y de otras publicaciones de Alemania, España, EE. UU., Chile, Colombia, Cuba y Puerto Rico. Ha dictado comunicaciones en países de América Latina y el Caribe, en EE. UU. y España. Ejerció como editora de la Revista *Boletín Música*, coordinadora del Coloquio Internacional de Musicología Casa de las Américas y jurado del Premio de Musicología 2022. Fue coordinadora académica del coloquio del Festival de La Habana de Música Contemporánea, investigadora auxiliar del CIDMUC y editora de la directiva IASPM-AL, entre otros desempeños.

12:00 – Fernando Serrano Arias (Universidad de Sonora): **La edición de obras para piano y voz de Emiliana de Zubeldía**

El presente trabajo aborda la edición de obras para voz y piano de la compositora vasca Emiliana de Zubeldía. La edición incluye períodos compositivos de Zubeldía como su temprana estancia en París hasta su trabajo con la teoría musical del mexicano Augusto Novaro. Se abordan dos aspectos esenciales. En principio, las dificultades editoriales al trabajar de primera mano con obra manuscrita y sus implicaciones en la edición crítica, así como la recuperación de ediciones previas para sumar un corpus uniforme y corregir posibles erratas en los ejemplares ya editados. Por otro lado, la dificultad que representa la edición de obra basada en un sistema no tradicional como es el de Novaro y del que Zubeldía fue la única compositora reconocida con trabajo musical. Para su análisis, ¿hasta qué punto son válidas las premisas de

la música occidental al revisar la obra de Zubeldia y Novaro? O bien, ¿cuánto de la impronta de Zubeldia podemos encontrar en las obras manuscritas para que nos permita tomar decisiones editoriales? El trabajo presenta ejemplos del proceso editorial y de los problemas a los que se enfrentó el editor tanto con los manuscritos como en la reedición de obras previamente editadas con miras a la interpretación.

Nota biográfica: Fernando de Jesús Serrano Arias es doctor en musicología por la Universidad Nacional Autónoma de México. Es profesor investigador de tiempo completo de la Universidad de Sonora en la Licenciatura en Música, donde actualmente se desempeña, además, como Coordinador del programa. Ha participado en ponencias tanto nacionales como internacionales (Costa Rica, Colombia y España). Es miembro del comité editorial de la revista *Arte, entre paréntesis* del Departamento de Bellas Artes. Algunas de sus publicaciones en México: “La novena sinfonía estrenada en 1910” (2020); “Beethoven en México. Historia de una recepción” (2020). Serrano, F., Terán, M. y Encinas, M., *Los archivos musicales: fuentes para un panorama de la música en Sonora* (2015); “El ‘Festival Beethoven’ de 1920 en México. La crítica alrededor del primer concierto de la serie” (España, 2020); y “Maitines a la Virgen de Guadalupe de Francisco Delgado” (Argentina, 2007).

12:30 – Mariantonia Palacios (Universidad Central de Venezuela) y **Jesús Estévez Monagas** (Universidad San Francisco de Quito): *Circulación transnacional de repertorios. El caso de los cuadernillos ecuatorianos con música de salón (siglos XVIII-XIX)*

En 1974, el Dr. Carlos Alberto Coba Andrade (Ecuador 1937-2017), para aquel entonces becario del Instituto Interamericano de Etnomusicología y Folklore, llevó ocho cuadernos manuscritos con música de los siglos XVIII y XIX a Caracas para que formaran parte de la exposición “Cuatro mil años de música en Ecuador”. Hoy reposan en la Biblioteca Nacional de Venezuela bajo la custodia del Centro de la Diversidad Cultural en cajas numeradas del 1 al 7 con el título de “Transcripciones musicales”. Los cuadernillos #1 al #6 comprenden más de 280 melodías instrumentales de los siglos XVIII y XIX de música de salón, copiadas en clave de sol una tras otra, sin ningún tipo de planificación espacial ni de orden. Están escritas para un solo instrumento sin acompañamiento específico, y ofrecen al intérprete sólo información básica (compás, tonalidad, ritmo, género, y, muy eventualmente el nombre de la pieza), esperando de él el conocimiento y manejo de herramientas de interpretación de tradición oral. Algunas de estas melodías se encuentran presentes en manuscritos similares más allá de las fronteras ecuatorianas. La presente ponencia recoge ejemplos de la circulación transnacional de estos repertorios, algunos de los cuales gozaron de gran popularidad en Hispanoamérica.

Nota biográfica: Mariantonia Palacios es licenciada en Artes y Magíster en Musicología Latinoamericana de la Universidad Central de Venezuela. Magíster Artium de la Universidad de Costa Rica. Con más de cuarenta años como docente e investigadora, es profesora titular de la Universidad Central de Venezuela (UCV) y de la Universidad Simón Bolívar (USB), e invitada en la Universidad Metropolitana (UNIMET) y la Universidad de Costa Rica (UCR). Fue directora titular del Coro del Teatro Teresa Carreño, de la Escuela de Artes (UCV), de la Compañía Nacional de Ópera de Costa Rica, y de las Academias Yamaha de Colombia, Costa Rica y Venezuela. Actualmente es profesora del Instituto Tecnológico Metropolitano de Medellín (ITM), mantiene una activa agenda como concertista y conferencista, trabaja en el desarrollo de la Biblioteca Virtual Musicológica Juan Meserón, y es curadora de varias colecciones editoriales musicales vinculadas a sus líneas de investigación. Sus libros y artículos han recibido premios y distinciones,

tanto a nivel nacional como internacional. Como pianista, se ha especializado en la interpretación de la música venezolana y latinoamericana, y ha grabado varios discos con este repertorio.

Jesús Estévez Monagas es doctor en musicología por la Universidad Complutense de Madrid (2023). Desde 2014 es profesor en el Colegio de Música de la Universidad San Francisco de Quito (USFQ), Ecuador. Ha realizado investigaciones en el ámbito de la musicología histórica, especialmente en el rescate, estudio y difusión del patrimonio musical del Convento Máximo de San Francisco de Quito. Ha publicado artículos en revistas especializadas como *Fontes Artis Musicae*, *Acta Musicologica*, *Revista de Musicología* y *Resonancias*, entre otras. Ganador del XIII Premio Internacional de Musicología “Samuel Claro Valdés” (2022) y del Premio de Investigación Musical “Otto Mayer-Serra” (2023).

13:00 – Alberto José Vieira Pacheco (Universidade Nova de Lisboa): *Uma coleção de modinhas brasileiras na Biblioteca Nacional de España*

A Biblioteca Nacional de España guarda uma encadernação de 49 canções intitulada *Collecção de Modinhas Brasileiras* (cota M 1215). A primeira página do volume mostra que estas modinhas foram publicadas no Rio de Janeiro por Pierre Laforge (1791-1853), editor de origem francesa, ativo no Brasil na primeira metade do século XIX. A coleção oferece um valioso panorama da canção brasileira de seu tempo, mostrando estilos e compositores variados – entre eles, José Maurício Nunes Garcia (1767-1830), o mais importante compositor brasileiro daqueles dias. Seguindo o padrão editorial da época, todas as canções estão apresentadas no formato piano e voz. No entanto, uma delas traz a indicação inequívoca do uso de percussão, algo raro e de extrema importância para a compreensão da canção brasileira urbana. Motivado por essas características, dei início à edição crítica integral do volume, apoiado por dois alunos de iniciação científica bolsistas. Durante o processo, percebeu-se que a coleção pertencia à Maria Buschental (1815-1891), brasileira que viria a se tornar uma das mais importantes *salonnières* de Madrid. Esta comunicação pretende apresentar a *Collecção*, tentando entender seu percurso do Brasil até a Espanha e ressaltando seu valor histórico e musical.

Nota biográfica: Alberto José Vieira Pacheco é professor do Curso de Ciências Musicais da Universidade Nova de Lisboa, na qual é coordenador do Doutorado em Artes Musicais. Entre 2015 e 2022, atuou como Professor de Canto na Universidade Federal do Rio de Janeiro. É Doutor e Mestre pela Universidade Estadual de Campinas e autor de vários textos como os livros *Castrati e outros virtuosos* e *Cancioneiro dos periódicos da Fundação Biblioteca Nacional*, entre outros. É um dos membros fundadores do Caravelas – Núcleo de Estudos da História da Música Luso-brasileira. Participou, como solista, na gravação de 5 CDs no Brasil e em Portugal.

1C. Sala Felipe II – Panel temático 1: Músicos, músicas y saberes en tránsito: experiencias y repertorios comunes entre Europa y América del Sur

Modera: Miguel Ángel García

11:30 – Miguel Ángel García (Universidad de Buenos Aires – CONICET): *El archivo, esa máquina de silenciar. Sobre las grabaciones fonográficas realizadas en Latinoamérica en las primeras décadas del siglo XX*

Entre 1906 y 1936, varios científicos de habla alemana realizaron una cantidad significativa de grabaciones fonográficas de cantos y locuciones verbales en distintos países de Latinoamérica. Entre ellos se encuentran Robert Lehmann-Nitsche (1872–1938), Theodor Koch-Grümbert (1872–1924), Martin Gusinde (1886–1969), Wilhelm Koppers (1886–1961), Wilhelm Lütge (1901–1958) y Otto Schulz-Kampffhenkel (1910–1989). Actualmente, todas las grabaciones se encuentran alojadas en el Archivo de Fonogramas de Berlín, en su mayoría digitalizadas. Solo una parte de ellas fue estudiada —con fines musicológicos, históricos y lingüísticos— y recientemente editada en CD. Las rutinas de almacenamiento, preservación, clasificación, restauración y edición a las que fueron sometidas, en coocurrencia con las vicisitudes históricas que transitó Alemania a lo largo del siglo XX, condicionaron las formas de analizarlas, de contextualizarlas y aun de oírlas. Indirectamente, dichas rutinas contribuyeron a la conformación de un imaginario sonoro europeo sobre las geografías y los pueblos que habitaban del otro lado del océano. La presentación discurrirá sobre dichos condicionamientos y, en particular, sobre los silenciamientos que generó el hecho de que esas grabaciones se encontraran durante muchos años en situación de archivo.

Nota biográfica: Miguel A. García es Doctor en Antropología por la Universidad de Buenos Aires. Se desempeña como Investigador Principal del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (Argentina) y como Profesor Consulto de la Universidad de Buenos Aires. Es Director y Editor de *El oído pensante*. Ha sido Presidente de la Asociación Argentina de Musicología y miembro del Comité Ejecutivo del International Council for Traditions of Music and Dance. Su último libro publicado es *Los archivos de las (etno)musicologías. Reflexiones sobre sus usos, sentidos y condición virtual* (editor, 2023, Berlín). Sus áreas de investigación recientes son la teoría y epistemología del archivo sonoro, el universo sonoro de Internet y las prácticas musicales de los pueblos originarios de Chaco y Tierra del Fuego.

12:00 – Marina Bonfim Pacheco (Universidade de Aveiro – INET-md): *Travessias sonoras de Amália Rodrigues. A descoberta de uma Amália brasileira através dos arquivos*

Desde 1944, Amália Rodrigues teve atuação marcante nos palcos e rádios do Rio de Janeiro. Em 1945, gravou oito discos de 78 rpm pela Continental, com repertório que já se destacava pela diversidade: fados de retiro, fados de teatro, canções espanholas e uma poesia de sua autoria. A partir dessas gravações, sua carreira internacionalizou-se, com sucessivas reedições e a inclusão de músicas brasileiras em seu repertório, como “Barco Negro (Mãe Preta)” e “Saudades do Brasil em Portugal”. Amália também interpretou fados com influências brasileiras, como “Fado Xuxu” e “Formiga Bossa Nova”, refletindo ritmos, sotaques e instrumentações do Brasil. Hoje, seu repertório de produção/influência brasileira conta com cerca de vinte canções, número que pode crescer com o surgimento de registros inéditos, como a recém editada “Maracangalha”, de Dorival Caymmi. Este trânsito também se manifesta no repertório de músicos brasileiros, como Caetano Veloso e Fafá de Belém, que têm em “Estranha Forma de Vida” um expoente da

obra de Amália e do cancionero português. Esta comunicação visa apresentar alguns dos repertórios partilhados entre Brasil e Portugal através de Amália e refletir sobre o papel dos arquivos não apenas como repositórios de fontes, mas também enquanto recurso para repensar a investigação em Etnomusicologia.

Nota biográfica: Marina Bonfim Pacheco é estudante de doutoramento em Etnomusicologia na Universidade de Aveiro e bolsista da Fundação para a Ciência e a Tecnologia. É flautista e professora de música formada pela Universidade Federal do Rio de Janeiro, especialista em Educação Montessori pela ABEM e mestre em Etnomusicologia pela Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro. No âmbito da investigação, já realizou pesquisas sobre Trabalho com Música, Choro e Memória. Atualmente dedica-se aos temas Fado, Arquivo e Amália Rodrigues.

12:30 – Gabriel Vieira Coronas (Universidade de Aveiro – CESEM): *A vida fonográfica e o legado artístico do músico brasileiro Geraldo Magalhães entre Brasil, Argentina e Portugal*

Esta comunicação examina as redes de sociabilidade, agenciamento e conflitos em torno da biografia e carreira do artista multifacetado Geraldo Magalhães (1878-1970). Em um recorte geográfico que corresponde ao trânsito do artista no espaço atlântico, é possível desvelar diálogos, discursos e as práticas de violência, resistência e resiliência que emergem das análises direcionadas aos fonogramas, às crônicas e à iconografia em torno de Geraldo Magalhães. O artista começou sua atividade profissional no final do século XIX, quando se inseriu no cenário musical da cidade do Rio de Janeiro, que se modernizava em um ritmo frenético e cosmopolita. Durante a sua carreira, Geraldo e os duos que formou (Os Geraldos) estiveram transitando entre América do Sul, América Central e Europa. Geraldo era negro, e durante sua vida precisou constantemente negociar sua presença em espaços dominados por elites que reverberavam discursos colonialistas, colocando o corpo negro em um lugar de alteridade e exotismo. Os dados e as análises apresentados nesta comunicação partem de uma investigação conduzida no âmbito de mestrado, sendo possível construir um panorama dos repertórios em trânsito e dos conflitos nos processos de racialização no âmbito visual e sonoro em conjunto com um resgate da história do artista.

Nota biográfica: Gabriel Coronas iniciou seus estudos em música no ano de 2017 na Universidade Federal do Rio Grande do Sul, no curso de Bacharelado em Música Popular. Em 2018, mudou-se para Portugal, onde estudou Musicologia na Universidade de Évora, concluindo o curso em 2022. Atualmente, está matriculado no Mestrado em Etnomusicologia e Estudos de Música Popular na Universidade de Aveiro. Nas áreas de História da Música e Etnomusicologia, tem se dedicado ao estudo da indústria musical e dos discos de 78 rpm. Em 2023, Gabriel Coronas recebeu uma bolsa para trabalhar no projeto “Música em estilo concertato do Real Mosteiro de São Bento da Avé-Maria, no Porto (1764-1834)” e no ano de 2024 recebeu uma bolsa para trabalhar no projeto “História Temática da Música em Portugal e no Brasil”, ambos conduzidos pelo CESEM.

13:00 – Susana Sardo (Universidade de Aveiro – INET-md): *Ecos transatlânticos: registros sonoros históricos e processos de revitalização dos trânsitos musicais entre Brasil e Portugal*

Grande parte do repertório musical que circulou entre Portugal e o Brasil na primeira metade do século XX encontra-se preservada em discos de goma-laca. Estes têm vindo a ser digitalizados por diversos arquivos em ambos os lados do Atlântico, sendo a sua escuta quase exclusivamente direcionada a colecionadores, investigadores e entusiastas dos sons do passado. Entre Janeiro de 2021 e Janeiro de 2025, o projeto

LiberSound dedicou-se ao estudo dos trânsitos musicais entre Portugal, Brasil, Moçambique e Goa, a partir da análise destes discos. O objetivo foi não só estudar esses movimentos musicais, mas também devolver à vida sons silenciados por tecnologias obsoletas e descontinuadas. Mais do que criar coleções digitais, o LiberSound procurou formas de fazer estes sons serem escutados por diferentes audiências, promovendo a revitalização dos repertórios. Através de uma metodologia que articula pesquisa arquivística, análise etnomusicológica e criação artística contemporânea, foram produzidos 13 programas de rádio (Giro 78) transmitidos em rádios nacionais em Portugal e no Brasil, um disco de vinil (Sonoro~Mar), e cinco concertos com o mesmo nome, apresentados em várias localidades portuguesas entre Junho e Julho de 2024. Esta comunicação reflete sobre este processo e o seu contributo para a preservação e reinvenção de patrimónios sonoros partilhados.

Nota biográfica: Susana Sardo é etnomusicóloga, Professora Catedrática da Universidade de Aveiro e Professora Visitante da Universidade de Goa no âmbito da Cátedra JH Cunha Rivara. Desde 1987 tem desenvolvido trabalho de investigação sobre Goa num quadro de pesquisa mais vasto associado à música e poscolonialismo. Desde 2010 tem vindo a dedicar-se à pesquisa sobre arquivos sendo, desde 2017, membro do comité de coordenação do Study Group on Sources and Archives for Music and Sound Studies do ICTMD. Fundou, em 2007, o polo da Universidade de Aveiro do Instituto de Etnomusicologia – Centro de Estudos em Música e Dança, que coordenou até janeiro de 2023.

1D. Sala Dr. Luis Mercado – Mesa 3: Perspectivas poscoloniales y decoloniales

Moderadora: Victoria Eli Rodríguez

11:30 – Fernanda Muñoz Salazar (University of Southampton): *Alianzas y tensiones políticas trasatlánticas en la prensa musical mexicana y española entre 1888 y 1889*

En el verano de 1888, el joven compositor y crítico mexicano Gustavo Campa (1863-1934) escribió al español Felipe Pedrell (1841-1922) para colaborar en el periódico *La ilustración musical hispano-americana*. Este acto inició una larga y fructífera amistad que benefició a Campa, quien para ese momento sobrellevaba el enojo de sus colegas tras denunciar el atraso de la vida musical de México en el diario *El nacional*. Pedrell simpatizó con la situación de Campa, convirtiéndose en su protector y promoviendo las ideas del joven en *La ilustración*. La alianza entre Campa y Pedrell causó desaprobación entre músicos mexicanos quienes, en 1889, argumentaron que Pedrell era un extranjero que desconocía la vida musical de México. Para ellos, esto representaba una injusticia porque la posición de Pedrell como intelectual europeo los colocaba en una situación de desventaja que privilegiaba a Campa. A través del análisis de discursos en cartas y periódicos entre 1888 y 1889, reconstruyo este episodio histórico y presento las líneas de pensamiento que Campa y Pedrell promovieron, con el fin de mostrar cómo, esta amistad trasatlántica se convirtió en una alianza política que privilegió una línea de pensamiento sobre otras a finales del siglo XIX.

Nota biográfica: Fernanda Muñoz Salazar es investigadora de posgrado en el departamento de música en la Universidad of Southampton. Fue becaria de la fundación Wolfson (Wolfson Postgraduate Scholarship in the Humanities) entre 2019 y 2022. Se encuentra al final del doctorado, donde escribe una tesis sobre ideas en torno a progreso y civilización que intelectuales mexicanos promovieron en la crítica musical de la segunda mitad del siglo XIX. Su investigación se enfoca en el estudio de la parte intelectual de la crítica musical, nociones de civilización y aspiraciones socio-culturales en México, así como transferencias culturales entre México, Francia y España e imperialismo cultural en la segunda mitad del siglo XIX.

12:00 – Ana Lizandra Socorro Torres (Universidad de Salamanca): *Discurso y representación de lo nacional en música: la rivalidad entre la Orquesta Filarmónica de La Habana y la Orquesta Sinfónica de La Habana en la década de 1920*

Esta comunicación propone un análisis del discurso en torno a las tendencias estéticas del repertorio interpretado por la Orquesta Filarmónica de La Habana y la Orquesta Sinfónica de La Habana durante la década de 1920, con énfasis en la rivalidad que se desarrolló entre ambas en sus primeros años de existencia. Se analizan los significados culturales presentes en los discursos desplegados en los programas de mano y en la crítica de fuentes hemerográficas sobre los conciertos de las orquestas. Esto permite explorar cómo se construyeron y representaron visiones opuestas de lo nacional en la música, en un contexto marcado por las tensiones entre las vanguardias artísticas y los sectores conservadores que disputaban la representación de la identidad nacional. El análisis se basa en textos recopilados de los fondos personales de Amadeo Roldán (1900-1939) y Gonzalo Roig (1890-1970), conservados en el Museo Nacional de la Música de La Habana, que funcionaron como dispositivos comunicativos que influyeron, y fueron influidos, por los procesos de producción simbólica. A través de un enfoque interdisciplinario que

integra herramientas del Análisis Crítico del Discurso, este trabajo pretende contribuir a la reflexión sobre los modos en que se configuran y negocian sentidos musicales en el ámbito iberoamericano.

Nota biográfica: Ana Lizandra Socorro Torres, musicóloga y profesora de música. Doctora en Musicología por la Universidad de Salamanca (2024). Se ha desempeñado en el ámbito de la gestión cultural en el Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, Cuba, y en la investigación, consultoría académica y gestión universitaria en la Universidad Metropolitana de Quito, Ecuador.

12:30 – Amaya Carricaburu Collantes (Universidad Internacional de Valencia): *Música en Lunes de Revolución (1959-1961): la obra crítica de Natalio Galán*

Natalio Galán (1917-1985) fue un compositor, crítico y musicólogo cubano. Realizó estudios musicales en Cuba y Nueva York. Alternó las labores de profesor con las de crítico musical en el suplemento *Lunes* del icónico periódico *Revolución*. A mediados de la década de 1960 abandona su país natal para emprender una deriva que lo llevó a Puerto Rico, Madrid y finalmente Nueva Orleans, donde murió. En esa ciudad escribió su ensayo más importante: *Cuba y sus sonas* (Pre-Textos, 1983). Su obra compositiva comprende alrededor de una treintena de piezas de diversos formatos. Como crítico musical tiene una amplia obra presente en numerosas revistas que vieron la luz entre 1960-80. A pesar de ello, la obra de Galán no ha sido estudiada por la academia musicológica y se puede afirmar que es prácticamente desconocida. Esta comunicación aborda el conjunto de textos sobre crítica musical que escribió para *Lunes de Revolución* entre 1959 y 1961, lo cual permite dimensionar su narrativa a partir del análisis de contenido y las herramientas utilizadas para mantener una sección que dialogaba con la actualidad desde la música. Es también, el primer abordaje que se conozca hasta la fecha, sobre la obra músico-periodística de Galán.

Nota biográfica: Amaya Carricaburu Collantes (La Habana, 1987). Doctora en Musicología por la Universidad de Salamanca. Ha sido investigadora del Centro de Investigación y Desarrollo de la Música Cubana desde 2009 donde dirige el proyecto “María Teresa Linares. Valoración de su obra”. Colabora con la Universidad Internacional de Valencia, donde es miembro del Grupo de Investigación “València, territori sonor” y participa en el proyecto de investigación “Música, redes y nacionalismo: análisis de la conciencia restauradora a través de la correspondencia de Eduardo López-Chavarri Marco (1871-1970)”. Dirige la revista de música *Clave*, y es autora de los libros *Mayabeque. Cultura, historia y tradición* y *Cantares de Mayabeque* (ambos Ediciones CIDMUC, 2015). Es miembro SEdeM, SIBE, Avamus, IASPM, y de la American Musicological Society (AMS). Premio de la Academia de Ciencias de Cuba 2017.

13:00 – Ladislao Ceja Fernández (Universidad de Oviedo): *Los festivales de música morelianos: fenómenos de autoridad y persistencia histórica (1966-1991)*

Durante el siglo XX, la música académica en la ciudad de Morelia, México, experimentó un notable impulso debido a la intensa actividad de la Escuela Superior de Música Sagrada (1921) y el llamado del *Motu Proprio* promulgado por el Papa Pío X (1903), lo que resultó en un legado patrimonial notable. A partir de la década de los sesenta, los agentes locales capitalizaron este patrimonio, impulsando festivales de relevancia —fenómeno conocido como “festivalización” (Ronström, 2016)—, registrados por la prensa, legando un acervo ideológico de la época. Este archivo, bajo el escrutinio de nuevas herramientas metodológicas, específicamente aquellas enfocadas en los discursos (Van Dijk, 2005), expanden el análisis

musicológico contemporáneo significativamente. El presente estudio aborda la función de lo *uropeo* en los procesos de legitimación de los discursos locales, autorizando o desplazando a agentes y saberes musicales. A partir de una revisión de la prensa, se hace uso de la *teoría del framing* (Ardèvol-Abreu, 2015) para destacar un doble discurso orientado a la reafirmación de las élites culturales y la importancia de las redes hegemónicas trasatlánticas en la conformación de la actualidad cultural. Asimismo, se subraya la relevancia de estos discursos y su papel en la conservación del patrimonio.

Nota biográfica: Nació en Morelia, México. Realizó el grado en violonchelo en el Estado de Veracruz. Obtuvo la maestría en interpretación en la Universidad de las Ciencias y las Artes de Chiapas, con una investigación sobre música, comunidades e hibridación cultural de los pueblos indígenas del México profundo. Como músico se ha presentado en diferentes países como España, Cuba y México y ha formado parte de diferentes orquestas. Actualmente se encuentra realizando su doctorado en la Universidad de Oviedo, enfocado en el impacto cultural de los principales festivales musicales de la ciudad de Morelia. Ha participado en diferentes congresos en España y Francia y ha realizado una estancia en la Universidad de California, Riverside (2024), en la que presentó los avances de su investigación.

JUEVES, 2 DE OCTUBRE – TARDE

2ª. Auditorio – Mesa 4: Circuitos y discursos biográficos

Moderadora: Marita Fornaro

16:00 – Diana López Bocanegra (Université de Montréal): *Del canon europeo a lo transnacional: Alfredo Casella como caso de un giro historiográfico en la crítica musical francesa hacia 1920*

Este trabajo analiza un giro historiográfico el discurso musicológico francés hacia 1920. A comienzos del siglo XX, las narrativas francesas se centraban en tradiciones dominantes de Occidente (alemana, francesa, italiana, inglesa). Tras la Primera Guerra Mundial, ese enfoque se amplió para incluir países antes ignorados (como Hungría, Polonia, Canadá, América Latina), como se refleja en la prensa y la programación de conciertos. A partir del análisis de *Le Ménestrel* y *La Revue musicale*, este estudio explora cómo nuevas redes culturales y geopolíticas transformaron las ideas sobre los estilos nacionales. Aunque *La Revue musicale* ha recibido atención académica (Duchesneau 2009, 2013; Chimènes y Massip 2015), poco se ha dicho sobre la ampliación geográfica de la crítica en ese periodo, especialmente en *Le Ménestrel*. Este cambio se ilustra mediante Alfredo Casella, quien fue intérprete, crítico y mediador cultural en Francia. Su actividad internacional, incluida su participación en la International Society for Contemporary Music, refleja cómo la legitimidad artística se negoció mediante redes y discursos. Al centrarse en la creciente visibilidad de compositores extranjeros en Francia, este trabajo muestra cómo la recepción musical fue un espacio de debate sobre poder cultural, identidad e inclusión, donde lo global reconfiguró valores estéticos en lo local.

Nota biográfica: Diana Aimée López Bocanegra es musicóloga mexicana. Se tituló con honores de la Licenciatura en Música por la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Autónoma de Querétaro y de la Maestría en Estudios Musicales por la Facultad de Música de la Universidad Veracruzana. Actualmente cursa el doctorado en musicología en la Facultad de Música de la Université de Montréal, bajo la dirección del Dr. François De Médicis. Su trayectoria interdisciplinaria y transdisciplinaria abarca desde la interpretación violinística hasta el estudio de la música española del Romanticismo y la música barroca italiana, así como la física aplicada a la música y la psicoacústica. Su investigación actual se centra en la música italiana del siglo XX y la escena musical francesa. Es investigadora activa del OICRM (Observatoire interdisciplinaire de création et de recherche en musique) y del grupo ÉMF (Équipe Musique en France), y ha presentado su trabajo en México, Canadá, Francia y España.

16:30 – Germán Gan Quesada (Universidad Autónoma de Barcelona): *La obra de Gustavo Pittaluga en el exilio: hacia una reevaluación crítica*

Figura de referencia obligada para el examen de la vida musical española de los años inmediatamente anteriores a la Guerra Civil, los “años americanos” de Gustavo Pittaluga, transcurridos entre los Estados Unidos, Cuba y México (con estancias temporales en Guatemala, Chile, Brasil, Argentina o Brasil), permanecen en un olvido musicológico que no se condice con la intensa labor desarrollada por el músico madrileño en las casi dos décadas de su residencia en tierras transatlánticas, de la que apenas se han rescatado sus colaboraciones cinematográficas con Luis Buñuel. Sin obviar su trayectoria como director de orquesta, divulgador y ensayista musical en ese periodo, la comunicación se centra en el examen de su

catálogo compositivo en la década de 1940, mediante el examen estético y analítico de fuentes hemerográficas, literarias y musicales (algunas de ellas inéditas) que subrayan su cercanía a los círculos intelectuales de tradición republicana (*Metamorfosis del clavel*, 1942; *Llanto por Federico García Lorca*, ca. 1943?; *Homenaje a Díez Canedo*, 1944), la continuidad de modelos neoclasicistas intergeneracionales (*Hommage pour le tombeau de Manuel de Falla*, ¿1948?) y la ubicuidad de referentes historicistas (*El maestro de danzar*, estrenado en 1948; *Diferencias sobre la gallarda milanese y el canto del caballero*, 1950).

Nota biográfica: Doctor por la Universidad de Granada (2003), entre sus publicaciones más relevantes se cuentan estudios sobre la recepción en España de la obra de Messiaen, Stravinsky, Hindemith, Schönberg y Krenek —Ashgate, Brepols, *Journal of the Arnold Schönberg Center*—, el cuarteto de cuerda español contemporáneo (Peter Lang) y las relaciones entre creación musical, instituciones y política cultural durante el franquismo (UAM, Fondo de Cultura Económica, *Quintana*, Comares, Sílex, Tirant lo Blanc, MDW). Es responsable del capítulo sobre vanguardias musicales de posguerra en la *Historia de la Música en España e Hispanoamérica* (Fondo de Cultura Económica) y coautor del dedicado a la música española entre 1939 y 2025 en *The Cambridge History of Music in Spain* (CUP, en prensa). Investigador principal del Proyecto I+D+i *Música y danza en los procesos socioculturales, identitarios y políticos del segundo franquismo y la transición (1959-1978)*, es Profesor Titular de Música en la Universitat Autònoma de Barcelona.

17:00 – Mirta Marcela González Barroso (Universidad de Oviedo): ***Renee Pietrafesa Bonnet (1938-2022): apuntes biográficos***

Compositora uruguaya nacida en 1938, representa un período intenso de búsquedas y descubrimientos en el universo sonoro-musical de las décadas comprendidas entre 1970 y 1990 en el Cono Sur americano. Integrante de una familia con raíces musicales y fuerte vinculación cultural con la ciudad de Montevideo a través de la Quinta del Arte, desarrolló parte de su formación en un entorno propicio para explorar tanto en las músicas populares como en las académicas tratando la materia musical con curiosidad y espíritu abierto. Producto de esta forma de entender la música y el arte su obra es la expresión de un tránsito por diversos géneros y lenguajes en los que conviven las expresiones étnicas y las vanguardias electroacústicas, incluyendo todas las posibilidades de este amplio recorrido. Para abordar y entender la obra de esta compositora se tomará como referencia una serie de documentos sonoros y escritos recopilados por las musicólogas uruguayas Marita Fornaro, Fabrizia Malán y Ana Lecueder. Las entrevistas, que constituyen parte de la documentación sonora, se revisarán desde la perspectiva que propone Paul Thomson (1990), Fernando Puig (2006) o David Mariezkurrena (2008), a partir de la que se contextualizarán las búsquedas que llevaron a Renée Pietrafesa a ofrecer su obra musical. Asimismo, se iniciará una construcción biográfica tomando como base los planteamientos de Passeron (1990), Levi (2003) o Guinzburg (2003), para complementar los estudios musicales ya iniciados desde la perspectiva intertextual (Ogas, 2019, Genette, 1997, Kristeva, 1989).

Nota biográfica: Doctora en Historia y Ciencias de la Música por la Universidad de Oviedo, se desempeña como profesora en esta universidad desde 2001. Desde 2006 forma parte del Grupo de Investigación en Música Contemporánea de España y Latinoamérica, *Diapente XXI*. Actualmente es investigadora del Proyecto I+D *Música en España y el Cono sur americano: transculturación y migraciones (1939-2001)* dirigido por el Dr. Julio Ogas de la Universidad de Oviedo y es investigadora invitada del Proyecto *Artes performáticas en Uruguay. Cuerpo, performance, género. De las instituciones teatrales a las redes sociales*, dirigido

por la Dra. María Josefina Fornaro de la Universidad de la República. Su línea de investigación está centrada en la canción, atendiendo tanto a sus aspectos histórico-culturales, a su injerencia en los medios de comunicación como a su importancia/influencia en la educación. Entre sus publicaciones destacan artículos en *Cuadernos de Música Iberoamericana*, *Revista de Musicología* o *Revista Musiker- Cuadernos de Música*. En 2010 editó el libro *Déjame tu voz. Poesía española en la canción de cámara argentina* y tiene más de una decena de colaboraciones en forma de capítulos de libros.

2B. Sala Claudio Moyano – Panel temático 2: Transculturalidad compositiva. Espacios sonoros extendidos

Modera: Julio Ogas Jofré

16:00 – Julio Ogas Jofré (Universidad de Oviedo): *Transculturalidad compositiva. La música de María Eugenia Luc en el cambio de siglo*

La compositora argentina María Eugenia Luc se encuentra radicada en Donostia desde finales del siglo XX. Allí, además de su labor docente, ha desarrollado una amplia actividad relacionada con la organización de conciertos y producción audiovisual a partir de la creación y dirección de KURAIA (Grupo de Música contemporánea), en 1977, y la de KLEM (Kuraia Laboratorio de Electroacústica y Multimedia), en 2001. En este contexto, su labor compositiva se ha consolidado, al punto de que las obras compuestas desde su migración al País Vasco conforman más del sesenta por ciento de su catálogo. En ellas conserva muchas de las pautas estéticas de su etapa de formación en Argentina y las que sumó a partir de su experiencia en Italia y en Francia, a la vez que ha buscado integrarse en el espacio sonoro de la música contemporánea de la cultura de acogida. Por todo ello, es posible afirmar que sus acciones forman parte de los espacios socioculturales y compositivos de la transculturalidad, donde las experiencias personales y creativas son el fruto de la desterritorialización y reterritorialización de los referentes culturales de partida y acogida. En esta comunicación se propone el análisis de dos obras de la primera etapa de Luc en Donostia a partir del enfoque transcultural propuesto en trabajos anteriores (Ogas, 2024).

Nota biográfica: Docente e investigador de la Universidad de Oviedo inició su labor en la Universidad Nacional de Cuyo (Argentina). Ha ofrecido cursos, participado en congresos, realizado publicaciones y conciertos en diferentes países de América y Europa. Desde el análisis musical y su relación con los discursos culturales sus trabajos se centran en la música latinoamericana y española de los siglos XX y XXI, tanto en su vertiente académica como en la popular. Forma parte del Grupo de Investigación en Música Contemporánea de España y Latinoamérica *Diapente XXI* (GIMCEL) y actualmente es Investigador Principal del proyecto *Música en España y Sudamérica: Translaciones y transculturalidad (1960-2019)* (PID2023-151026NB-I00)). Entre 2011 y 2019 ha coordinado el Aula de Música Iberoamericana de la Universidad de Oviedo. Actualmente es coordinador del Doctorado en Historia del Arte y Musicología de la Universidad de Oviedo y preside la Comisión “Análisis musical: sonidos, (con)textos, culturas” de la Sociedad Española de Musicología.

16:30 – Andrea Bolado Sánchez (Universidad de Oviedo): *Canción y exilio: extensión de los espacios identitarios en el caso de Rafael Amor*

El cantautor argentino Rafael Amor, al igual que una gran cantidad de artistas, debe exiliarse durante los años 70, debido a la represión surgida de la dictadura militar argentina. Tras amenazas en marzo del 1976, se instala en España, donde graba varios discos bajo el sello Movieplay. Estas grabaciones representan el proceso de adaptación al nuevo contexto que todo artista migrante debe enfrentar. Por ello, para esta comunicación proponemos acercarnos a algunos de sus discos más relevantes en España a partir de los estudios de análisis de la canción grabada (Moore, 2012), con el objetivo de entrar a dialogar con las teorías sobre el yo lírico y el yo biográfico en música presentadas por Moore, Auslander o Tagg. Para ello, proponemos entender el exilio como una doble referencia a la que el artista deberá exponerse, según

trabajos de Bolzman (2012), Toro (2005) o Huynh, Nguyen y Benet-Martínez (2011), donde la música ayudará a extender el espacio que se fragmenta con el destierro (Luquin Calvo, 2014; Muñiz-Huberman, 2000), posibilitando que los contextos (de origen y de recepción) funcionen de significantes en la canción para esa configuración del yo lírico en superposición con el yo biográfico.

Nota biográfica: Andrea Bolado Sánchez es investigadora predoctoral en Historia del Arte y Musicología en la Universidad de Oviedo. Bajo la dirección del doctor Julio Ogas, su trabajo de investigación se centra en el estudio de las manifestaciones musicales del cono sur americano presentes en España a partir de procesos de transculturalidad y migración entre los años sesenta y ochenta dentro de la canción social. Forma parte del proyecto de investigación *Música en España y Sudamérica: translaciones y transculturalidad (1960-2019)*, y ha publicado artículos en revistas y libros como el reciente publicado *Vínculos musicales entre España y el cono sur americano: migraciones y transculturaciones* (Comares, 2024), además de diferentes comunicaciones en congresos.

17:00 – Aïcha Chahel (Universidad de Oviedo): *La obra vocal de Claudia Montero. Referentes sonoros de un espacio transcultural*

Esta comunicación propone un análisis de la obra vocal de la compositora argentina Claudia Montero (1962-2021), radicada en Valencia desde 2002 hasta la fecha de su muerte. Montero es reconocida en vida con cuatro premios Grammys Latinos, tanto a la mejor composición clásica contemporánea como al mejor álbum en la misma categoría. Su obra vocal comprende el *Ciclo de Alfonsina*, compuesto sobre una selección de seis poemas de Storni; las *Tres canciones orilleras*, sobre tres poemas de Evaristo Carriego y *Yo en el fondo del mar*, una obra coral también sobre texto de Storni. Mediante el análisis intermedial (Arvidson, 2016) y transtextual (Genette, 1982), se observará el tratamiento diferenciado que la compositora da a la obra de cada poeta: mientras que en las canciones de Carriego percibimos rasgos del tango y la milonga, las canciones de Storni reflejan el lirismo propio del *Lieder* romántico decimonónico. La selección de un acervo de recursos musicales u otro es significativa, en cuanto a que sitúa al oyente en un contexto estético específico que encaja y no contradice la imagen idealizada de estos dos poetas erigidos en referentes de diferentes ámbitos de las letras argentinas del siglo XX.

Nota biográfica: Graduada en Historia y Ciencias de la Música por la Universidad de Oviedo (2022), máster en Formación del Profesorado (2024) y máster de Música Española e Hispanoamericana (2024). Actualmente, cuenta con un contrato predoctoral para la formación de personal investigador (FPI) asociado al proyecto *Música en España y Sudamérica: translaciones y transculturalidad (1960-2019)*, realizando una tesis doctoral que versa sobre el impacto de la migración en la producción artística de compositoras argentinas en el siglo XX y XXI. Ha realizado prácticas en colaboración con el grupo de Iconografía Musical y Organología Patrimonio e Investigación Musicológica, bajo la dirección de Cristina J. Bordas Ibáñez, y ha participado como guionista invitada en un episodio del programa de Radio Clásica “Café Zimmermann” de Clara Sánchez y Eva Sandoval. Su trabajo “El Cristal de Agua Fría” ha sido incorporado a la página web de la compositora Marisa Machado Torres.

2C. Sala Felipe II – Mesa 5: Estudios de *performance* como herramienta analítica

Moderadora: Diana Brenscheidt

16:00 – **Girolamo Garofalo** (Università degli Studi di Palermo): *Apuntes de una investigación etnomusicológica en la Quebrada de Humahuaca (Navidad 2017 – Semana Santa 2018) entre tradición e innovación: el surgimiento de nuevos espacios “femeninos”*

Entre diciembre de 2018 y abril de 2019 realicé una investigación etnomusicológica en el Noroeste Argentino, centrada en varias localidades de la Quebrada de Humahuaca como Tilcara, Maimará, Purmamarca, Uquía y Humahuaca. Durante este período, observé y grabé en vídeo diversas celebraciones rituales, ceremoniales y festivas, apreciando la estrecha relación entre la música folklórica y las danzas tradicionales. Me refiero tanto a festividades del calendario cristiano-católico (como la Navidad, los *Pesebres* con *villancicos*, Los Reyes, la Candelaria, la devoción a la Virgen del Abra de Punta Corral, Semana Santa y Pascua) como a rituales de raíz precolombina, particularmente los vinculados a la Pachamama y a la tradición de los *mojones*. Un período que merece una consideración particular es el Carnaval, que —como es bien sabido— en la Quebrada, trasciende ampliamente la semana litúrgica tradicional y cuya extensión abarca “fases anteriores” (*Jueves de Compadres* y *Jueves de Comadres*) y “prolongaciones posteriores” (*Carnaval Chico*, *Domingo de Tentación* con el “llanto” de los *Diablos* en Humahuaca), hasta culminar en el *Carnaval de los Niños*. En la primera parte de mi presentación, mediante ejemplos audiovisuales representativos, intentaré ofrecer una visión general de los hallazgos de mi investigación. Posteriormente, me centraré en un fenómeno en expansión que considero de notable interés y actualidad: la participación femenina en espacios y contextos rituales y etnomusicales que, históricamente y hasta hace poco tiempo, habían sido dominio exclusivamente masculino.

Nota biográfica: Girolamo Garofalo (Palermo, 1960) è Ricercatore di Etnomusicologia presso l’Università degli Studi di Palermo, dove insegna “Musica bizantina e dell’Oriente cristiano” in seno al Corso di Studi Magistrale in “Musicologia”. Le sue ricerche e le sue pubblicazioni (saggi e antologie musicali) riguardano la musica popolare siciliana e il canto liturgico bizantino e paraliturgico degli Arbëreshë di Sicilia. È fondatore e componente del Comitato Italiano per l’edizione e lo studio delle Fonti Musicali Bizantine (CIFMB), istituito a Palermo presso l’Accademia Nazionale di Scienze, Lettere e Arti di Palermo nel novembre 2018, su richiesta dei Monumenta Musicae Byzantinae (MMB) di Copenaghen, sotto l’egida dell’Union Académique Internationale (UAI) e dell’Unione Accademica Nazionale Italiana (UAN). È co-fondatore dello Study Group dell’International Musicological Society (IMS) *Music of the Christian East and Orient* istituito a Bucarest (Romania), nel settembre 2019, durante l’Ottavo Convegno Internazionale *Musical and Cultural Osmoses in the Balkans*, co-organizzato dalla National University of Music di Bucharest e dalla IMS-Regional Association for the Study of Music of the Balkans (RASMB). Ha partecipato a numerosi convegni etnomusicologici in Italia e all’Estero: fra i quali quelli promossi dall’International Society for the Orthodox Church Music (ISOCM), dai Monumenta Musicae Byzantinae (MMB), dall’International Musicological Society (IMS), dall’International Council for Traditional Music (ICTM). Ha egli stesso organizzato diversi convegni etnomusicologici e rassegne musicali. Negli anni 2010-2013 è stato Direttore Scientifico e Artistico dell’iniziativa *Voce e suono della preghiera: una Giornata di Studi*, comprendente anche un concerto serale, organizzato con cadenza annuale dall’Istituto Interculturale di Studi Musicali Comparati della Fondazione Giorgio Cini di Venezia (ed. 2010: *Il canto*

liturgico armeno; ed. 2011: *Il canto bizantino in Italia tra tradizione orale e scritta*; ed. 2012, *Il canto liturgico melchita*; ed. 2013, *Il canto liturgico copto*). Fra le sue più recenti pubblicazioni concernenti i repertori liturgici bizantini e le tradizioni etnomusicali paraliturgiche degli Arbëreshë di Sicilia. L'ultimo convegno da lui organizzato è stato l'Incontro di Studi La musica liturgica bizantina in Italia dal Medioevo a oggi fra tradizione scritta e orale, 15 febbraio 2019, con il patrocinio dell'Università degli Studi di Palermo.

16:30 – José Rafael Rodríguez López (Universidad de Guanajuato): *Sonidos dolientes. Aerófonos de aspiración en la Semana Santa latinoamericana*

El uso y función del “clarín” p’urhépecha (Michoacán), “toxácatl” y “cuerno de pasión” nahua (Tlaxcala), México, así como del “Ñolkiñ” mapuche chileno, todos aerófonos de aspiración que hoy día existen y encierran un complicado entramado de conceptos como acciones simbólicas, mismas que se encuentran interrelacionadas por el “performance” religioso y musical, que anualmente se realiza en los días “Jueves” y “Viernes” de “Semana Santa”, son factibles de investigación. Para los aspectos performativos, se aplica lo propuesto por Gerard Béhague (1984), para los conceptos de “usos” y “funciones”, se toman los de Alan Merriam (2001), para todo lo que tiene que ver con lo organológico, a José Pérez de Arce (2013) y de Mantle Hood (2001), tomamos planteamientos que nos auxilian en las labores del análisis de los repertorios musicales. La presente comunicación es la exposición de un tema de investigación etnomusicológica en proceso e inédito en su tipo, sobre los instrumentos musicales de aire que funcionan por mecanismo de aspiración, en lugar de insuflación, que se encuentra activo en el continente americano. Tales instrumentos representan un vehículo de identidad, memoria y resistencia de los grupos socioculturales indígenas que los practican.

Nota biográfica: José Rafael Rodríguez López es Posdoctorante SECIHTI en el Departamento de Música y Artes Escénicas de la Universidad de Guanajuato, institución educativa donde realiza funciones sustantivas de investigación y docencia en la salida de la Licenciatura en Musicología. Es Doctor y Maestro en Ciencias Humanas en el área de Estudios de las Tradiciones por El Colegio de Michoacán, Licenciado en Etnomusicología por la Universidad Nacional Autónoma de México. Algunas de sus publicaciones abordan temáticas relacionadas con la música y la danza tradicional indígena y mestiza de la Ciudad de México, Estado de México, Morelos y Michoacán. Sus principales líneas de investigación giran en torno al trabajo etnográfico en las geografías sonoras, iconología musical novohispana y el estudio hermenéutico de las tradiciones de las culturas musicales como reflejo de una práctica simbólica de los sonidos socialmente aceptados.

17:00 – Juan Osvaldo Castillo Muñoz (Universidad de Guanajuato): *¿Identidad, patrimonio, tradición o costumbre? Los Cantos de Pasión del Coro de los Niños Nazarenos del Templo de la Compañía en la ciudad de Guanajuato*

Los Cantos de Pasión del Coro de los Niños Nazarenos constituyen una manifestación musical que se suscita en la Cuaresma. Esta expresión realizada en el Templo de la Compañía de Jesús de la ciudad de Guanajuato ha perdurado en el tiempo, adquiriendo una relevancia social que se deconstruye a lo largo de la presente investigación. A pesar de su importancia, existe una carencia de investigaciones al respecto, por lo que se tomó la iniciativa y el reto de salvaguardar el fenómeno socio-musical de notable valor histórico y cultural. Para ello, se emplearon diversas herramientas metodológicas, provenientes de la etnomusicología, organología e iconografía, más un modelo híbrido de historiografía y musicología para

profundizar sobre el tema y obtener una visión más amplia. Una vez sistematizada la información obtenida, esta propuesta reflexiva permitió identificar a los Cantos de Pasión como una manifestación en donde se entrelazan las categorías de identidad, patrimonio, tradición y costumbre. Esta categorización no solo enriquece la comprensión del fenómeno socio-musical, sino que también resalta su valor simbólico y cultural dentro del contexto guanajuatense.

Nota biográfica: Es Licenciado en Música, con especialización en Musicología por la Universidad de Guanajuato, donde ha destacado por su compromiso y excelencia académica. Ha presentado ponencias en eventos académicos nacionales, como en el *IV Congreso de Conservación de Campanas*, INAH, CDMX; en las ediciones IX & X del *Coloquio Interdisciplinario sobre la Música* (Edau Temus), UNAM, CDMX; el *II Congreso de Músicas Populares en México*, IPBA, San Luis Potosí; en las ediciones I, II, III, IV & V del *Coloquio de Musicología DeMAE*, Universidad de Guanajuato, entre otros. Ha contribuido activamente en investigaciones musicológicas bajo la guía de profesores del Departamento de Música y Artes Escénicas: Alfonso Pérez Sánchez, Fabrizio Ammetto y Adriana Maldonado. Como guitarrista e intérprete, ha tenido el privilegio de presentar conciertos en lugares como el Teatro Juárez, II Auditorio de Postgrados de la UNAM, Teatro Bicentenario, entre otros. Además, algunos de sus proyectos musicales han sido ganadores en convocatorias de instituciones culturales como PECDA 2024 y ACERCARTE 2024.

2D. Sala Dr. Luis Mercado – Mesa 6: Canción y discurso (I)

Modera: Iván Iglesias

16:00 – María Fouz Moreno (Universidad de Oviedo): *Los cantares de ciego en la creación musical del siglo XX en Galicia*

A finales de los sesenta, los intelectuales gallegos Isaac Díaz Pardo y Jesús Alonso Montero deciden rescatar la tradición de los cantos o romances de ciego, forma literaria popular, denominada comúnmente literatura de cordel, que sirvió de entretenimiento del pueblo durante siglos. Díaz Pardo crea, junto a otros artistas, una serie de carteles de ciego adaptados al contexto de la época, con un claro objetivo de denuncia social y de reivindicación de la cultura gallega. En la presente comunicación, estudiaremos aquellos carteles en los que la música tiene un papel predominante. Por un lado, *Paco Pixiñas*, con texto de Celso Emilio Ferreiro y música del compositor argentino Isidro Maiztegui, muy vinculado a la música gallega tanto en Argentina como en España. Por otro, *O Marqués de Sargadelos* y *A nave espacial* con texto de Díaz Pardo y música del crítico musical gallego Ramiro Cartelle. Así, analizaremos cómo estos autores refuerzan el contenido del texto y de las ilustraciones con su música, con el objetivo de renovar el tradicional concepto de cantar de ciego y de intensificar el discurso reivindicativo de los mismos, sin perder el carácter popular y sencillo de la tradición de la literatura de cordel.

Nota biográfica: Doctora en Historia del Arte y Musicología por la Universidad de Oviedo, institución que le otorga el Premio Extraordinario de Doctorado por su tesis doctoral. Su línea de investigación se centra en el estudio de los intercambios musicales entre Argentina y España en el ámbito de la música académica y cinematográfica en el siglo XX. Este aspecto la lleva a participar como ponente en congresos y publicaciones nacionales e internacionales, entre las que sobresale el libro *La música de Isidro B. Maiztegui Pereiro en el contexto hispano-argentino. Migración, cine y sonidos de la identidad* (Editorial Libargo, 2022). En la actualidad, forma parte del proyecto de investigación *Música en España y Sudamérica: translaciones y transculturalidad (1960-2019)* (PID2023-151026NB-I00) de la Universidad de Oviedo y del Grupo Organistrum de la Universidad de Santiago de Compostela.

16:30 – Marco Antonio de la Ossa (Universidad de Castilla-La Mancha): *Los Canti della nuova resistenza spagnola (1962) y su impacto en la Nueva Canción Chilena*

La guerra civil española (1936-1939) fue uno de los conflictos bélicos más dramáticos y horribles de la historia de la humanidad. En ella, la música, en general, y las canciones e himnos, en particular, poseyeron una importancia capital. Posteriormente, también se generaron un buen número de ejemplos musicales en torno a la resistencia contra la dictadura franquista (1939-1975). En este sentido, el viaje de investigación que el conjunto italiano Cantacronache efectuaron por la España franquista en 1961 dio como resultado los *Canti della nuova resistenza spagnola 1939-1961*, una grabación discográfica en el sello Italia Canta de Michele L. Strainero y Margot y el libro que firmaron estos dos autores junto a Sergio Liberovici en Turín publicado por Einaudi, ambos en 1962. En ambos trabajos se recogieron un buen número de canciones vinculadas con la resistencia antifranquista. Se reeditaron en Uruguay y en otros países latinoamericanos. Parte de este corpus alcanzó una gran repercusión e influencia en un buen número de conjuntos y solistas del movimiento de la Nueva Canción Chilena. Entre ellos, cabe citar a Rolando Alarcón, Quilapayún y Víctor Jara. Así, no solo grabaron y ejecutaron en vivo algunas de estas canciones,

sino que las asumieron en una especie de paralelismo entre la guerra civil española, la resistencia antifranquista y la situación política chilena de su momento. En la comunicación se efectuará una aproximación a todas las grabaciones, publicaciones e interpretaciones en vivo efectuadas en Chile de este repertorio.

Nota biográfica: Marco Antonio de la Ossa es maestro en Educación Musical, Licenciado en Historia y Ciencias de la Música, Máster en Gestión Cultural y Doctor en Bellas Artes. Es funcionario de carrera del cuerpo de maestros, especialidad Educación Musical, desde 2001, en excedencia. En la actualidad ejerce profesor ayudante doctor en la Facultad de Educación de Cuenca (UCLM). Del mismo modo, es profesor en el Programa José Saramago-Universidad de Mayores en la UCLM de Cuenca desde el curso 2017-2018. Está acreditado por la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación (ANECA) como Profesor Titular de Universidad. En el ámbito de la difusión, divulgación y crítica musical, dirige y presenta el espacio “Musiquerías” en Onda Cero Cuenca desde 2008 y es colaborador del programa “En marcha” de Javier Ruiz, en Onda Cero nacional, y del portal www.malagadecultura.com desde 2021.

17:00 – Alfonso Pérez Sánchez (Universidad de Guanajuato): *Puntos de encuentro intersemiótico entre Bésame mucho de Consuelo Velázquez y Yesterday de Paul McCartney*

Bésame mucho de Consuelo Velázquez es el bolero más conocido del entorno mexicano y tiene más de 1000 versiones. De una manera similar, *Yesterday* de Paul McCartney es una de las canciones más exitosas a nivel mundial y sobrepasa las 3000 versiones. Ambas han trascendido al conectar emocionalmente con diversas generaciones y culturas. Según Jaime Almeida, estudioso del género popular mexicano, existen coincidencias entre ambas canciones. Al considerar esa posibilidad, esta ponencia presenta un análisis intersemiótico de dichas canciones con puntos de encuentro y disparidad que permitan establecer el grado de concordancia, al cruzar fuentes como *The Beatles Lyrics* (Cavies, 2914), *Structural analysis of Beatles music* (Krerowicz, 2017), *Música dispersa* (López-Cano, 2018), *Música popular autoral... estudios intermediales* (González, 2023) y el documental *La historia detrás del mito: Consuelo Velazquez* (Azteca 1, 2024). Se sabe que los Beatles tocaban *Bésame mucho* en sus conciertos y, según Davies, MacCartney dudó al inicio sobre si *Yesterday* se parecería a alguna otra canción. El análisis realizado muestra coincidencias melódicas, rítmicas, estructurales y fonéticas, por lo que la hipótesis de relacionarlas es viable. En cualquier caso, ambas canciones retratan de forma sensible algo tan emocional como la añoranza y pérdida humana.

Nota biográfica: Profesor titular en el Departamento de Música y Artes Escénicas e integrante del Núcleo Académico Básico del Posgrado en Artes de la Universidad de Guanajuato, institución educativa donde realiza funciones sustantivas de docencia, investigación, extensión y gestión. Es Doctor en Historia y Ciencias de la Música por la Universidad Complutense de Madrid (Beca MAEC-AECID) y Maestro en Música por el San Francisco Conservatory of Music (EE. UU., Beca Fulbright). Realizó su Licenciatura en música y NMST en la Universidad de Guanajuato. Es miembro del Sistema Nacional de Investigadoras e Investigadores (nivel 1) de la Secretaría de Ciencia, Humanidades, Tecnología e Innovación (México). Algunas de sus publicaciones abordan temáticas sobre la figura y obra de compositores como Isaac Albéniz, Blas Galindo, Arturo Márquez, Gerhart Muench y Marlos Nobre. Su principal línea de investigación gira en torno al estudio musicológico de la grabación sonora como reflejo de la praxis interpretativa musical.

3A. Auditorio – Mesa 7: Comunicaciones-recital

Moderadora: Mariantonia Palacios

18:00 – Javier Ares Espiño (Conservatorio Superior de Música da Coruña): **Impresiones Argentinas de José Arriola: el legado pianístico del niño prodigio Pepito Arriola**

La figura de José Arriola (Betanzos, 1895 – Barcelona, 1954) es conocida en gran medida por su faceta como niño prodigio del piano y bajo el nombre artístico de “Pepito Arriola”. En los últimos años se han publicado trabajos que abordan desde un punto de vista científico su biografía y repertorio compositivo. Sin embargo, sigue predominando el deslumbrante rastro periodístico que premeditadamente envolvió su carrera como intérprete y que irremediablemente le acompañó hasta el Berlín de 1945 y en la Barcelona de la posguerra de la guerra civil española. Como intérprete realizó múltiples giras internacionales, entre las que destacan las realizadas en Argentina entre los años 1912 y 1914. El Arriola compositor establece tras estos viajes un diálogo artístico transnacional entre su origen gallego, su formación alemana y su contacto con Argentina, que se plasmó en la suite *Impresiones argentinas* (Mundial Música, 1916) y que incluyó la dedicatoria a “A S. M. la Reina de España Victoria Eugenia”. En la faceta de Arriola como creador musical existen datos de más de sesenta obras, pero de ellas sólo se conserva una veintena. Esto sitúa a *Impresiones argentinas* como la obra pianística de mayor relevancia dentro del catálogo de este intérprete-compositor.

Programa

José Arriola: *Impresiones Argentinas* (1916)

III. Recuerdos lejanos

VI. En medio de la llanura, una capillita aislada

Nota biográfica: Javier Ares Espiño (Ourense, 1979) es doctor por la USC y catedrático de piano en el Conservatorio Superior de Música de A Coruña. Realizó sus estudios de piano en esa misma institución bajo la dirección de Natalia Lamas. Posteriormente amplió su formación en el Centro Superior de Enseñanza Musical Katarina Gurska, recibiendo clases de Alexander Kandelaki y Nino Kereselidze. A través del programa de doctorado “Música na España Contemporánea” (UGR, UB, UNIOVI y USC) inició su labor como investigador, bajo la dirección del Dr. Carlos Villanueva. En 2016 publicó una monografía titulada *Carlos López García-Picos. Música a orillas del Atlántico*, coeditada por la USC, la Xunta de Galicia y el Concello de Betanzos. Forma parte del Grupo ORGANISTRUM de la USC y actualmente participa en el Proyecto de I+D+i *Galicia-América: Música civil, ideología e identidades culturales a través del Atlántico (1800-1950)* (REF: PID2020-115496RB-I00).

18:30 – Raquel del Val Serrano (Universidad de La Rioja): *La edición crítica de principios del siglo XX a través del legado de Antonio José Martínez Palacios*

Antonio José Martínez Palacios nace en Burgos en 1902. En 1920 llega a Madrid pensionado por la Diputación de Burgos, para continuar su formación. En 1924 vuelve a Burgos con la intención de dedicarse a la investigación, la interpretación y la conservación del folclore castellano en general, y del burgalés en particular, recorriendo los pueblos en busca de las canciones de los campesinos. Durante cuatro años trabaja como profesor en el Colegio de los Jesuitas en Málaga, volviendo a Burgos para hacerse cargo del Orfeón Burgalés y de la Escuela Municipal de Música. En 1932 obtiene el Premio Nacional de Música por la recopilación de sus canciones burgalesas; al año siguiente es nombrado académico de Bellas Artes. Su nombre adquiere un prestigio notorio y su espaldarazo definitivo como músico de primer nivel llegará en abril de 1936, en el III Congreso Nacional de Musicología de Barcelona, en el que presenta sus trabajos

folclóricos. Hasta el momento de su muerte en 1936 escribe un extenso catálogo de obras para piano, voz y sinfónicas en las que se refleja la impronta del músico imbuido por la tradición oral y la de compositor intelectual que comienza a asumir las nuevas tendencias europeas.

Programa

Danzas Burgalesas
Marcha para soldados de plomo
Rondó
Danza de bufones

Nota biográfica: La pianista y musicóloga Raquel del Val es conocida por sus conciertos, conferencias e intervenciones en RNE y TV, sus Master Class impartidas en Manhattan School of Music de Nueva York, y discos; ha sido portada de la revista *Ritmo* y colaboradora de investigación. Ofrece conciertos en St. James Piccadilly en Londres en el Festival Ilams International. Como musicóloga ha revisado toda la obra de Joaquín Larregla por encargo del Maestro Moreno-Torroba Larregla, y ha publicado el legado de Antonio José Martínez Palacios y del hispano-luso Pedro Blanco, siendo reconocida por el Pleno del Consell Valencià de Cultura como única investigadora de la compositora Lola Vitoria. Es titulada Superior en Piano y Música de Cámara, Licenciada en Derecho y Máster en Investigación Musical por la VIU, Doctorando en Musicología en la UR y miembro de la Sociedad Española de Musicología y de la M.I. Academia de la Música Valenciana.

19:00 – Jorge Gil Zulueta (Universidad Complutense de Madrid): *Una nueva visión del ragtime a través de sus trasvases estilísticos y su perspectiva transcultural como síntesis creativa*

Esta comunicación-recital propone una nueva visión de análisis hacia el ragtime como género musical nacido en Estados Unidos, género poco analizado en Europa a pesar de su enorme influencia tanto en la música académica y popular de principios de siglo XX. El punto de partida es el análisis de trasvases y conexiones musicales como el tango, la habanera y el vals que abarcan desde la tradición popular hasta la composición académica de la época. Junto a ello, la propuesta busca aplicar la perspectiva transcultural y el enfoque decolonial, en una revisión crítica de la manera en que se ha narrado la formación del ragtime, contado tradicionalmente desde la óptica de la industria blanca y reduciendo el género a un simple precursor del jazz. Sin embargo, el ragtime tuvo un papel fundamental dentro de la comunidad afroamericana, no solo como expresión identitaria, sino también como una forma de resistencia en el contexto de su reciente y relativa emancipación. En la parte interpretativa y analítica de la comunicación se intercalan fragmentos de obras de Scott Joplin con el enfoque rítmico de la habanera y el vals, junto a composiciones de autores españoles que compusieron al modo de ragtime o el llamado “Vals Boston”.

Programa (fragmentos)

Scott Joplin – *Solace. A Mexican Serenade* (1909)
Scott Joplin y Louis Chauvin - *Heliotrope Bouquet* (1907)
Clifton Worsley (pseudónimo de Astort i Ribas, P.) - *Diversos Vals Boston*
Mario Bretón - *Flor de España* (1921) (partitura inédita de acompañamiento para la película homónima de la directora Helena Cortesina)
Scott Joplin - *Bethena (A Concert Waltz)* (1905) (interpretación íntegra)

Nota biográfica: Doctorado en Musicología por la Universidad Complutense de Madrid con la tesis *El acompañamiento musical de piano en el inicio del cine mudo en España. Pianistas, funcionalidades, repertorios y*

consideraciones sociales, está especializado en la música en los inicios del cine en España, realizando comunicaciones en congresos de música y audiovisuales y diversas publicaciones. Como pianista y compositor se ha especializado en el piano de ragtime clásico de Scott Joplin junto al acompañamiento pianístico de producciones del cine mudo. Es colaborador de la Filmoteca Española (cine Doré) y Filmoteca de Catalunya en las sesiones programadas de cine “mudo” con música en directo, e interviene también en diversos festivales de cine. Una de sus líneas de investigación actuales es la recuperación de composiciones de autores españoles de la música popular de principios de siglo XX, tanto de forma interpretativa como en su digitalización y edición.

19:30 – Alejandro Reyes Lucero (NOVA / INET-Md) y **David Cranmer** (CESEM, Universidade Nova de Lisboa): *Percepciones de identidad(es) musical(es) ibérica(s) por dentro y por fuera*

Para esta comunicación-recital se propone abordar dos ejemplos simultáneamente afines y contrastantes sobre las percepciones a propósito de las culturas musicales populares de Portugal y de España de las últimas décadas del Ochocientos. Desde un punto de vista de “autopercepción”, se analizará el ejemplo de dos obras para piano del pianista y profesor luso-español Alexandre Rey Colaço (1854-1928): la “Jota” del conjunto de *Duas danças populares ualifica* y el *Fado n.º8*. En ambos ejemplos, el compositor pretendía reflejar su concepción acerca de las identidades española y portuguesa sirviéndose de tópicos comunes de cada contexto. Desde un punto de vista exterior, o de la percepción sobre el otro, se expondrá el ejemplo de dos obras orquestales arregladas para piano a cuatro manos del compositor francés Camille Saint-Saëns (1835-1921): la *Jota aragonesa* y *Une nuit à Lisbonne*. A través de los compositores y ejemplos musicales escogidos se discutirá sobre los procesos de fabricación de identidades y su proyección dentro y fuera de la península ibérica con especial enfoque en el caso de Brasil.

Nota biográfica: Alejandro Reyes-Lucero, natural de Venezuela, comenzó sus estudios musicológicos en la Universidad Central de Venezuela (UCV). Tiene el grado en Ciencias Musicales (2019) y el máster en Musicología Histórica (2021) por la Faculdade de Ciências Sociais e Humanas (FCSH) de la Universidad NOVA de Lisboa. Actualmente, es doctorando del programa doctoral en Ciências Musicais – Musicologia Histórica de la misma universidad. Su investigación se enfoca en la actividad musical privada y doméstica del contexto de la ciudad de Lisboa entre finales del siglo XIX y comienzos del siglo XX, con particular interés en el caso del salón musical del pianista y profesor Alexandre Rey Colaço (1854-1928). Completó el conservatorio en piano y tiene un diploma en Dirección Orquestal de la UCV. Tiene un dúo de piano a cuatro manos junto con David Cranmer.

David Cranmer, musicólogo anglo-portugués, es miembro del CESEM (*Centro de Estudos em Música*), en la Universidad NOVA de Lisboa, así como del laboratorio interuniversitario IN2PAST. Coordina el grupo Caravelas – Núcleo de Estudos da História da Música Luso-Brasileira. Sus principales intereses de investigación incluyen la música en Portugal y Brasil (desde el siglo XVIII hasta comienzos del siglo XX), la catalogación de archivos y bibliotecas musicales, el compositor luso-brasileño Marcos Portugal, Camille Saint-Saëns y las Fêtes des Arènes en Béziers (sur de Francia). También es organista y, con Alejandro Reyes-Lucero, pianista a cuatro manos. Es autor de, entre otros libros, *Peças de um mosaico: temas da história da música referentes a Portugal e ao Brasil* (2017), coordinador de *Marcos Portugal: uma reavaliação* (2012) y (con Paulo de Tarso Salles) *Heitor Villa-Lobos (1887-1959) and Europe* (en curso de impresión). Está escribiendo actualmente el libro *Camille Saint-Saëns e o Brasil: recepção e correspondência*.

3B. Sala Claudio Moyano – Mesa 8: Online

Modera: Liliana González Moreno

18:00 – Susana Antón Priasco (Universidad de Buenos Aires): *La tonadilla escénica en tránsito: formas de movilidad y circulación de un repertorio no canónico entre la Corte y el Río de la Plata*

Esta ponencia explora el proceso de circulación y establecimiento de la tonadilla escénica desde la Corte hacia al Virreinato del Río de la Plata hacia el final del período colonial. La historiografía musical tradicional de nuestra región ha ignorado o despreciado este repertorio por considerarlo menor, popular e indigno de ser interpretado en un teatro, considerándolo, además, por fuera del canon musical del momento (ópera y música de salón). Sin embargo, documentos administrativos de aduana y cabildo, así como libretos manuscritos españoles conservados en Buenos Aires y Montevideo, demuestran la existencia de un paisaje sonoro colonial diferente al del relato que se ha realizado hasta el momento. El panorama que se nos presenta, por tanto, requiere de algo más que la mera descripción de las tonadillas conservadas, siendo necesario preguntarnos sobre el por qué y el cómo de su presencia en el Río de la Plata. A través de los enfoques teóricos de la historia conectada y de la movilidad cultural, examinamos cómo este repertorio no canónico atravesó el Atlántico, siendo adoptado en el contexto colonial. Hemos tomado el concepto de historia conectada de autores como Serge Gruzinski, al mismo tiempo que el de paradigma de la movilidad, propuesto por Greenblatt. Ambos resultan claves para entender cómo los objetos culturales, en nuestro caso la tonadilla, viajan, se reinterpretan y se resignifican en sus nuevos contextos. Intentamos ofrecer una nueva lectura de un repertorio musical “olvidado” y de las formas de intercambio musical entre Corte y Virreinato.

Nota biográfica: Doctora en Artes y Ciencias Musicales, especialidad Musicología, por la Universidad de Oviedo, España. Licenciada en Artes, orientación música, por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Profesora a cargo de la cátedra de Historia de la Música I en la carrera de Artes, orientación música de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Miembro del Concejo académico de la Maestría en Patrimonio Artístico y Cultura en Sudamérica Colonial en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Fue becaria de la Universidad de Oviedo, del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas de la República Argentina (CONICET) y del Ministerio de Educación y Ciencias del Gobierno de España en la Universidad Autónoma de Madrid (postdoctorado). Miembro de la Asociación Argentina de Musicología. Sus áreas de investigación cubren teatro, música y danza en el Barroco español e Iberoamericano, así como las relaciones Corte-Virreinos.

18:30 – Isaac William Kerr (Universidad Complutense de Madrid): *La zarzuela como espacio de negociación cultural en el Brasil decimonónico: recepción y adaptación*

El estudio de la zarzuela aún no ha ocupado un lugar en la musicología brasileña. Esta comunicación investiga los modos de recepción y adaptación de las primeras zarzuelas en Brasil, a partir de la afirmación del inmigrante español Dom José Amat (1818-1882), empresario de una de las primeras compañías itinerantes de zarzuela en el país, quien sostenía que el género “se adaptaba muy bien al contexto brasileño”. El trabajo se centra en los mecanismos que permitieron su circulación escénica en el siglo XIX, con énfasis en las formas en que este repertorio fue traducido, transcrito y producido localmente. Se busca comprender cómo estas puestas en escena dialogaban con las condiciones materiales (presupuesto, formaciones instrumentales, elencos disponibles), lingüísticas (traducciones, adaptaciones de libretos) y

culturales del país. La investigación propone una lectura analítica centrada en los discursos sobre la música, a partir del análisis de críticas periodísticas, anuncios y comentarios del público. Se presupone que la zarzuela representó una apuesta escénica viable en la realidad brasileña debido a su plasticidad, los temas costumbristas abordados en escena y la inteligibilidad del texto para un público de habla portuguesa.

Nota biográfica: Investigador invitado en la Universidad Complutense de Madrid desde marzo de 2023, donde realiza una estancia centrada en la influencia de la música popular española del siglo XIX en el movimiento operístico nacional del Brasil imperial. Brasileño con nacionalidad española, es licenciado en Dirección Orquestal y máster en Musicología por la Universidad Estadual de Campinas, donde también obtuvo el doctorado en 2022 con una tesis sobre Antônio Carlos Gomes. Su línea de investigación aborda las conexiones transatlánticas y las influencias europeas en los movimientos operísticos latinoamericanos, con énfasis en la zarzuela española y la ópera italiana. Fue profesor en la Universidad Federal de Goiás (2017-2019), donde impartió asignaturas de historia de la música, estudios culturales y dirección. Ha liderado proyectos sociales y formativos en São Paulo y Goiás, y se ha desempeñado como director de orquesta en ambas regiones. Como musicólogo, participa en proyectos de recuperación del repertorio iberoamericano del siglo XIX.

19:00 – John G. Lazos (McGill University): *Digitizing and Disseminating 19th-Century Mexican Music Manuscripts Using IIF and the Internet Archive*

This paper presents a digital musicology project that recovers, digitizes, and disseminates a significant corpus of 19th-century Mexican music manuscripts and prints housed in diverse ecclesiastical and civil repositories. The collection features largely unstudied composers such as José Antonio Gómez y Olguín (1805–1876) and offers insight into the liturgical and musical practices of an independent Mexico undergoing cultural transformation. Combining historical musicology with open-access technologies, the project employs high-resolution digitization, metadata curation aligned with international standards (RISM), and interoperability through the International Image Interoperability Framework (IIIF). Materials are hosted on the Internet Archive, enhancing global accessibility and long-term preservation. Through IIIF manifests, users can explore, annotate, and compare items interactively. This work advocates a decolonial approach to archival practice by prioritizing transparency, open knowledge, and collaborative access. It contributes to the development of digital strategies for Ibero-American music analysis while fostering transatlantic scholarly dialogue on music circulation, heritage, and technology.

Nota biográfica: As a musicologist I have been interested in the exploration and understanding of musical practice in Mexico during the first decades of the 19th century. My focus as a researcher has centered on the study and dissemination of the life and work of José Antonio Gómez y Olguín (1805-1876), a key figure for the approach and clarification of this musical period. For more than two decades I have dedicated myself to the search, recovery, organization and analysis of primary sources. As a result, I have produced musical catalogs of more than a thousand musical works stored in various Mexican sacred and secular archives. I have published extensively, both articles and chapters, in Mexico, Canada, the USA, Spain, Peru, Chile, and Argentina. In 2022, I collaborated with the Orquesta Sinfónica de Xalapa in the transcription and performance of Gómez's *Te Deum Laudamus*, a work for solo voices, choir, and large orchestra that had been premiered at the Metropolitan Cathedral in 1835.

19:30 – Belén Vega Pichaco (Universidad de La Rioja): *Dentro del “laberinto mágico” del compositor cubano Aurelio de la Vega (1925-2022): retos de analizar música de vanguardia de la segunda mitad del siglo XX*

La producción del compositor cubano Aurelio de la Vega (1925-2022) está marcada por la exploración de diferentes lenguajes, técnicas y herramientas de vanguardia. Desde el *Cuarteto en cinco movimientos “In memoriam Alban Berg”* (1957) —considerado la primera obra dodecafónica cubana— hasta sus partituras gráficas, entre las que se encuentra *The Magic Labyrinth* (1975), pasando por las obras de música electrónica (*Vectors*, 1963; *Extrapolation*, 1981) o electrónica mixta (*Interpolation*, 1965; *Inflorescencia*, 1976 o *Asonante*, 1985, entre otras), su obra ha estado, además, permeada por el empleo de la interdisciplinariedad y la intertextualidad como estrategias de reafirmación identitaria y de censura política, así como neta manifestación de la nostalgia generada por su condición de exiliado en Estados Unidos desde 1959. El objetivo de esta comunicación consiste en mostrar los retos que comporta analizar tan heterogénea producción, así como presentar posibles acercamientos analíticos a las diferentes propuestas creativas de Aurelio de la Vega que atiendan a los diversos usos estéticos, afectivos y políticos puestos en diálogo. Sin embargo, perderse dentro del “laberinto mágico” del compositor cubano supone, además, transitar por diferentes caminos que fueron seguidos, con resultados individuales, por muchos otros creadores de la vanguardia internacional de la segunda mitad del siglo XX.

Nota biográfica: Profesora Titular de la Universidad de La Rioja (España), es doctora en Musicología por esa misma universidad (2013) y titulada superior de Violín (2002). Sus investigaciones se centran en el análisis de los discursos ideológicos, estéticos e identitarios en/sobre la música y la danza de Cuba y España en el siglo XX. En 2017 fue ALARI Visiting Fellow (Harvard University) con el proyecto “Dance, Identity and Politics: the Claim for Afro-Cubanity through the First Revolutionary Decade (1959-1969)” y ha desarrollado, asimismo, proyectos de investigación en otros centros internacionales (Casa de las Américas/UNEAC, Cuba; EHESS, Francia; Paul Sacher Stiftung, Suiza; CUNY y UCRiverside, Estados Unidos), a los que se añade su próxima estancia en el Latin American Music Center de Indiana University (otoño, 2025). Entre sus publicaciones destaca el volumen *Ni la lira, ni el bongó... La construcción de la Música Nueva en Cuba desde la órbita de Musicalia (1927-1946)* (Comares, 2021).

3C. Sala Felipe II – Mesa 9: Estrategias analíticas en repertorios iberoamericanos

Modera: Ana Maria Liberal

18:00 – **Marita Fornaro** (Universidad de la República, Uruguay): **Guitarra Negra de Alfredo Zitarrosa: estrategias para su análisis**

Alfredo Zitarrosa, figura de primer nivel en la música popular uruguaya, se destacó también como poeta y por su capacidad de elaborar teoría sobre el proceso compositivo y sobre fenómenos sociales y políticos (Fornaro Bordolli 2022, 2024). En esta ponencia presentaré mis estrategias para el análisis de *Guitarra Negra*, su obra mayor, producida fundamentalmente en sus etapas de exiliado en España y México. Me basaré en la propia obra, en sus aspectos poéticos, musicales y performáticos, incluyendo el arreglo para guitarras, cuerdas de arco y coro desarrollado por el argentino Naldo Labrín, con participación del propio Zitarrosa. Tendré en cuenta, además, el discurso del propio autor y las voces de la crítica. *Guitarra Negra* no se ciñe a la forma canción. Ocupa una cara entera de los vinilos en los que se editó (Madrid y México, 1978). Está constituida por tiradas de versos libres; Zitarrosa, como voz solista, recurre al recitado sobre música de milonga, con un breve episodio sobre ritmo de vals. En el análisis me ocuparé de los recursos retóricos empleados en el texto y la música para representar el país perdido en medio de una dictadura, caracterizado y reelaborado desde la angustia de su “hago falta”. Atenderé brevemente al proceso que llevó a esta obra a estar presente, más allá de sí misma, como un *topos* de la identidad uruguaya, a través de producciones artísticas y conmemoraciones que la mantienen vigente.

Nota biográfica: Marita Fornaro Bordolli es Doctora en Musicología por la Universidad de Valladolid; ha obtenido el DEA en Música y Espectáculo y también en Antropología de las Sociedades Actuales en la Universidad de Salamanca. Es Licenciada en Musicología, en Ciencias Antropológicas y en Ciencias Históricas por la Universidad de la República de Uruguay. Trabaja en esta Universidad, actualmente Responsable del Centro de Investigación en Artes Musicales y Escénicas (Facultad de Ciencias Sociales) y donde fue Profesora Adjunta del Departamento de Musicología (1985-2021) y Directora (2008-2012) de la Escuela Universitaria de Música. Ha publicado libros, artículos, fonogramas, ediciones críticas, materiales didácticos. Ha investigado en Uruguay, Brasil, Venezuela, Colombia, Cuba, España, Portugal, Marruecos. Integra el Sistema Nacional de Investigadores de Uruguay. Ha sido presidenta (2010-2012) de la Rama Latinoamericana de la IASPM; es Liaison Officer del ICTMD para Uruguay. Obtuvo el Premio de Musicología “Casa de las Américas” en 2020.

18:30 – **Jefrey Antonio de Andrade** (Universidade Federal de Minas Gerais): **Repensando a Obra Musical: ferramentas analítico-interpretativas no Violão Nacionalista Brasileiro**

A cristalização do conceito de obra musical no século XVIII marcou uma transformação nas concepções estéticas e sociais da música, priorizando a composição estruturada e a expressão do compositor sobre a performance. Este paradigma, embora bastante discutido, ainda predomina na interpretação da música clássica, limitando as possibilidades expressivas e o potencial criativo das composições. Esse modelo conceitual é particularmente restritivo nos repertórios nacionalistas, que mesclam tradições eruditas com expressões populares ou folclóricas. Apesar de sua riqueza, essas obras muitas vezes ainda são interpretadas sob o olhar modernista, que as reduz a uma obra fechada. O objetivo desta comunicação é problematizar

esse paradigma interpretativo baseado no conceito de obra musical e propor alternativas para a flexibilização dos limites da interpretação, integrando tradições orais e culturais através de abordagens plurais e reflexivas com foco no violão nacionalista brasileiro. Como novidade, propomos diferentes perspectivas analítico-interpretativas que repensam a visão da obra musical. A abordagem utiliza conceitos da etnomusicologia, musicologia e performance culturalmente informada, analisando compositores como Villa-Lobos, Vasconcellos-Corrêa e Mignone. Como resultados, demonstramos que uma abordagem que vai além da partitura, incorporando aspectos culturais, históricos e sociais que não estão presentes na notação contribui significativamente para uma interpretação mais expressiva e contextualizada.

Nota biográfica: Jéfrey Andrade é licenciado com habilitação em violão e mestre em Performance Musical pela UFSJ, e doutorando também em Performance pela UFMG. Atualmente é professor de violão no Conservatório Estadual de Música Padre José Maria Xavier, em São João del-Rei, Brasil. É um dos membros fundadores da AssoVio Vertentes (Associação de Violão das Vertentes), atuando também como produtor cultural. Lecionou como professor convidado em Festivais como Semana da Música de Ouro Branco e Circuito de Violão das Vertentes. Como intérprete foi premiado em concursos e tem se apresentado com frequência. Como pesquisador tem publicado e participado de Simpósios e Congressos nacionais e internacionais.

19:00 – Miguel Ángel Berlanga Fernández (Universidad de Granada): *Propuestas para el estudio de los diálogos entre repertorios populares de tipo tradicional en España y América. Enfoques teóricos y metodologías usadas y reflexiones sobre la aplicabilidad de algunas perspectivas decoloniales*

Entre 1995 y 2000 nos aplicamos al estudio de fiestas tradicionales de baile (fandangos) en España, particularmente en Andalucía. Desde entonces comenzamos a estudiar ciertas conexiones entre estos repertorios y el amplio complejo de sones y otras músicas de baile en América, particularmente de México, Cuba y Puerto Rico, Colombia y Venezuela, repertorios que integran lo que algunos autores denominaron cancioneros ternarios, caribeños y continentales. Más recientemente, desde 2018, venimos estudiando sus derivaciones posteriores, más africanizadas. Nosotros los designamos como complejo de la guaracha antigua (siglos XVI a XVIII) y de la guaracha nueva (XIX y XX). Particularmente nos referiremos al manejo e interpretación de fuentes históricas y a algunas categorías de análisis socio-cultural que incorporamos. Se presenta también un resumen de los resultados de nuestra investigación. Los ampliamente difundidos enfoques decoloniales han aplicado nuevas perspectivas en estudios de antropología y musicología, de sociología y pedagogía musical, aunque entendemos que algunas de las categorías teóricas que se suelen aplicar, así como sus consiguientes metodologías de investigación, podrían conducir a dejar de lado aspectos relevantes en la investigación de estos repertorios.

Nota biográfica: Miguel Ángel Berlanga es Catedrático de Etnomusicología en la Universidad de Granada, donde imparte docencia en el Grado en Historia y Ciencias de la Música y en el Máster en Investigación y Análisis del Flamenco, del que ha sido coordinador entre 2018 y 2022. Sus publicaciones se centran en temas como músicas tradicionales en Andalucía, fandangos, saetas, flamenco y músicas de ida y vuelta e intercambios musicales entre España, el Mediterráneo y el Atlántico. Cuenta con un blog dedicado a algunos de estos temas: <https://musicashispanoafroamericanas.com/>

19:30 – Ángel Iván Saucedo Quintero y Diana Brenscheidt (Universidad de Sonora): *El Concierto Mexicano (2008) de Guillermo Diego: la idea de “lo mexicano” en la nueva música de guitarra de concierto*

El *Concierto Mexicano* (2008) de Guillermo Diego es una obra del repertorio de la nueva música para guitarra de concierto en México; en ella convergen el homenaje a Manuel Ponce con la música tradicional mexicana en un lenguaje propio del compositor. Mediante una aproximación que integra el análisis historiográfico, musical, entrevistas y el estudio técnico-compositivo, se exploran las formas en que la obra incorpora elementos musicales relacionados a la identidad mexicana, destacando la influencia de Ponce, la música prehispánica y tradiciones populares como el mariachi. Tomando en cuenta el antecedente del nacionalismo musical con sus recursos melódicos y rítmicos, se busca analizar cómo el compositor incorpora su visión de “lo mexicano” en la música. En suma, esta investigación examina, por un lado, cómo la música actúa como un discurso proveedor de identidad y memoria; y por otro, las técnicas y métodos compositivos que se utilizan para dichos fines integrados en la obra. Así, este estudio posiciona al *Concierto Mexicano* como un ejemplo de las influencias del nacionalismo musical en el nuevo repertorio para guitarra y como testimonio de la evolución del discurso sobre música e identidad en la música de concierto en México.

Nota biográfica: Ángel Iván Saucedo Quintero es intérprete y profesor de guitarra. Licenciado en Música en el área de Guitarra Clásica de la Universidad de Sonora y Maestro en Humanidades, área de Bellas Artes. Cuenta con un Diplomado en Pedagogía Musical por parte de la Universidad de Hermosillo y estudió seis meses en la Universidad de Granada (España) inscrito en el grado en Historia y Ciencias de la Música (Musicología) mientras recibía la cátedra guitarrística del maestro David Martínez. Actualmente estudia el doctorado en Humanidades, en la línea de investigación Arte, Cultura y Sociedad, desarrollando proyectos sobre guitarra e identidad mexicana; se desenvuelve como maestro de asignatura en el departamento de Bellas Artes de la Universidad de Sonora y como integrante del Terceto Sonora de Guitarras, ensamble dedicado a la difusión de música tradicional mexicana.

Diana Brenscheidt genannt Jost estudió musicología en la Universidad de Colonia, Alemania y en la University of Chicago. Recibió su doctorado de la Universidad de Colonia. Es miembro del Sistema Nacional de Investigadores (SIN-CONACYT), con publicaciones nacionales e internacionales en el ámbito de la música, las artes escénicas y el sonido. Sus áreas de investigación son música, estudios del *performance*, sonido y cuerpo en contextos (trans)culturales del presente y pasado, temas sobre los que ha publicado en español, inglés y alemán. Es maestra e investigadora de tiempo completo en el Departamento de Bellas Artes de la Universidad de Sonora, en donde funge como directora de tesis de licenciatura, maestría y doctorado.

3D. Sala Dr. Luis Mercado – Mesa 10: Archivos sonoros: mediaciones analíticas y sistemas de representación

Modera: Silvina Luz Mansilla

18:00 – **Juliana Pérez González** (Universidade de Aveiro): *Fonografía y giro sonoro: un campo emergente en la historiografía iberoamericana*

Esta comunicación propone un balance historiográfico de los estudios sobre la fonografía temprana en América Latina, destacando su emergencia reciente como un campo de investigación complejo y fértil. Hasta fines del siglo XX, la fonografía estuvo prácticamente ausente de las narrativas historiográficas sobre la música en la región. Sin embargo, en las últimas dos décadas se ha producido un giro significativo, impulsado tanto por el creciente interés académico en los vínculos entre sonido, tecnología y cultura, como por las transformaciones históricas de la propia industria fonográfica. Cambios epistemológicos en los estudios musicales, junto con el avance de herramientas digitales, han posibilitado la digitalización de acervos discográficos públicos y privados, la elaboración de bases de datos a gran escala —en constante revisión— y el surgimiento de nuevos especialistas: musicólogos, historiadores, restauradores e ingenieros de sonido dedicados al estudio de registros sonoros en tecnologías obsoletas. Estos desarrollos se inscriben en corrientes como los estudios de música popular, la historia de la cultura sonora y la historia social de la ciencia y la tecnología. La ponencia analiza aportes, vacíos y desafíos del campo, subrayando su carácter transdisciplinar y su potencial para revisar categorías como “escucha”, “documento” y “voz” desde la construcción historiográfica de la fonografía latinoamericana.

Nota biográfica: Historiadora formada en la Universidad Nacional de Colombia y doctora en Historia Social por la Universidad de São Paulo. Es autora de *Las historias de la música en Hispanoamérica* (2010), obra que recibió mención honrosa en el X Premio de Musicología Casa de las Américas (Cuba). Su segundo libro, *Da música folclórica à música mecânica. Mário de Andrade e o conceito música popular* (2015), obtuvo el Premio Historia Social (USP). Su investigación doctoral sobre música caipira y fonografía fue galardonada con el primer lugar en el Concurso Silvio Romero (IPHAN, 2019). Actualmente, es investigadora posdoctoranda del INET-md en la Universidad de Aveiro (Portugal).

18:30 – **Francisco Javier Garbayo Montabes** (Universidad de Santiago de Compostela) y **M.^a del Carmen Lorenzo Vizcaíno** (Universidad Internacional de La Rioja): *Voces da morriña: Ofelia Nieto y Ángeles Ottein en las colectividades gallegas de América*

En la segunda mitad del siglo XIX y la primera del XX, diversas cantantes gallegas se convirtieron en símbolos para los emigrantes gallegos en América. Estas artistas eran recibidas como heroínas, evocando la patria lejana a través de su repertorio que incluía zarzuela, sainetes y canciones en gallego, destacando los poemas de autores como Rosalía de Castro y Manuel Curros Enríquez. Entre ellas, las hermanas Ofelia Nieto y Ángeles Ottein realizaron varias giras por países como Argentina, Uruguay, Brasil, Cuba, México y Estados Unidos, representando un pedazo de Galicia en el continente americano. Su música reforzaba el sentido de pertenencia entre los emigrantes, actuando como un vínculo emocional con su tierra natal, aunque solo fuera por un momento. La música se convirtió en una actividad central para las colectividades gallegas en América, y las voces de estas figuras femeninas fueron esenciales para preservar y expresar la identidad gallega. A través de sus actuaciones, estas artistas transmitían sentimientos de unión e

idealización de la Galicia lejana, utilizando el Atlántico como un nexo simbólico de cercanía y conexión emocional con los gallegos en el extranjero.

Nota biográfica: Francisco Javier Garbayo Montabes es Profesor Titular de Historia de la Música en la USC. Fue profesor en el Conservatorio de Música de la Real Sociedad Económica de Amigos del País y en diversos centros de ESO y Bachillerato. Realizó estancias de investigación y docencia en la USAL, ISA (Habana), Facultad de Artes de la UNCuyo (Mendoza,), CSIC- Barcelona y PIMS (Roma). Autor de numerosas publicaciones sobre temas relacionados con música gallega. Ha participado en diversos proyectos europeos en el campo de la transferencia de metodologías, contenidos y tecnologías aplicadas a la educación, así como en sucesivos proyectos nacionales de I+D+i, como IP. Formó parte del Comité de redacción de *Anuario musical*. Desempeñó el puesto de Vicerrector de Extensión Universitaria, Cultura y Sociedad en la USC y actualmente es Delegado Académico en el CAEO de la EAEM del Consorcio de Santiago.

María del Carmen Lorenzo Vizcaíno es Profesora Superior de Violín, con Mención de Honor Fin de Grado Medio. Fue miembro de la Joven Orquesta Nacional, de la Escuela de Altos Estudios Musicais y de la Joven Orquesta de la Sinfónica de Galicia. Realizó el Máster en Gestión Cultural del IPECC y la Universidad de Alcalá de Henares. Tras realizar el programa de doctorado Música na España Contemporánea (UGR, UB, UNIOVI y USC), obtuvo en 2019 del título de Doctora por la USC, bajo la dirección de Carlos Villanueva, con la calificación de sobresaliente “cum laude” con la tesis “La música en el Teatro Principal de Santiago de Compostela: 1840-1914”. Actualmente es archivera de la Real Filharmonía de Galicia, profesora en UNIR, miembro de AEDOM y forma parte del Grupo ORGANISTUM de la USC, con el que participa en el proyecto de I+D+i *Galicia-América: Música civil, ideología e identidades culturales a través del Atlántico (1800-1950)*.

19:00 – Fabricia Daniela Malán Carrera (Universidad de la República, Uruguay): ***Radioteatro y archivos sonoros. El caso de Marta Gruni***

El género radioteatro se desarrolló a partir de la década de 1920 como forma de entretenimiento cultural. En Uruguay aparecen los primeros títulos en radios privadas en la década de 1930 y en las radios oficiales las transmisiones comienzan en 1955 con un elenco estable, primera y única experiencia en la región y funcionó hasta fines de la década de 1990. En la actualidad, el archivo sonoro de Radiodifusión Nacional de Uruguay conserva unos 400 títulos que fueron transferidos de soporte magnético a digital y mantiene aún un espacio en la programación y en su página web denominado Radioteatro de archivo. Estas piezas permitieron el estudio y análisis del género relacionándolas con otros documentos de archivo que aportaron desde otras disciplinas artísticas. La investigación se focaliza en el caso de *Marta Gruni*, un título basado en el sainete (1908) del escritor uruguayo Florencio Sánchez adaptado a la radiofonía, con la particularidad de que adquiere elementos de la única ópera del compositor uruguayo Jaurés Lamarque Pons estrenada en 1967. Esta investigación tiene sus antecedentes en el proyecto *Ha quedado la voz: recuperación y análisis de registros sonoros históricos de la Comedia Nacional* (CIAMEN, UdelaR) y toma como referencia el concepto de “voz corporeizada” desarrollado por Marita Fornaro en diferentes trabajos vinculados a la radiofonía en el Uruguay. Se plantea la vinculación entre el traspaso de la experiencia del ámbito de la actuación escénica a la actuación radiofónica, del texto escrito al sonido, del sonido a la imagen, basada en el análisis documental de diversos soportes.

Nota biográfica: Licenciada en Musicología por la Universidad de la República de Uruguay, realizó el Diplomado Iberoamericano en Patrimonio Sonoro y Audiovisual (Fonoteca Nacional y Centro de Capacitación Televisiva de México). Actualmente, cursa el Doctorado en Música opción Musicología en la Universidad Católica Argentina. Realizó el curso Escuela de Archivos para Iberoamérica en Madrid. Trabajó en el Centro de Documentación Musical Lauro Ayestarán (MEC), en el Archivo Zitarrosa, y actualmente trabaja en el Acervo Musical Valdense y en Radiodifusión Nacional del Uruguay como coordinadora del Archivo Fonográfico y como programadora. Ha participado en diversos proyectos de investigación en la UdelAR desde 1996, donde es investigadora del Centro de Investigación en Artes Musicales y Escénicas (CIAMEN), Facultad de Ciencias Sociales, Centro Universitario Regional Litoral Norte. Es miembro del Grupo I+D “Artes Performáticas y Sociedad” (GIDMAPS).

19:30 – Amadeu Corbera Jaume (Conservatori Superior de Música de les Illes Balears): *Memoria histórica y posmemoria familiar: la recuperación de los archivos de Baltasar Samper*

En el año 2017 tuvimos la suerte de encontrar e inventariar en México el legado documental del músico Baltasar Samper (1888-1966), exiliado catalán de la guerra civil española, que por más de cincuenta años había permanecido oculto para los investigadores en casa de la familia. Gracias a este inventario, el Govern de les Illes Balears compró el fondo y lo depositó en el Arxiu del Regne de Mallorca en Palma, donde se puede consultar hoy en día. Pasados ocho años de aquel hallazgo, queremos presentar dos fondos documentales más de Samper, del todo inéditos, con nuevos materiales que completan el primero: uno perteneciente a la nuera del compositor en México, y otro proveniente de la familia que dejó en Barcelona al huir en enero de 1939. El conjunto de los tres legados dibuja de manera extraordinaria la figura poliédrica del músico, y las circunstancias de su recuperación nos permiten explorar las complejas redes que, desde el pasado hasta hoy, transitan a medio camino entre la política, la memoria histórica y el trauma familiar del exilio, y que siguen configurando recepción de Baltasar Samper ochenta y seis años después.

Nota biográfica: Amadeu Corbera Jaume (Bunyola, Mallorca, 1985) es Titulado Superior en Etnomusicología por la Escola Superior de Música de Catalunya, máster en Musicología y Educación Musical por la Universitat Autònoma de Barcelona y doctor en Historia Contemporánea por la Universitat de les Illes Balears. Es profesor titular de Etnomusicología y Organología en el Conservatori Superior de Música de les Illes Balears. También colabora con el máster en Gestión Cultural de la Universitat Oberta de Catalunya y el máster en Interpretación e Investigación Musical de la Universitat Internacional de València. Sus líneas de investigación incluyen la historia de la música catalana del siglo XX, el exilio musical de la guerra civil española, la tradición musical oral de las Islas Baleares, la ecomusicología, la relación entre música e industria turística desde una perspectiva decolonial, y la etnomusicología aplicada crítica en la gestión del patrimonio inmaterial.

Auditorio – Concierto

Presenta: Monserrat Capelán

20:30 – **Mariantonia Palacios** (piano): *Compositoras latinoamericanas del siglo XIX*

Los aires de modernidad que se respiraron en las últimas décadas del siglo XIX en Iberoamérica trajeron consigo algunos cambios en la conducta de las mujeres que se tradujeron en una mayor participación en la vida cultural y social, así como en el acceso a la educación formal y a algunos sectores del campo laboral. La música, como el resto de las artes, era considerada un entretenimiento de buen gusto que alimentaba el espíritu y el corazón de las damas, manteniéndolas alejadas del pernicioso ocio y de las pasiones desenfrenadas y por eso fue considerada una cualidad primordial en la formación del “bello sexo” durante este periodo. Su cultivo se ajustaba a las características asignadas a la naturaleza femenina: sensibilidad, fragilidad, delicadeza, emotividad. Diversas fuentes documentales donde se describe la participación femenina en las veladas y tertulias musicales a lo largo del siglo XIX permiten afirmar que era una costumbre arraigada el cultivo de este arte entre las familias de clases acomodadas. En estos salones, en los que el piano fue protagonista, se escuchaba y tocaba música, se leía poesía, se discutía sobre temas de actualidad, se jugaba, se comía, y eventualmente se bailaba. El repertorio que escucharemos hoy corresponde a esta “música de salón”, tanto a los géneros de baile como a las piezas libres, compuesta por mujeres de Brasil, Colombia, Ecuador, Chile, México y Venezuela.

Programa

María del Carmen Cordovez (c.1825-c.1880), Colombia

Ángela Peralta (1845-1883), México

Francisca Gonzaga (1847-1935), Brasil

Sofía R. de Pecchio (1850-1928), Venezuela

Teresa Carreño (1853-1917), Venezuela

Ana Dolores Camejo (?-1899), Venezuela

Isabel Pachano de Mauri (1868-1911), Venezuela

Josefa Almenar de Arreaza (1886-1978), Venezuela

Rosa Borja Febres-Cordero (1889-1964), Ecuador

Rafaela Laiseca (?), Colombo-chilena

Mercedes Campuzano (?), Colombia

Mariantonia Palacios: Músico caraqueña egresada como pianista y compositora de los conservatorios venezolanos. Magister en Musicología Latinoamericana (Universidad Central de Venezuela) y Magister Artium (Universidad de Costa Rica). Profesora titular con más de cuarenta años como docente e investigadora de las universidades Central, Simón Bolívar y Metropolitana en Venezuela, y del Instituto Tecnológico Metropolitano de Medellín (Colombia). Ex directora de la Escuela de Artes, del Coro del Teatro Teresa Carreño, de la Compañía Nacional de Opera de Costa Rica y excoordinadora académica de las Academias Yamaha en Venezuela, Costa Rica y Colombia. Productora y locutora de programas radiofónicos en Venezuela. Por sus investigaciones y trabajos ha recibido premios y distinciones tanto nacionales como internacionales, entre ellos Premio Nacional de Investigación Musicológica, Caracas

(1998); Mención Publicación, Premio de Musicología Casa de las Américas, La Habana (1999); Mención Honorífica, Premio “Samuel Claro Valdés”, Chile (2000); Premio Municipal de Música, Mención Investigación Musical, Caracas, (2009); Premio CENAL, colección textos universitarios, Caracas (2010); Orden “José María Vargas” primera clase y segunda clase, Caracas. Como pianista se ha especializado en el estudio e interpretación de la música venezolana y ha grabado varios CD con repertorio producto de sus investigaciones.

VIERNES, 3 DE OCTUBRE – MAÑANA

4A. Sala Cardenal Mendoza – Panel temático 3: Tricentenario de Esteban Salas: resignificación de la música sacra del siglo XVIII desde el Caribe

Modera: María Antonia Virgili Blanquet

9:00 – **Miriam Escudero** (Universidad de La Habana – CIDMUC): *Reescribir el archivo: historia, institucionalización y resignificación del legado de Esteban Salas*

Esta ponencia traza una genealogía del proceso de recuperación, valorización y resignificación de la obra de Esteban Salas desde el siglo XX. Se analizan los discursos institucionales, las políticas culturales y los agentes (investigadores, intérpretes, editores) que han intervenido en la construcción de Salas como figura fundacional del patrimonio musical cubano. Se pone énfasis en el rol de archivos, catedrales, editoriales y universidades en la legitimación de su obra, así como en la sinergia sostenida entre instituciones de La Habana y Valladolid como eje de articulación transnacional.

Nota biográfica: Completó estudios de musicología en la Universidad de las Artes de Cuba (ISA) y se doctoró en estudios sobre música hispana en la Universidad de Valladolid, España. Profesora titular, dirige el Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas, del Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana, Facultad de la Universidad de La Habana, donde coordina el programa acreditado de Maestría en Gestión del Patrimonio Histórico-Documental de la Música. Además, se vincula como investigadora titular al Centro de Investigación y Desarrollo de la Música Cubana (CIDMUC). Participa y dirige proyectos de investigación con especial énfasis en el patrimonio musical y la educación patrimonial. Dirige la revista digital *El Sincopado Habanero*, publicación arbitrada, y las colecciones bibliográficas “Música Sacra de Cuba, siglo XVIII” y “Patrimonio Musical Cubano”. Es autora de libros y artículos accesibles desde su perfil en academia.edu.

9:30 – **Claudia Fallarero** (Universidad de La Habana – CIDMUC): *Topoi, retórica y narratividad en la música de Esteban Salas: aportes para su comprensión estilística*

Esta ponencia propone un análisis de obras selectas de Salas desde herramientas propias de la retórica musical y la teoría de los *topoi* musicales. Se abordará cómo estas estructuras expresivas, heredadas del lenguaje musical europeo, se articulan en el contexto colonial antillano, generando tensiones entre norma y creatividad. Se explorará, además, la dimensión hermenéutica de este lenguaje sonoro, en diálogo con sus usos litúrgicos, poéticos y retóricos. Se discute cómo este análisis puede incidir en decisiones interpretativas y pedagógicas actuales.

Nota biográfica: Doctora en Musicología por la Universidad de Valladolid, España (2017). Licenciada en música con perfil en Musicología por la Universidad de las Artes, ISA (2007). Especialista y profesora en el Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas, departamento del Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana (UH-OHCH). Docente en el programa de Maestría en Gestión del Patrimonio Histórico-Documental de la Música (2015-2023), Universidad de La Habana. Productora y gestora musical. Investigadora titular y vicepresidenta del Consejo Científico del Centro de Investigación y Desarrollo de la Música Cubana. Autora de libros dedicados al estudio de la música religiosa del

compositor Juan Paris (siglo XIX) (Ediciones CIDMUC, 2011 y 2012). Autora de textos sobre música teatral y de salón en La Habana del siglo XIX. Sus resultados de investigación han sido distinguidos con el Premio de la Academia de Ciencias de Cuba, 2019 y 2017.

10:00 – Gabriela Milián (Universidad de La Habana): *Representar el patrimonio: el repositorio digital Patrimonio Musical Cubano como archivo expandido*

El repositorio digital Patrimonio Musical Cubano es una herramienta tecnológica que articula acceso abierto a partituras, grabaciones y estudios sobre Salas y otros autores coloniales. Esta ponencia examina su estructura y funcionamiento, así como sus implicaciones como dispositivo de mediación cultural. Se analizará el diseño del sistema de metadatos, las lógicas de representación de la obra sacra y las estrategias de mediación implementadas para facilitar su apropiación educativa e investigativa.

Nota biográfica: Su trabajo se ha centrado en la gestión del patrimonio musical cubano. Es licenciada en Preservación y Gestión del Patrimonio Histórico-Cultural y máster en Gestión del Patrimonio Histórico-Documental de la Música por la Universidad de La Habana. Se desempeña como profesora en el Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana y ha estado vinculada, desde 2017, al Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas, donde asiste la coordinación de proyectos de docencia, investigación y producción musical. Colabora en la *Colección Patrimonio Musical Cubano* como editora de música y es miembro del comité editorial de la revista *El Sincopado Habanero*. Su experiencia, además, incluye, la comunicación cultural e investigación en el campo de las Humanidades Digitales y el uso de tecnologías para la gestión integral del patrimonio musical.

10:30 – Pablo Suárez (UNAM / Universidad de La Habana): *Escuchar el archivo: análisis performativo de grabaciones audiovisuales contemporáneas de la obra de Esteban Salas*

A partir de un corpus de grabaciones realizadas entre América Latina y Europa, esta ponencia analiza las formas en que la música de Esteban Salas ha sido reinterpretada en contextos performativos contemporáneos (siglo XXI). En ese sentido, se abordarán aspectos como decisiones estilísticas, enfoques de performance histórica, así como el uso de tecnologías de grabación y su dimensión audiovisual como estrategia de difusión. Este enfoque multidisciplinar abocado a un estudio de caso puntual permite comprender los modos en que prácticas sonoras actuales resignifican el repertorio colonial hispanoamericano, insertándolo en nuevas redes de circulación y ecologías culturales.

Nota biográfica: Músico, Profesor e Investigador (Cuba – México). Doctor y Maestro en Artes (Universidad de Guanajuato), Licenciado en Arte y Patrimonio Cultural (Universidad de La Habana) e Instrumentista-Profesor de Flauta y de Práctica de Conjuntos (Escuela Nacional de Música). Ha publicado artículos, capítulos y libros académicos gestados por universidades, centros de investigación y editoriales iberoamericanas. Además, ha participado en congresos, simposios, talleres y coloquios internacionales sobre musicología, patrimonio histórico-documental de la música y estudios sociales de prácticas sonoras. En la actualidad, es Profesor Asociado en la Facultad de Música de la UNAM; Docente Instructor en el Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas de la UH; e Investigador Nacional Nivel I en la Secretaría de Ciencia, Humanidades, Tecnología e Innovación en México. Sus intereses académicos abarcan la musicología popular y decolonial, la educación patrimonial de la música, así como la representación de masculinidades hegemónicas y subalternas en performances musicales

4B. Sala Claudio Moyano – Mesa 11: Repertorios históricos religiosos

Modera: Luisa Vilar-Payá

9:00 – **Ireri Chávez Bárcenas** (Bowdoin College): *Nociones nahuas de lo sagrado en los villancicos en náhuatl del siglo XVII*

En la segunda década del siglo XVII, Gaspar Fernández compuso cuatro villancicos en náhuatl para las celebraciones de la fiesta de Navidad en la Catedral de Puebla. Los textos, de autoría anónima, muy difícilmente pueden ser considerados meras traducciones de la liturgia navideña. Más bien, sostengo que el uso de metáforas y procedimientos retóricos reflejan el largo “proceso de compromiso y negociación” (Burkhart, 1988) entre los misioneros y las comunidades nahuas durante el proyecto evangelizador de la Nueva España. Este trabajo sitúa la experiencia auditiva de los villancicos de Fernández dentro del contexto de la literatura doctrinal escrita por misioneros católicos en colaboración con intelectuales nahuas, así como en la apropiación del canto y baile nahua en las fiestas cristianas. Para abordar la experiencia auditiva, considero el establecimiento de las comunidades nahuas en los barrios indígenas en Puebla y su relación con las órdenes religiosas de la ciudad. Basándome en estudios de antropólogos e historiadores de la cultura y literatura nahua (Townsend, Alcántara Rojas y Burkhart), este trabajo sostiene que las comunidades nahuas de Puebla no solo conservaron su lengua para la doctrina, el uso cotidiano o el canto devocional, sino que también encontraron espacios apropiados para la continuidad de nociones nahuas de lo sagrado dentro de las prácticas cristianas.

Nota biográfica: Ireri E. Chávez Bárcenas es profesora asistente del Departamento de Música en Bowdoin College. Su libro, *Sounding Race, Identity and Devotion in Puebla de los Angeles* (en contrato con Oxford University Press) recibió el National Endowment for the Humanities Summer Stipend Award y fue seleccionado por el Race4Race First Book Institute. Ha publicado diversos ensayos que examinan la intersección de los villancicos del periodo moderno temprano con las ideas de raza e identidad en la Nueva España, así como la adaptación de conflictivas interpretaciones historiográficas sobre la Conquista de México en la ópera de *Moteczuma* de Vivaldi.

9:30 – **Cassiano Almeida Barros** (Universidade Federal do Rio Grande do Norte): *Os fundamentos teológico-políticos da Escola de Canto de Órgão (1759) de Caetano de Melo de Jesus e sua contribuição para os processos analíticos da música religiosa setecentista*

Entre 1759 e 1760, na colônia ultramarina portuguesa do Brasil, o mestre de capela da catedral da Bahía, Caetano de Mello de Jesus, concluiu a manuscritura dos dois primeiros volumes de seu tratado intitulado *Escola de Canto de Órgão*, um texto extenso, em língua portuguesa, projetado para o ensino dos preceitos teóricos, poéticos e práticos da música religiosa de sua época. Trata-se de um texto muito rico em informações e referências que, de forma muito generosa, nos apresenta um amplo horizonte de sentido, que ilustra o diálogo dos músicos da colônia com os pensamentos e práticas musicais da metrópole e de outros territórios, assim como expõe a força do processo de aculturação que se impôs na colonização brasileira. Nesta comunicação, a partir de uma perspectiva hermenêutica, abordarei os fundamentos teológico-políticos do tratado, analisando suas referências musicais e filosóficas, e como a música é alinhada com o projeto teológico-político da Coroa Portuguesa. Mello de Jesus concebe a música como uma prática espiritual, legitimando-a como parte central na vida religiosa. Seu texto a descreve como instrumento de

adoração, educação espiritual e coesão social, que contribui para a promoção da moralidade e de uma identidade cultural. Mello de Jesus e suas referências podem contribuir sobremaneira para os processos analíticos e para a construção de sentido da música religiosa de sua época.

Nota biográfica: Cassiano Barros é bacharel (2001), mestre (2006) e doutor (2011) em Música pela Universidade Estadual de Campinas – UNICAMP e licenciado (2017) em Artes pelo Centro Universitário Claretiano. Dedicar-se principalmente ao ensino e à pesquisa, com ênfase nas áreas da Musicologia Histórica e da Teoria Musical. Realizou estágio pós-doutoral na Universidade de São Paulo – USP e na Universidade do Estado de Santa Catarina – UDESC, nesta última com apoio da Capes. É autor do livro *Uma chave para a Música do século XVIII* (Appris, 2019) e organizador do livro *Teorias, poéticas e práticas da Música Antiga* (CRV, 2021). Desde 2023, é professor da Escola da Música da Universidade Federal do Rio Grande do Norte – UFRN e líder do Grupo de Pesquisa “Música Antiga em Perspectiva”. Atualmente, conduz o projeto de pesquisa intitulado *Estudo das teorias e poéticas musicais lusitanas e brasileiras dos séculos XVI, XVII e XVIII*.

10:00 – Jesús Estévez Monagas (Universidad San Francisco de Quito) y **Arleti Molerio Rosa** (Universidad de Cuenca, Ecuador): *Apuntes sobre la participación de indígenas músicos en instituciones religiosas en Ecuador, siglos XVI-XIX (online)*

La reconstrucción de la práctica musical indígena en Ecuador durante la época colonial ha sido un tema de interés en las últimas décadas. Los estudios previos se han orientado principalmente hacia la participación indígena en procesos culturales generales, abordando tangencialmente, en algunos casos, la actividad musical dentro del contexto religioso. Al respecto, la presente investigación propone situar datos de la práctica musical religiosa indígena en Ecuador de forma temática y cronológica, a partir de las relaciones con el contexto y dialogando con la bibliografía preexistente. Presenta, además, una imagen condensada, variada e innovadora de las prácticas musicales indígenas sustentada en la exégesis de fuentes primarias que confirman su protagonismo dentro del conjunto musical religioso. En este sentido, se considera que conectar los procesos históricos con la actividad musical resulta indispensable para complementar el análisis desde una perspectiva transversal y no lineal, en tanto que constituye un contrapeso a los estudios existentes sobre la música religiosa en la época colonial y republicana. Finalmente, pese a las exiguas partituras y referencias específicas de obras compuestas por indígenas músicos (de las cuales se realizará un análisis considerando aspectos estilísticos), la investigación contribuye a definir y posicionar el rol del indígena músico en instituciones religiosas ecuatorianas.

Nota biográfica: Arleti Molerio Rosa es Doctora en Música en la Pontificia Universidad Católica Argentina Santa María de los Buenos Aires en la especialidad de Musicología (2016). Profesora titular de la Universidad de Cuenca Ecuador. Dirigió la primera maestría en Musicología en Ecuador y el Centro de Posgrado de la Facultad de Artes de la Universidad de Cuenca. Preside equipos de investigación y dicta cursos de postgrado. Ha publicado artículos dentro del ámbito de la musicología histórica en revistas especializadas como *Resonancias*, *Neuma*, *Islas* y *Revista del Instituto de Investigación Musicológica Carlos Vega*. Sus investigaciones están enfocadas especialmente en la Catedral Matriz de Cuenca.

Jesús Estévez Monagas es Doctor en Musicología por la Universidad Complutense de Madrid (2023). Desde 2014 es profesor en el Colegio de Música de la Universidad San Francisco de Quito (USFQ), Ecuador. Ha realizado investigaciones en el ámbito de la musicología histórica, especialmente en el rescate, estudio y difusión del patrimonio musical del Convento Máximo de San Francisco de Quito. Ha publicado

artículos en revistas especializadas como *Fontes Artis Musicae*, *Acta Musicologica*, *Revista de Musicología* y *Resonancias*, entre otras. Ganador del XIII Premio Internacional de Musicología “Samuel Claro Valdés” (2022) y del Premio de Investigación Musical “Otto Mayer-Serra” (2023).

4C. Sala Felipe II – Mesa 12: Estructuras, técnicas y métodos compositivos y analíticos

Moderador: Carlos Villar-Taboada

9:00 – Manuel J. Ceide (Conservatorio de Música de Puerto Rico): **Tiento I de Carlos Fariñas: las rutas laberínticas de la utopía**

Tiento I, para clarinete, guitarra, percusión y piano, compuesta por Carlos Fariñas (1934-2002) en aquella Habana revolucionaria de 1966 y revisada en Venecia en 1971, se nos presenta como una obra singular. En ella, los altos grados de abstracción de la propuesta sonora conspiran, desde los planos gráfico, armónico y formal, hacia la creación de una poética del análisis, imprescindible para su montaje en escenario. Ésta tiene como consecuencia la creación de imaginarios con un marcado carácter subversivo, desde donde la partitura se presenta como foto fija de un tiempo. La ponencia pretende colocar en primer plano una identificación entre vanguardia musical y vanguardia política, presente a partir del espíritu de la obra y que se convierte en invitación a explorar el pensamiento estético de Fariñas, en el marco de los procesos intelectuales de su época. Nuevas propuestas de escritura gráfica, conjuntos sonoros como base del edificio armónico, combinación de formas fijas y formas móviles, conceptos experimentales de orquestación y dirección, nuevas relaciones entre compositor, director e intérpretes... un modelo para armar y una importante pieza de la vanguardia musical en el Caribe, la cual, como toda obra artística, aspira a plantear una propuesta de mundo como alternativa.

Nota biográfica: Compositor, director especializado en música de cámara y bajista. Estudió en el Real Conservatorio de Madrid, Berklee College of Music de Boston, Conservatorio de Rotterdam y Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, Holanda. Catedrático del Departamento de Composición en el Conservatorio de Música de Puerto Rico. Miembro del claustro de profesores de la Maestría en Gestión del Patrimonio Histórico Documental de la Música en la Universidad de La Habana. Fundador y director artístico del proyecto Álea 21 de música contemporánea en el CMPR. Dirigió el estreno de la versión de cámara en español de *El Cimarrón* de Hans Werner Henze. Fundador y director artístico del Festival *Flores y Balas*, centrado en vanguardias en el Caribe. Jurado del Premio de Composición Casa de las Américas 2017. Como compositor ha llevado a cabo una intensa actividad internacional, caracterizada por conceptos colectivos de interacción con los intérpretes, y frecuentes referencias teatrales y literarias como punto de partida estructural.

9:30 – Ricardo Escorcio Pereira (Universidad Complutense de Madrid): **Peregrino de esperanza (1984) de Francisco Rodrigo Arto (1938): rasgos estéticos e ideológicos bajo un estudio de su difusión mediática en la prensa escrita de Venezuela**

La presente comunicación tiene por objeto abordar el análisis musical y la difusión por parte de la prensa venezolana del himno *Peregrino de esperanza* (1984), letra y música de Francisco Rodrigo Arto (Valtierra, Navarra, 1938), creada y premiada en el concurso Himno Visita del Papa a Venezuela (Caracas, 1984) con motivo de la primera visita a Venezuela (1985) del Papa Juan Pablo II (Karol Józef Wojtyła), santo de la Iglesia Católica (Wadowice, Polonia, 1920 - Ciudad del Vaticano, 2005). Se realizará el estudio de la obra a nivel estructural y formal, según el análisis paradigmático de Kofi Agawu (*La música como discurso: Aventuras semióticas en la música romántica*, 2012), para demostrar cómo se manifiesta —desde el punto de vista estético e ideológico— el conocimiento teológico de Rodrigo Arto dado a su previa formación

sacerdotal en España. Posteriormente, se valorará la cobertura y difusión que recibió la obra por parte de la prensa, las posibles razones del poco impacto y la débil recepción que tuvo esta composición en la sociedad venezolana de entonces, ante el surgimiento y difusión de otras obras que actualmente forman parte de la memoria histórica de ese acontecimiento en varios sectores del país.

Nota biográfica: Licenciado en Artes cum laude, mención: Musicología en la Universidad Central de Venezuela (UCV), Licenciado en Música mención: Composición en la Universidad Nacional Experimental de las Artes (UNEARTE) y Máster en Música Hispana en la Universidad de Valladolid (Uva). Como compositor, ha recibido diversos galardones tanto en Venezuela como en el exterior con obras de diferentes formatos (orquesta, música de cámara e instrumento solista). Asistió en 2019, gracias al apoyo de la Embajada de España en Venezuela, al Festival MIXTUR en Barcelona como estudiante activo. En 2021 obtiene una beca del Programa Iberoamérica + Asia de la Universidad de Valladolid para cursar el Máster en Música Hispana. Actualmente estudia el Doctorado en Musicología en la Universidad Complutense de Madrid e impulsa una línea de investigación basada en la actividad de los músicos españoles que hicieron vida en Venezuela desde la segunda mitad del siglo XX hasta los tiempos actuales.

10:00 – Ana R. Alonso Minutti (University of New Mexico): *Desde lo profundo: el yo poético en la obra de Joaquín Gutiérrez Heras*

Esta ponencia propone una lectura hermenéutica y narratológica de *De profundis* (1982), para coro, piano y percusión, del compositor mexicano Joaquín Gutiérrez Heras (1927–2012). Pese a su estrecha relación con la literatura —también cultivada como traductor y crítico—, Gutiérrez Heras musicalizó muy pocos textos. En este contexto, *De profundis* se destaca en su producción coral tanto por su extensión como por ser la única obra inspirada en un texto religioso. En *De profundis*, Gutiérrez Heras construye un ‘yo poético’ que articula su voz interna a través de la selección, reordenamiento y musicalización de fragmentos de salmos en latín. Mediante el estudio de sus recursos retóricos —como la organización silábica, el tratamiento de la homofonía y la recurrencia simbólica de ciertos intervalos— se propone una lectura en clave autobiográfica que revela una narrativa que trasciende lo litúrgico para convertirse en confesión poética. A partir de fuentes de historia oral y de análisis músico-textual, se argumenta que *De profundis* constituye una introspección en la psique del compositor —hijo de un asturiano y una oaxaqueña—, marcada por experiencias de abandono y pérdida, que afloran en la obra como sentimientos de soledad, angustia y una búsqueda espiritual sin posibilidad de redención.

Nota biográfica: Ana R. Alonso Minutti es Catedrática de Musicología y Etnomusicología y Subdirectora del Departamento de Música en la University of New Mexico. Originaria de Atlixco, Puebla, cursó la licenciatura en la Universidad de las Américas, Puebla, y obtuvo maestría y doctorado en la University of California, Davis. Su investigación aborda las prácticas musicales vanguardistas y experimentales, así como las tradiciones de México y la frontera México-Estados Unidos. Es autora de *Mario Lavista: Mirrors of Sounds* (Oxford, 2023), galardonado con el Premio Robert M. Stevenson, y coeditora de *Experimentalisms in Practice: Music Perspectives ual Latin America* (Oxford, 2018). Ha publicado en revistas especializadas y libros colectivos en América y Europa, ha presentado su trabajo en foros internacionales y ha colaborado activamente en sociedades académicas. En 2024 dictó la prestigiosa Cátedra Romero del Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura de México. Actualmente es coeditora de la revista *Twentieth-Century Music*.

10:30 – Daniela Fugellie (Universidad Alberto Hurtado): *El “serialismo” de Mario Alfagüell (*1948): esbozo de un análisis musical situado*

Hasta ahora, la música de Costa Rica no ha estado en el foco de los estudios sobre dodecafonía y serialismo en América Latina, generalmente centrados en América del Sur, si bien se cuenta con trabajos de Jorge Carmona (2015) y Gerardo Meza (2015 y 2018), entre otros. Esta ponencia se propone abordar el pensamiento estructural del compositor Mario Alfagüell (*1948) y se preguntará hasta qué punto su propuesta personal podría entenderse como un desarrollo serial o postserial localmente situado. Alumno de Benjamín Gutiérrez (becario del CLAEM) y de Bernal Flores (discípulo de Howard Hanson) y con estudios en Friburgo con Klaus Huber y Brian Ferneyhough (1976-1980), su propuesta toma como punto de partida melodías tradicionales y cantos indígenas de Costa Rica y los nombres de los destinatarios de sus obras, los cuales sirven de materia prima para su serialización de las alturas. Asimismo, desarrolló una sistematización propia de células rítmicas en la que confluyen diversas vertientes culturales. Alfagüell, que visitó los Cursos Latinoamericanos de Música Contemporánea en 1976, destaca por sus redes con diversos/as compositores/as latinoamericanos/as, con quienes comparte el interés en desarrollar una música de vanguardia localmente situada. A través del análisis musical y entrevistas, se espera hacer un aporte en el conocimiento de este compositor, entendiendo su obra en el marco de un desarrollo no solamente nacional, sino especialmente latinoamericano, que tensiona los límites del serialismo.

Nota biográfica: Daniela Fugellie es profesora asociada del Instituto de Música de la Universidad Alberto Hurtado. Es doctora en musicología por la Universidad de las Artes de Berlín y ha sido investigadora responsable de proyectos financiados por los Ministerios de Ciencia y de Cultura de Chile, siendo el último de ellos “El serialismo en América Latina como técnica cultural” (Fondecyt regular, 2022-2025). Es investigadora principal del Núcleo Milenio en Culturas Musicales y Sonoras y del Anillo de Investigación Animupa. Entre sus áreas de investigación se cuenta la música docta latinoamericana de los siglos XX y XXI, las trayectorias musicales entre América Latina y Europa y el estudio de compositoras e intérpretes latinoamericanas. Ha publicado artículos y capítulos de libros en diversos países y es autora del libro “*Musiker unserer Zeit. Internationale Avantgarde, Migration und Wiener Schule in Südamerika* (Múnich: text + kritik, 2018).

4D. Sala Dr. Luis Mercado – Mesa 13: Análisis de grabaciones sonoras

Modera: Enrique Cámara de Landa

9:00 – **John Koegel** (California State University, Fullerton): *Canciones como testimonio y autobiografía: el cancionero y grabaciones de cilindro de cera de Manuel García de Los Ángeles*

Manuela García (1868-1931), una cantante mexicana de Los Ángeles, California, grabó más de 110 cilindros de cera de canciones populares en español en 1904-1905. García también dejó un importante cancionero manuscrito que documenta la amplia variedad del repertorio musical de los hispanohablantes de California. Su colección (conservada en el Museo Autry de Los Ángeles) conserva canciones californianas de la época mexicana hasta tiempos de la propia Manuela. Estudiosos como Rosaura Sánchez y Genaro M. Padilla han investigado los numerosos testimonios personales californianos del siglo XIX que narran la vida política, social y cultural durante los períodos español y mexicano, incluyendo informes sobre la música. Siguiendo el modelo de estos dos estudiosos, propondré un análisis interpretativo del cancionero y las grabaciones de García, que juntos forman un testimonio o una especie de autobiografía. Su testimonio pone de manifiesto las importantes contribuciones de una cantante mexicana activa en un mundo musical entonces dominado por los hombres y en tiempos de discriminación contra los mexicano-californianos. El testimonio de Manuela también revela información importante sobre repertorios musicales, habilidades interpretativas y vidas individuales. Más importante aún, su testimonio demuestra claramente cómo mantuvo la autonomía sobre su propia música, uno de los aspectos más importantes de su vida.

Nota biográfica: John Koegel es Catedrático de Musicología en la Universidad Estatal de California, Fullerton. Investiga temas musicales mexicanos y latinoamericanos desde el siglo XVIII hasta la actualidad, especialmente el teatro musical y la música en el contexto de la etnicidad y la inmigración. Su libro *Music in German Immigrant Theater: New York City, 1840-1940* (University of Rochester Press) recibió el Premio Irving Lowens de la Society for American Music. Actualmente trabaja en la extensa edición musical y estudio crítico *Mexican American Music ual California, circa 1830-1930: The Lummis Wax Cylinder Collection and Other Sources* (Ediciones A-R y la Sociedad Americana de Musicología) y el libro *Musical Theater in Mexican Los Angeles, 1830-1930*. Sus artículos y reseñas aparecen en publicaciones musicológicas estadounidenses, españolas, y mexicanas. Koegel ha recibido prestigiosas becas del National Endowment for the Humanities, American Council of Learned Societies, American Philosophical Society y otras organizaciones.

9:30 – **Irene García Ruano** (Universidad de Valladolid): *“Lights up on Washington Heights”:* *identidad, gentrificación y diáspora en el paisaje sonoro de In the Heights de Lin-Manuel Miranda*

In the Heights (2008), musical de Lin-Manuel Miranda con libreto de Quiara Alegría Hudes, se ha consolidado como uno de los relatos musicales más elaborados y audaces sobre la vivencia latina en Estados Unidos. La historia se desarrolla en el barrio de Washington Heights y exhibe un universo sonoro híbrido —donde se entrelazan hip hop, salsa, son cubano, merengue, música electrónica y pop— que construye una historia coral donde identidad, pertenencia y exclusión se encuentran constantemente en lo musical.

Esta propuesta examina la obra considerando diversas dimensiones: (1) el discurso sonoro como medio de representación y visibilidad de lo afrolatino; (2) el paisaje sonoro del barrio como resistencia a la gentrificación; (3) las relaciones de clase, raza y género que se manifiestan en los géneros musicales y sus convenciones en el musical; y (4) el rol de Lin-Manuel Miranda, figura clave en la reconfiguración de las convenciones músico-teatrales de Broadway. Esta comunicación ofrece una interpretación de *In the Heights* como una obra de negociación identitaria, un modelo paradigmático de hibridez sonora en la cultura popular contemporánea y una reconfiguración de las convenciones de Broadway. Se aborda desde una perspectiva interdisciplinaria que articula el análisis musical con los estudios culturales, la teoría decolonial y la semiótica.

Nota biográfica: Irene García Ruano estudió Historia y Ciencias de la Música (Premio Extraordinario) y el Máster de Música Hispana en la Universidad de Valladolid. En el curso 2022/2023 obtuvo una Beca de Colaboración para realizar tareas de investigación en departamentos universitarios. Desde 2024, cuenta con un contrato predoctoral FPU en el marco del cual desarrolla una tesis doctoral sobre narrativas, representaciones, relatos y discursos en publicaciones juveniles durante el franquismo. Además, es miembro asociado del GIR “Música, Artes Escénicas y Patrimonio – MAEP”.

10:00 – Diego García Peinazo (Universidad de Córdoba): *¿(Sub)Versiones del Imperio? Hiperfonografía e identidad en bandas tributo latinoamericanas del grupo español de metal Mägo de Oz*

Mägo de Oz es la banda española de metal más influyente en América Latina de los últimos veinte años. Su relación con el otro lado del Atlántico puede ser observada tanto por las referencias intertextuales en sus discos como en la proliferación de comunidades de fans en diferentes países de Centroamérica y el Cono Sur. En esta comunicación se examina cómo la emergencia de versiones de este grupo por parte de bandas tributo en Latinoamérica —Bolivia, Chile, Guatemala, Perú o México— articula discursos y prácticas relacionados con cuestiones de identidad local y nacional. El marco teórico se vincula al análisis de la música grabada (Moore, 2012) y, más específicamente, a la intertextualidad (Tagg, 2013), transfonografía (Lacasse, 2018) y al análisis intermedial (González, 2023), así como al análisis del metal (Cope, 2023; Efthymiou, 2024). Asimismo, pretendemos observar estas bandas tributo como formas de patrimonio en música (Bennett, 2022), analizando las versiones como espacios para la traducción y resignificación intertextual (López-Cano, 2018). En esta presentación, se estudia cómo estas prácticas transfonográficas muestran formas de representación de España y América Latina, y sus potenciales “otros” (Born & Hesmondhalgh, 2000; Mendivil, 2018), reflexionando sobre identidades (com)partidas en la música metal “en español”.

Nota biográfica: Profesor Titular del Área de Música de la Universidad de Córdoba. Previamente, fue Profesor Ayudante Doctor en el Departamento de Historia y Ciencias de la Música de la Universidad de Granada. Doctor en Musicología (Mención Internacional) por la Universidad de Oviedo (Premio Extraordinario de Doctorado) (FPUMECyD 2011-2015) Licenciado en Historia y Ciencias de la Música (Premio Fin de Carrera y Premio Extraordinario de Licenciatura. Premio de Musicología 2016 de la Sociedad Española de Musicología y Primer Premio del Otto Mayer-Serra Award for Music Research (EE. UU., 2020). Miembro del Grupo de Investigación en Música Contemporánea de España y Latinoamérica (Universidad de Oviedo, GIMCEL), habiendo formado parte del Grupo de Investigación Música y Estudios Culturales (Universidad de Jaén, HUM-942) y de varios proyectos I+D. En la actualidad, es Responsable del Grupo de Investigación *MIDI: Música, Identidades e*

Intertextualidad (Universidad de Córdoba, HUM-1110) y es Investigador Principal, junto con Julio Ogas, del Proyecto I+D *Música en España y Sudamérica: Translaciones y transculturalidad (1960-2019)* (PID2023-151026NB-I00).

10:30 – Isaac Diego García Fernández (Universidad Internacional de La Rioja): *Aproximaciones analíticas al campo de la biomúsica en el contexto iberoamericano: de la ecología acústica a la conquista de músicas interespecies*

Esta comunicación aborda el nutrido campo de la biomúsica en el contexto creativo iberoamericano a través del análisis multidisciplinar de algunas obras de referencia en este ámbito. Por una parte, se examinan diversas manifestaciones sonoras que parten de la ecología acústica tradicional para profundizar, a continuación, en propuestas que tratan de estimular ensamblajes entre actantes humanos y no humanos a través de prácticas sonoras interespecies. Al mismo tiempo, se reflexiona críticamente sobre si es posible aproximarse a estas creaciones desde una escucha no humana, o si se trata tan solo de un juego ficcional que busca estimular otros modos de relación interespecie. Para ello, se revisan algunos posicionamientos defendidos tanto desde el campo de la ecoacústica y de la ecología del paisaje sonoro, como desde algunos postulados de la filosofía poshumanista. De manera metarreflexiva, estas indagaciones buscan problematizar además sobre las posibilidades del análisis musical/sonoro como un medio válido para profundizar en diversas manifestaciones englobadas en la biomúsica, como la grabación de campo, las marchas sonoras, la música ecoacústica, el arte sonoro ambiental o la instalación sonora biofónica, entre otras.

Nota biográfica: Isaac Diego García (Madrid, 1978) es doctor en Musicología, compositor y artista sonoro. Aparte de su formación como musicólogo y pedagogo, ha estudiado guitarra clásica, laúd renacentista, canto (como contratenor) y dirección coral. Desde 2004 cultiva además el canto armónico o difónico con diversos maestros, como Llorenç Barber, Michael Ormiston y Cándida Valentino. En 2009 realizó una estancia en la Experimental Intermedia Foundation de Nueva York, donde fue asistente del compositor y videoartista Phill Niblock. Isaac Diego García posee una larga y fructífera trayectoria en el estudio y difusión de la música experimental española contemporánea. Ha sido profesor en la Universidad Europea de Madrid (UEM) e investigador invitado en la Universidad de la Ciudad de Nueva York (CUNY), y actualmente es profesor-investigador en la Universidad Internacional de La Rioja (UNIR). Entre sus principales publicaciones cabe destacar *Conversaciones en Nueva York: sobre arte sonoro, música experimental e identidad latina*, volumen publicado en 2020 en versión bilingüe por Edict Oràlia Música.

1919), editadas en la Tipografía de Música Michoacana propiedad de Lemus, se reconstruyen las redes de producción, circulación y recepción que vincularon la esfera civil porfiriana con el culto mariano local. La propuesta combina edición e interpretación musical, con el objetivo de conocer la música y analizar la resignificación de repertorios creados por los compositores para el *Nuevo Oficio a la Virgen María* (1894) y el acto de *Coronación* (1895), piezas que funcionaron como vehículos del patrimonio material e inmaterial en un contexto simbólico y de negociación entre modernidad liberal y tradición católica. Los resultados preliminares revelan la coexistencia de lenguajes estilísticos que aportan nuevas fuentes para la historia musical de Morelia, Michoacán, ampliando el mapa analítico de las músicas iberoamericanas.

Nota biográfica: Profesor-Investigador de Tiempo Completo en la Facultad Popular de Bellas Artes en la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. Doctor en Historia por la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo; Maestro en Artes por la Universidad de Guanajuato; es violista del cuarteto de cuerdas “Michoacán”. Autor de “Rescate histórico del himno nicolaita”, *Boletín*, 13, (2017); “Hacia un catálogo de partituras impresas y manuscritas del compositor michoacano Francisco de Paula Lemus (1846-1919). Circulación y Desarrollo”, *Investigación y documentación musical en México: nuevos temas y perspectivas*. Editado por Luis Antonio Gómez y Gabriela Rivera (Ciudad México: CENIDIM, 2021).

12:30 – Cristián Guerra-Rojas (Universidad de Chile): *Un himnario protestante “español” publicado en Argelia y en el Chile católico de 1861: circulaciones europeas, mediterráneas y trasatlánticas*

En 1861, el misionero estadounidense protestante David Trumbull publicó en Valparaíso (Chile) un himnario titulado *La doctrina del evangelio enseñada en cánticos e himnos sagrados*, en el contexto de una estrategia evangelizadora en un país cuya constitución política declaraba que la religión oficial era la católica romana. Este volumen ha sido calificado como el primer himnario publicado en Chile, aunque su autor era un pastor protestante español llamado Pablo Sánchez Ruiz que nunca cruzó el Atlántico. En los estudios realizados acerca de la música protestante en España no hay casi ninguna mención de esta publicación y, al tratarse de un himnario “de letra”, tampoco hay referencias acerca de las melodías asociadas con cada pieza. A partir de la revisión de fuentes hemerográficas no consideradas hasta ahora, en esta comunicación se busca esclarecer antecedentes acerca de este himnario, se postula que fue publicado originalmente en Orán (Argelia), donde Sánchez trabajó como misionero, y se identifica un número de melodías con las que probablemente se concibió cantar algunos de estos himnos, con la fundamentación correspondiente. Se realiza así un aporte al estudio de la música protestante en España y Latinoamérica en el marco de una peculiar circulación que involucró a tres continentes.

Nota biográfica: Doctor en Filosofía con mención en Estética y Teoría del Arte y Magíster en Artes mención Musicología por la Universidad de Chile. Académico del Departamento de Música de la Universidad de Chile desde 1993 e investigador principal o coinvestigador en diversos proyectos, además de expositor de ponencias en congresos, seminarios y coloquios nacionales e internacionales. Ha publicado artículos en revistas tanto nacionales como internacionales. Jurado en la VII versión (2010) del Premio Latinoamericano de Musicología Samuel Claro Valdés. Actualmente ostenta el cargo de director de la *Revista Musical Chilena*. Es miembro, entre otras organizaciones académicas, de la Sociedad Chilena de Musicología (SCHM), de la Asociación Argentina de Musicología (AAM), de la Asociación Regional de Latinoamérica y el Caribe de la Sociedad Internacional de Musicología (ARLAC-IMS) y de la Sociedad de Análisis y Teoría Musical (SATMUS).

5B. Sala Claudio Moyano – Mesa 15: Músicas populares urbanas

Moderadora: Susana Sardo

11:30 – Iván Iglesias (Universidad de Valladolid): *Entre bombas, fogones, locos y faraones: repertorios del rock and roll en España (1956-1959)*

La primera recepción del rock and roll en España, a finales de los años cincuenta del siglo pasado, se ha estudiado como una mera imitación de modelos estadounidenses que supuso una ruptura con el pasado musical del país (Ordovás, 1987; Domínguez, 2002; Faulín Hidalgo, 2022; González Mozos, 2024; Gonzalo, 2024). Sin embargo, dichos estudios han asumido esta mimesis sin examinar las formas, letras, sonidos y bailes que se divulgaron entonces. A partir de partituras, grabaciones, prensa y documentos de archivo, esta comunicación analiza las constantes adaptaciones y traducciones que sufrió el rock and roll en España entre 1956 y 1959, antes de los discos de Los Pájaros Locos, El Dúo Dinámico y Los Estudiantes que se citan como inicio de su recepción. Muchas de las partituras y grabaciones de rock and roll de aquellos años se difundieron en medios y espacios que no forman parte de las historias del género y presentaban letras y rasgos sonoros singulares que no encajan en los actuales relatos difusionistas o coloniales de la música popular estadounidense ni en la idea de la “indigenización” del rock como fase avanzada de su asimilación (Regev 2011). Todo ello abre puertas a pensar de otra manera la recepción e hibridación de los géneros musicales populares.

Nota biográfica: Iván Iglesias es profesor de músicas populares en la Universidad de Valladolid. Ha sido profesor visitante en The City University of New York, Freie Universität Berlin, Cardiff University, La Sapienza Università di Roma, Universidade Nova de Lisboa y Universidad de La Habana. Entre 2008 y 2014 fue miembro de la junta directiva de la SIBE y desde 2021 es presidente de IASPM-España. Ha formado parte del comité editorial de *Revista de Musicología* y *Cuadernos de Música Iberoamericana*, entre otras revistas. Es autor del libro *La modernidad elusiva: jazz, baile y política en la guerra civil española y el franquismo* (CSIC, 2017) y co-editor de *Current Issues in Music Research* (Colibri, 2012), *Music and the Spanish Civil War* (Peter Lang, 2021) y de las voces sobre España para la *Bloomsbury Encyclopedia of Popular Music of the World*. Actualmente es investigador principal del proyecto *Música popular y cultura urbana en el franquismo (1936-1975)* (PID2021-128307OB-I00).

12:00 – Alicia Pajón Fernández (Universidad Internacional de Valencia): *Rock, exilio y prensa: la mafia argentina en los diarios de la Transición española*

En 1981, *Diario 16* afirmaba que la llegada de Moris —sobrenombre de Mauricio Birabent— al ambiente musical madrileño había sido sencilla, habiéndose integrado rápidamente en lo que el periódico denominó “mafia argentina”. De este modo, el argentino se unía a otros músicos como Roque Narvaja, Ariel Rot o Alejo Stivel, quienes, con carreras establecidas en Argentina y precipitados por la dictadura militar de Videla, encontraban en la España de la Transición un lugar donde continuar con sus carreras musicales, convirtiéndose en piezas fundamentales de la escena del rock española del momento. En esta ponencia se analiza cómo estas figuras fueron representadas por los principales diarios generalistas del período —*ABC*, *La Vanguardia*, *El País* y *Diario 16*— y qué discursos se construyeron en torno a ellas. Se emplearán herramientas de los estudios críticos del discurso (van Dijk, 2009) y se abordará la prensa como archivo cultural. Siguiendo a Stoler (2002), se entiende el archivo no solo como repositorio, sino como artefacto implicado en la producción de hechos. Desde esta perspectiva, los diarios no solo reflejan, sino que

configuran los discursos de su tiempo, mostrando los intercambios culturales entre un país que entraba en una dictadura y otro que salía de ella.

Nota biográfica: Alicia Pajón Fernández es doctora en Historia del Arte y Musicología por la Universidad de Oviedo. Forma parte del Grupo de Investigación en “Música Contemporánea de España y Latinoamérica - Diapente XXI”. Como resultado de su investigación ha publicado varios capítulos de libro y artículos en revistas, como la *Revista de Musicología*, *El Oído Pensante* o *Cuadernos de Música Iberoamericana*. Además, ha participado en varias conferencias en España, Portugal, Alemania, Grecia y el Reino Unido y ha realizado estancias en las Universidad de Princeton (2022) y Aveiro (2024-2025). Actualmente es docente en la Universidad Internacional de Valencia (VIU) y desde 2023 forma parte de la Junta Directiva de la Sociedad de Etnomusicología (SIBE) como tesorera.

12:30 – Heloísa de A. Duarte Valente (Universidade Paulista – UNIP): *Feelings! A poética dos “Brazilian singers” nos “anos de chumbo”*

Canção já cinquentenária, *Feelings* é de autoria de Morris Albert. Com mais de 300 diferentes gravações pelo planeta, enquadra-se no repertório dos “Brazilian Singers”, músicos brasileiros que interpretavam canções com letra em inglês, compostas para a trilha musical de telenovelas, na década de 1970. Circunscreve-se no grupo das “canções românticas”, classificadas como “internacionais”, por terem a letra escrita em idioma estrangeiro. Porque este gênero adota um modelo de composição padronizado pelo mercado, os “falsos gringos” foram prontamente aceitos pelo público, mas não pela *intelligentsia*. Interessamos entender como certos procedimentos técnico-poéticos que caracterizam o “estrangeiro” formaram um padrão de gosto que se fixou na *cultura midiática*. Para tal abordagem tomamos como referências principais os conceitos de performance, memória e nomadismo, cunhados por Paul Zumthor, a musemática de Philip Tagg. Por que processos tradutórios passaram, ao circularem em outros países? Paralelamente, analisamos como este repertório, lançado em long-plays migrou para as plataformas de *streaming*. Como são rotuladas? Esta comunicação se dedica a apresentar alguns resultados obtidos até o momento de projeto de pesquisa em andamento sobre esse tema.

Nota biográfica: Heloísa de A. Duarte Valente es doctora en Comunicación y Semiótica por la Pontificia Universidad Católica de São Paulo (PUC-SP), con un posdoctorado en Cine, Radio y Televisión (Escuela de Comunicaciones y Artes de la Universidad de São Paulo – ECA-USP). Profesora titular del Programa de Comunicación y Cultura Mediática de la Universidad Paulista – UNIP, tiene como principales líneas de investigación la semiótica musical y estudios interdisciplinarios en los campos de la música, la comunicación y la semiótica de la cultura y los medios. Cuenta con una decena de libros publicados. Fundadora del Centro de Estudios en Música y Medios – MusiMid y editora jefe de la *Revista Brasileira de Estudos em Música y Medios*.

13:00 – Ugo Fellone (Universidad Internacional de Valencia): *Incisiones genéricas en las súper colaboraciones del urbano en español*

En el contexto de la música urbana en español, a raíz del éxito del *remix* de “Te boté”, se han vuelto comunes las súper colaboraciones en las que interviene un número de cantantes mayor del usual. Dichas canciones, a veces originales y otras *remixes*, destacan por cierto aura de excepcionalidad. Esto es fácilmente apreciable atendiendo a sus duraciones, al ser común en ciertos casos que lleguen hasta los siete minutos, el doble que un tema convencional. En esta intervención se analizarán los peculiares juegos genéricos que

presentan las súper-colaboraciones españolas y latinoamericanas a la hora de darle variedad a la base y amoldarse al estilo de cada cantante. Para ello, se prestará especial atención al binomio entre persona musical y universo metagenérico, clave para comprender cómo los artistas se definen por un peculiar diálogo con ciertas tendencias que permiten la construcción de su yo artístico gracias a un determinado ensamblaje ético-estético. Todo esto, a su vez, permitirá reflexionar sobre cómo, el eclecticismo genérico presente en estas canciones no es tanto un desafío al actual sistema de categorías musicales, sino una muestra de un tipo de fluidez controlada que ha devenido una más de las convenciones del género urbano.

Nota biográfica: Ugo Fellone es músico y doctor en Musicología por la Universidad Complutense de Madrid. Actualmente trabaja como coordinador del Grado en Musicología de la Universidad Internacional de Valencia, en la que imparte asignaturas vinculadas con la etnomusicología, las músicas del mundo y las músicas populares. Sus principales líneas de investigación se centran en los géneros musicales, habiendo publicado artículos ligados a esta temática en diversas revistas y libros. Asimismo, es el actual presidente de la Sociedad de Etnomusicología (SIBE) y uno de los cofundadores del sello 12 min albums.

5C. Sala Felipe II – Mesa 16: Identidades musicales y discursos nacionales

Modera: Alfonso Pérez Sánchez

11:30 – Caio Vitor Priori-dos-Santos (CESEM – Universidade de Évora): *Disputas simbólicas y legitimación musical nacional: la expresión «guitarra brasileña» (violão brasileiro) en las publicaciones periódicas brasileñas (1895-1928)*

Este trabajo examina cómo el término «violão brasileiro» surgió y circuló en la prensa periódica entre 1895 y 1928, destacando las disputas simbólicas relacionadas con la legitimación del instrumento como elemento cultural nacional. A partir de un análisis detallado de anuncios comerciales, publicidad de espectáculos, publicación de cancioneros y crónicas literarias, se discute cómo el uso recurrente del adjetivo “brasileiro” representaba algo más que una simple calificación del instrumento. Por el contrario, constituía un territorio simbólico de disputa, donde diferentes agentes culturales (editores, músicos, fabricantes, cronistas) buscaban vincular la guitarra a un imaginario de autenticidad y nacionalidad, en diálogo con tradiciones musicales como la modinha estilizada. Desde esta perspectiva, analizamos cómo la apropiación del término acompañó estrategias comerciales y editoriales destinadas a legitimar la guitarra, anteriormente asociada a la marginalidad, en diferentes contextos sociales y estéticos. La investigación aborda así el papel de la prensa como escenario mediador de estas tensiones culturales, revelando conflictos implícitos en la búsqueda de la identidad nacional a través de la música y sus instrumentos. Aunque en español el término más habitual sea «guitarra brasileña», este estudio se centra en el análisis histórico y semántico de la expresión original en portugués, “violão brasileiro”, tal como aparecía en los documentos analizados.

Nota biográfica: Caio Vitor Priori-dos-Santos es un investigador brasileño, doctorando en música y musicología por la Universidad de Évora, Portugal, y máster en música por la Universidad Federal de São João del-Rei, Minas Gerais, donde fue becado por la *Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior* (CAPES), en la línea de investigación «dimensiones teóricas y prácticas de la interpretación musical». En el CESEM, además de colaborar con el Grupo GTCC (Grupo de Teoria Crítica e Comunicação), investiga en el marco de su doctorado, con una tesis titulada *O ualifica do violão brasileiro (El imaginario de la guitarra brasileña)*. Es miembro del consejo editorial del proyecto *História Temática da Música em Portugal e no Brasil* (UIDP/00693/2020; <https://doi.org/10.54499/UIDP/00693/2020>) en colaboración con el Laboratório Associado de Pesquisa e Inovação em Patrimônio, Artes, Sustentabilidade e Território, IN2PAST (LA/P/0132/2020; <https://doi.org/10.54499/LA/P/0132/2020>), como becario de investigación FCT con la referencia UI/BD/153718/2022, desarrollando trabajos relacionados con su investigación doctoral y participando en eventos académicos internacionales en América y Europa.

12:00 – Mariano Rancich (Universidad Nacional de Educación a Distancia): *Arquitectura de flujos: el Caribe colonial en el surgimiento de la música afrocubana*

Serán su composición multiétnica, como así también, su turbulento devenir histórico y social, los rasgos esenciales que dotarán al Caribe colonial como un área de estudio de suma complejidad y divergencia. Sin embargo, muchos autores coinciden en señalar algunos elementos comunes que perfilarían una perspectiva común. Continuando este último enfoque, inscribiremos la historia conjunta del caribe en tres episodios. En primer lugar, consideraremos el entrechoque de fuerzas imperiales durante los siglos XVII y XVIII.

Otro eje común a todo el Caribe será el sistema de ingenios o de plantaciones, que generará una confluencia de vectores económicos de proyección global. Unido a esto, y estimado como elemento medular, nos referiremos al flujo de africanos desterrados producto de la trata negrera. Cuba será uno de los protagonistas principales en todos estos movimientos, y será en este espacio contextual inestable donde insertaremos la génesis y desarrollo de la música afrocubana.

Nota biográfica: Mariano Rancich se formó como guitarrista y pianista para luego realizar estudios de composición en la Universidad Nacional de La Plata (Argentina). Actualmente combina la docencia con la investigación. Desde hace más de quince años trabaja en diferentes escuelas de música de Mallorca. Por otro lado, cursó el Grado en Filosofía, como sí también el Máster en Filosofía teórica y práctica (orientación Estética) en la UNED. Desde 2024 es doctorando en la Escuela Internacional de Doctorado de la UNED. Su tesis se orienta hacia una ontología de la música latinoamericana, bajo la dirección de Amanda Núñez García. En 2025 ha participado como ponente en la IV Jornadas doctorales de Investigación Música – Investiga en la Universidad de Granada. Así mismo, en la actualidad, forma parte de la subcomisión de investigación en el área de Música y filosofía de la SeyTA, dirigida por Magda Polo.

12:30 – Susana de la Cruz Rodríguez (Universidad de Oviedo): *La gaita como índice de identidad en las primeras asociaciones asturianas y gallegas en Cuba*

A finales del siglo XIX, Cuba se posicionó como el principal destino de migrantes asturianos y segundo de gallegos en las Américas. Con el apoyo de la autoridad colonial, estos grupos migrantes organizaron sus primeras instituciones formales de tipo regional, las que se conformaron como sociedades músico-culturales, de tipo benéfico asistencial, así como de instrucción y recreo. Esta estructura les facilitó diferenciarse como grupo étnico e incidir en sus rasgos para reforzar su posicionamiento y visibilidad. Así, se produce un paulatino desplazamiento desde un discurso identitario étnico-nacional español al étnico-regional gallego o asturiano de referencia. Con ello, estos grupos logran posicionarse cultural y socialmente en el contexto de la sociedad cubana de acogida y en el de la migración española. Poner énfasis en sus tradiciones populares regionales resultó el elemento distintivo, donde la gaita y las músicas folklóricas ocuparon un espacio clave en el imaginario simbólico de reinención e identificación. Esta comunicación se propone estudiar la presencia de la gaita y las músicas folklóricas regionales asociadas a ella como parte del modelo de representación cultural que conformaron estas primeras instituciones, las que desde sus centros hegemónicos instauraron unas prácticas de pervivencia cultural. Para ello, tomamos en cuenta los trabajos sobre el asociacionismo regional coordinados por J. A. Blanco (2020, 2015, 2014, 2008), M. Llordén (2008, 1995), X. M. Núñez (2022, 2017), sobre migraciones e identidades desplazadas en las ediciones coordinadas por M. Capelán y C. Villanueva (2022), C. Naranjo (1996, 1994), en cuanto a música e identidad cultural en S. Hall (2019), N. García (2001) y G. Giménez (2006).

Nota biográfica: Máster Universitario en Formación del Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria, Bachillerato y Formación Profesional, especialidad de Música, por la Universidad de Oviedo (2020), actualmente realiza el Programa Oficial de Doctorado en Historia del Arte y Musicología en la propia universidad, donde investiga *La gaita y la música asturiana y gallega en Cuba. Espacios culturales y transculturación sonora* bajo la dirección del Dr. Julio Ogas Jofré. Posee título propio de postgrado “Diplomado pre-doctoral en Patrimonio Musical Hispano” por el Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana, y es graduada de flauta de la Universidad de las Artes (ISA) de La Habana, Cuba. Concluyó el Grado Profesional en Gaita por el Conservatorio Profesional de Música Anselmo González del Valle de Oviedo (2021).

13:00 – Margarita Pearce Pérez (Universidad de La Laguna): *Música y contexto discursivo para una deconstrucción del mito nacionalista: nuevas visiones sobre el criollismo en la Cuba del siglo XIX*

El pensamiento nacionalista ha sido una de las vertientes principales de la musicología en América Latina desde su surgimiento y, por ende, su influencia en las respectivas historias de la música que en las primeras décadas del XX se crearon. Desde este punto de vista, es incuestionable la importancia que alcanzó la narrativa de Alejo Carpentier en el contexto latinoamericano, así como el rol fundamental que ejerció en la creación y legitimación de un tópico nacionalista musical en el siglo XIX cubano. El objetivo principal de esta ponencia es deconstruir el discurso sobre el canon del nacionalismo musical en la Cuba colonial, cimentado sobre la agenda ideológica nacionalista/americanista de Carpentier en *La música en Cuba* (1946). Al mismo tiempo, se propone a debate, y como una primera hipótesis, la pertinencia de criollo o criollista, en tanto término operativo para el estudio de la actividad musical conexas a determinados circuitos relacionales y de membresía localizados en la Cuba decimonónica. Para ello, ha resultado pertinente entender y explicar el objeto de estudio desde la pragmática (Escandell, 1993), el contexto discursivo (Calsamiglia y Tusón, 2001) y el “complejo de performance” que propone Alejandro Madrid (2012) para el estudio posnacional del nacionalismo musical.

Nota biográfica: Doctora en Musicología por la Universidad de Oviedo. Actualmente es profesora ayudante doctora en la Universidad de La Laguna, y miembro del comité científico del Máster en Gestión del Patrimonio Histórico-Documental de la Música, del Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana (Universidad de La Habana). Ha sido beneficiaria de numerosas ayudas de formación predoctoral y posdoctoral, entre ellas, la beca posdoctoral de Recualificación del sistema universitario español 2021-2023; y el programa pre-doctoral “Severo Ochoa”. Autora de *La música en el contexto religioso de La Habana colonial: músicos, espacios y repertorios (1853-1898)* (2024). Ha publicado en revistas de prestigio como *Revista Musical Chilena*, *El oído pensante*, *Latin-American Music Review*, *Resonancias* y *Revista de Musicología*. Ha trabajado como investigadora en la Pontificia Universidad Católica de Chile, en la Universidad de Oviedo, en el Centro de Investigación y Desarrollo de la Música Cubana y en el Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas.

5D. Sala Dr. Luis Mercado – Mesa 17: Discursos y debates historiográficos

Modera: David Cranmer

11:30 – Mariana Isabel Portas de Freitas (Universidade Nova de Lisboa): *(Des)nacionalizar a reflexão sobre a música: a Escola de Canto de Órgão (Bahia, 1759) e a Arte de Solfejar (Recife, 1761), obras teóricas brasileiras em interação com modelos ibéricos e centro-europeus*

A redescoberta na segunda metade do século XX, em Évora, dos manuscritos da *Escola de Canto de Órgão* (Bahia, 1759-60), até então considerados perdidos, levou Alegria a qualificá-los como “a primeira grande afirmação brasileira no campo da cultura musical do Ocidente”. Em 1995-6, tendo realizado um levantamento da produção teórico-musical luso-brasileira, Castagna e Binder consideraram que a *Escola* da Bahia constituiu “o primeiro elo de uma cadeia de produção teórica brasileira sobre a música” em várias regiões do Brasil. Estudos mais recentes têm refletido uma perspectiva transnacional e transversal sobre obras escritas na América portuguesa. Num enfoque transatlântico, Röhl analisou em 2016 as «Artes de Solfejar» escritas no Recife (1761-1776), na tese *O Solfejo Heptacórdico de Luís Álvares Pinto e a Teoria Musical Luso-Brasileira do século XVIII*. Na transcrição e estudo da *Escola* da Bahia introduzi a análise comparativa com tratados-compilação impressos em Espanha e observei as filiações teóricas diretas na *Escuela Musica* (1724) de Nassarre, entre outros. Pelo contrário, não se observam genealogias teóricas entre a *Escola* e as «Artes de Solfejar», apesar da proximidade geográfica: elas consubstanciam diálogos com diferentes modelos ibéricos e centro-europeus, e alinham-se em lados opostos do confronto entre escolásticos e racionalistas, Antigos e Modernos.

Nota biográfica: Doutorada em Ciências Musicais Históricas pela FCSH da Universidade Nova de Lisboa, com a tese *Modelos e singularidades na teoria musical luso-brasileira do Antigo Regime. A Escola de Canto de Orgão de Caetano de Melo de Jesus (Bahia — 1759-60)*. (<https://run.unl.pt/handle/10362/173789>). Investigadora do Instituto de Etnomusicologia Música e Dança (INET-md) e do Caravelas — Núcleo de Estudos da História da Música Luso-Brasileira (CESEM) da FCSH-NOVA. Mestre em Musicologia Histórica pela FCSH-NOVA, com a dissertação *Diogo Dias Melgás (1638-1700). Da tradição polifônica à inovação barroca*. Licenciada em Direito pela Universidade Católica Portuguesa. Na Fundação Calouste Gulbenkian é coordenadora do Plano de Edições. Publicou “Entre o hexacorde de Guido e o solfejo francês...” (*RBM*, 2010); “A *Escola de Canto de Orgão* (1759) de Caetano de Melo de Jesus: um aparato teórico singular” (in Lucas e Nery, *As Músicas Luso-Brasileiras no Final do Antigo Regime*, 2012); “Polêmicas musicais entre “Práticos” e letrados” (*RBM*, 2016).

12:00 – Ana Judite de Oliveira Madeiros (Instituto Federal do Rio Grande do Norte, Brasil): **O Jornal das Senhoras (1852 e 1855): uma análise musicológica de composições brasileiras femininas**

Ao considerar a musicologia brasileira contemporânea e as obras musicais do passado que se refletem nos dias de hoje, apresentamos uma investigação sobre composições resgatadas no *Jornal das Senhoras*, de 1852 e 1855, nos formatos para piano solo e canto. Segundo Correa (2024), as composições foram idealizadas e escritas por mulheres e tratam de gêneros musicais que tomavam forma brasileira entre influências africanas e europeias, presentes a época. A partir do contato e execução das peças musicais, a questão que se levanta é: como essas peças foram percebidas como composições femininas? Que impacto tiveram na formação de público na época? E, como apresentam a estética de sua sonoridade? Para isso tomamos como

referência teórico metodológica a análise musicológica, segundo Salles & Dudeque (2009), quanto a teoria, historicidade e análise, a partir do conceito de música em potencial (Medeiros, 2024). A análise deu-se sob as escutas analítica e sintética, isto é, primária e secundária no que revelam do tempo, do gênero e da retórica musical. Como resultados, identificamos traços na elaboração de uma estética musical feminina que se desenhava em meio a um ambiente doméstico e de pouca visibilidade, entretanto, que vieram a influenciar a música popular e erudita brasileira.

Nota biográfica: Ana Judite de Oliveira Medeiros é pianista e professora de Música do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte, na cidade de Natal, Brasil. É doutora em Ciências Sociais com pesquisa em Música pela Universidade Federal do Rio Grande do Norte, com intercâmbio na Universidade de Évora, Portugal, na área de Musicologia. Fez pós-doutorado em Musicologia sobre a descentralização do modernismo com a música de Heitor Villa-Lobos, sob a supervisão de Paulo de Tarso Salles, no Programa de Pós-Graduação em Música da Universidade de São Paulo. Desde 2023 realiza concertos didáticos denominados “Canções de Lá e de Cá”, no Brasil e Portugal, em parceria com o Instituto Politécnico de Leiria e Instituto Federal do Rio Grande do Norte. É autora do livro *O Sertão imaginado nas Bachianas Brasileiras de Heitor Villa-Lobos* (2021), e de artigos nacionais e estrangeiros na área de Educação Musical e Musicologia.

12:30 – Javier Soriano (Conservatoire de Grand Poitiers / Sorbonne Paris III): ***Debates historiográficos sobre nación e identidad en la ópera La Esclava de José Mauri Esteve (1855–1937)***

El presente estudio examina la obra lírica de José Mauri Esteve (1855–1937) y su papel en la configuración de una identidad operística en Cuba, con especial atención a su ópera *La Esclava*. Compuesta en el contexto de las guerras de independencia, *La Esclava* se analiza como un espacio de negociación entre lo local y lo transnacional, así como entre los intereses de las compañías extranjeras y los grupos intelectuales cubanos. Nacido en España y radicado en Cuba, Mauri participó en circuitos operísticos y zarzuelísticos que conectaban la isla con Europa y América Latina. Esta investigación estudia cómo dichas redes influyeron en la producción y recepción de una ópera que buscaba articular una identidad nacional en medio de las tensiones políticas y culturales del fin del siglo XIX. La recepción de *La Esclava* estuvo mediada por la prensa y vinculada al ideario independentista, además de propiciar una participación social amplia en la vida cultural de la época. Aunque fue concebida en el siglo XIX, su estreno tuvo lugar tras la independencia. Finalmente, se aborda el proceso de restauración de la obra de Mauri, centrado en la edición crítica y la reconstrucción musical, así como en su relevancia para los debates sobre identidad nacional y memoria cultural.

Nota biográfica: Musicólogo y cornetista de origen cubano, diplomado de la Universidad de las Artes de Cuba et le Pôle Supérieur Aliénor de Poitiers en Musicología, con formación musical y música antigua respectivamente. Es actualmente profesor de formación musical, análisis y práctica de ensemble música antigua en el Conservatoire de Poitiers, profesor en la Universidad de Poitiers e investigador de la Universidad de las Artes de La Habana, el Centre d’Etudes et de Recherches Musicales y la Université Sorbonne Paris III. Fue nombrado miembro de ARTEMIS en la Asociación Europea de Conservatorios (evaluación de programas académicos de Europa). Autor del libro *Fiesta electrónica en La Habana y poder simbólico*, bajo el sello de Lomas Editorial con prólogo de Liliana González Moreno y Grizel Hernández Baguer. Ha sido publicado en varias revistas académicas como el *Boletín Música de Casa de las Américas*, *New York Classical Review*, *Revista Clave*, entre otros, y ha intervenido como conferencista y profesor en eventos

científicos y universidades de Cuba, Colombia, Canadá, Estados Unidos, México, Austria, España, Bélgica, Francia, Italia, República Checa, Japón y Ghana. Ha sido galardonado con el Premio Grant de la Latin Grammy Cultural Foundation, el Premio de Investigación del Instituto Superior de Artes de La Habana, el Premio Cubadisco a mejor Disco de Música de Cámara (con el Conjunto de Música Antigua Ars Longa) y nominado a los REMA Awards de la Red Europea de Música Antigua a mejor proyecto extraeuropeo.

13:00 – Ángel Justo Estebaranz (Universidad de Sevilla): *Músico, justiciero y víctima: el caso del maestro de capilla Juan del Castillo*

En esta comunicación abordamos las dinámicas sociales de la Audiencia de Quito a través de la implicación de ciertos músicos en asuntos delictivos. Ello nos permite acercarnos a las relaciones sociales de artistas y artesanos quiteños, en línea con nuestro actual enfoque de investigación sobre historia social del arte en Quito. Estudiamos un expediente relacionado con las fiestas del Corpus Christi de Santa Clara de Añaquito correspondientes al año 1787: una riña entre unos soldados y Juan del Castillo, maestro de capilla de Santa Prisca, que terminó con este gravemente herido y preso. El músico se había tomado unas atribuciones que excedían las propias de su oficio, y había apesado a uno de los soldados. En represalia, otros compañeros y familiares lo agredieron hasta dejarlo malherido. Gracias a la documentación del Archivo Histórico Nacional del Ecuador podemos conocer las circunstancias del caso, ejemplo de los conflictos originados en el marco de grandes celebraciones en la Audiencia de Quito, aportando documentación inédita sobre las responsabilidades de los maestros de capilla de poblaciones del entorno de Quito (Santa Prisca, considerada parroquia rural, y Santa Clara de Añaquito) y sus desencuentros con vecinos, en ocasiones por culpa de la ingesta excesiva de alcohol.

Nota biográfica: Doctor en Historia del Arte, Catedrático del Departamento de Historia del Arte y Director del SGI Fototeca-Laboratorio de Arte (Universidad de Sevilla). Académico correspondiente de la Academia Ecuatoriana de Historia Eclesiástica. Organista titular de la Parroquia de Santa Cruz de Sevilla. Título Superior de Música en la especialidad de Órgano por el Conservatorio Superior de Música “Manuel Castillo” de Sevilla (Matrícula de Honor y Premio Extraordinario de Fin de Carrera, y otros premios en interpretación e investigación). Autor de diversas publicaciones sobre Historia del órgano, habiendo participado en dos proyectos nacionales de I+D+i sobre órganos históricos, su conservación y restauración. Ha ofrecido numerosos conciertos en España y en el extranjero (Ecuador, Polonia, Alemania, Suiza, Austria, Colombia y Portugal). Ha actuado como solista con diversas agrupaciones instrumentales y vocales nacionales e internacionales. Coordinador del Ciclo de Conferencias y Conciertos de Órgano del Centro de Iniciativas Culturales de la Universidad de Sevilla.

VIERNES, 3 DE OCTUBRE – TARDE

6A. Sala Cardenal Mendoza – Mesa 18: Música antigua transatlántica

Modera: Montserrat Capelán

16:00 – Omar Morales Abril (Centro Nacional de Investigación, Documentación e Información Musical “Carlos Chávez”): *“Zarabanda, ven y dura”. Replanteamiento contrahegemónico de una manifestación cultural de origen y pervivencia populares*

En palabras de Álvaro Torrente, “La zarabanda ha sido una de las contribuciones más importantes de la música hispana a la gran tradición musical europea”. Aunque sigue en discusión el tema de su origen geográfico, hay consenso en reconocer que surgió en el seno de la cultura popular durante el siglo XVI. Su incorporación como danza cortesana en Francia a inicios del siglo XVII y posterior inclusión a la suite como género instrumental representativo de la música culta europea le ha asignado una serie de características que parten de los referentes y las maneras en la que el canon europeo describe y da valor a la música, asignándole patrones rítmicos y esquemas armónicos específicos, entre otros elementos. Esta comunicación busca reconectar el término “zarabanda” con sus componentes socioculturales, a partir del análisis de fuentes históricas mesoamericanas de los siglos XVI a inicios del XIX, algunas de ellas inéditas, así como la valoración de estudios etnográficos del siglo XX. Entre las reflexiones finales de la comunicación se incluye el cuestionamiento de algunas interpretaciones historiográficas hechas a partir de la preconcepción docta del término, desde afuera y desde arriba, de ciertas fuentes históricas hispanoamericanas que probablemente aluden a las zarabandas populares.

Nota biográfica: Musicólogo y director musical guatemalteco radicado en México. Es investigador titular de tiempo completo del CENIDIM-INBAL y director del Ensamble Prosodia, agrupación que se dedica a la recuperación y difusión de repertorio musical iberoamericano de los siglos XVI a XVIII. Sus líneas de investigación se enfocan en los estudios de música antigua hispanoamericana de los siglos XVI al XVIII, de la cual realiza investigación histórica vinculada con las representaciones sociales en repertorios y en prácticas musicales, así como la circulación de músicos y de fuentes con notación musical; realiza transcripción musical paleográfica, organiza, cataloga y estudia fuentes antiguas de música escrita, desarrolla herramientas conceptuales y metodológicas para el análisis destinado a la interpretación actual de repertorios musicales antiguos. En 2022 obtuvo el Premio de Musicología Casa de las Américas.

16:30 – Clara Bejarano Pellicer (Universidad de Sevilla): *Pasajeros de la Carrera de Indias: el flujo de músicos a través del Atlántico en el siglo XVI*

Este trabajo se inscribe en un proyecto que estudia el universo humano de la Carrera de Indias durante los siglos XVI-XVIII, poniendo el foco en los grupos subalternos y poco conocidos. Se propone, en este caso, rastrear sistemáticamente la emigración de músicos y otros oficios relacionados con la música desde Sevilla hasta la América española a través de los libros de asiento de pasajeros a Indias y las informaciones y licencias de pasajeros a Indias que llevó a cabo la Casa de Contratación, con el objetivo de, a través de una aproximación al perfil social de estos músicos, valorar cuantitativa y cualitativamente la influencia que en técnicas y repertorios pudo ejercer la metrópoli sobre la América colonial en sus primeros tiempos. En estos objetivos ha habido tímidas aproximaciones que requieren de mayor continuidad para obtener

conclusiones sólidas. Será, pues, un estudio de carácter social, que combine la estadística con los estudios de caso, con la intención de contribuir a una visión más humana de la etapa colonial de la música iberoamericana.

Nota biográfica: Doctora en Historia por la Universidad de Sevilla (2011), Licenciada en Historia y Ciencias de la Música por la Universidad de la Rioja (2013) y obtuvo el Grado Medio en Música (especialidad de Percusión) en el Conservatorio “Francisco Guerrero” de Sevilla (2006). Ha realizado su Tesis Doctoral, *La música y los músicos en la Sevilla de los Austrias*, en el Departamento de Historia Moderna de la mencionada universidad, la cual ha sido galardonada con el Premio de la Fundación Focus-Abengoa a la Mejor Tesis Doctoral sobre un tema relacionado con Sevilla en 2011 y con Premio Extraordinario de Doctorado de la Universidad de Sevilla del curso 2010-2011. Es autora de las monografías *El mercado de la música en la Sevilla del Siglo de Oro* (2013), *Los sonidos de la Ciudad. El paisaje sonoro de Sevilla, siglos XVI al XVIII* (2015) y *Los Medina. Redes económicas y sociales en torno a una familia de músicos entre el Renacimiento y el Barroco* (2019). Ejerce como Profesora Titular de Universidad en el departamento de Historia Moderna de la Universidad de Sevilla.

17:00 – Bernardo Illari (University of North Texas): *Narciso, uno y muchos: significados americanos de un tono teatral de Calderón*

Sabemos que las tonadas teatrales corrían mundo, pero rara vez nos preguntamos por su significado. Informo aquí sobre dos nuevas alusiones sudamericanas a “Bellísimo Narciso”, breve tonada de *La Púrpura de la Rosa*, después de *Eco y Narciso*, de Calderón, parodiada hasta por Sor Juana Inés de la Cruz y copiada con frecuencia en los dominios hispánicos. La primera referencia figura en una carta jesuítica de Moxos (Bolivia, 1696): con la tonada, los habitantes de las misiones cantaban la Pasión de Jesús en su lengua. La segunda es una doble cita musical en una lamentación a solo anónima de Cusco (*Aleph. Quomodum obscuratum est*). Los noveles contextos de estas fuentes permiten crear, en torno a la piecita, una *thick description* hermenéutica al modo de Geertz y Tomlinson. “Bellísimo Narciso” cruzó el océano como subproducto del sistema colonial, sustentado en el poder español, pero su significación se multiplicó luego: además de una canción pegadiza de todos gustada, fue signo del éxito misionero, epítome de “civilización” hispánica, símbolo cristológico con variadas correspondencias y objeto de elaboraciones ingeniosas, simbólicas y musicales. Por sus significados americanos, este sencillo pero múltiple tono de Narciso se transforma en un *locus* cultural profano y sagrado de insospechada riqueza.

Nota biográfica: Bernardo Illari es musicólogo y compositor, interesado en los significados de la música de Latinoamérica colonial y Argentina republicana, la participación musical de grupos subalternos y la historia intelectual de la musicología. Es Catedrático de Musicología en la Universidad de North Texas (USA). Obtuvo el Diploma al Mérito de la Fundación Konex (2009) y el Premio de Musicología Latinoamericana “Casa de las Américas” (2003), entre otros. Editó el volumen de ensayos *Música barroca del Chiquitos jesuítico* (1998), el *Cuaderno de música (1844) de Juan Pedro Esnaola* (2009), y la monografía *Doménico Zipoli: para una genealogía de la música “clásica” latinoamericana* (2011). Publicó artículos en la Revista Argentina de Musicología (de la que es co-editor fundador), *Revista de Musicología* (España), *Música e Investigación* (Argentina), *Resonancias* (Chile) y otras publicaciones especializadas. Continúa desarrollando frecuentes colaboraciones con intérpretes, directores y conjuntos musicales para producir conciertos y grabaciones de música latinoamericana de distintas épocas. Desde 2022, es Director Artístico del Festival de Música Barroca de Dos Mundos (Córdoba, Argentina).

6B. Sala Claudio Moyano – Mesa 19: Canción y discurso (II)

Modera: María Fouz Moreno

16:00 – Ana Judite de Oliveira Medeiros (Instituto Federal do Rio Grande do Norte, Brasil) y **Ana Margarida Carreira** (Politécnico de Leiria – Escola Superior de Educação e Ciências Sociais - Portugal): *Canções brasileiras cantadas em Portugal: um discurso de identidade e memória*

Sendo a música uma linguagem em si mesma, não se limita no âmbito do ensino e performance, mas também no discurso de identidade e memória histórica. A presente comunicação tem por objetivo relatar a experiência em recitais didáticos denominados “Canções de Lá e de Cá” executados na primavera de 2024, em Portugal, em instituições de Estrutura Residencial para Pessoas Idosas e em escolas de ensino Pré-escolar e do primeiro ciclo do Ensino Básico. Para os recitais, foi selecionado um repertório de canções brasileiras e portuguesas, nas quais se identificam afinidades e as suas diferenças, a receptividade do público e posterior análise da intervenção musical (Carreira & Rodrigues, 2023). A metodologia considera a escuta analítica e a escuta sintética, que se referem às primeiras percepções e sínteses na identificação da música popular de tradição oral entre os dois países, nas modinhas, fados e romances; e como esses tomaram outras influências no Brasil (Salles, 2014; Vaccari, 2023). As escutas partem do conceito de música em potencial (Medeiros, 2021), que considera a valorização da escuta ativa na elaboração de possíveis afetos (Barenboim, 2009; Fornari, 2019). E como resultados, foram observados a identificação de afetos musicais e como esses refletem a identidade e memória.

Nota biográfica: Ana Judite de Oliveira Medeiros é pianista e professora de Música do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte, na cidade de Natal, Brasil. É doutora em Ciências Sociais com pesquisa em Música pela Universidade Federal do Rio Grande do Norte, com intercâmbio na Universidade de Évora, Portugal, na área de Musicologia. Fez pós-doutorado em Musicologia sobre a descentralização do modernismo com a música de Heitor Villa-Lobos, sob a supervisão de Paulo de Tarso Salles, no Programa de Pós-Graduação em Música da Universidade de São Paulo. Desde 2023 realiza concertos didáticos denominados “Canções de Lá e de Cá”, no Brasil e Portugal, em parceria com o Instituto Politécnico de Leiria e Instituto Federal do Rio Grande do Norte. É autora do livro *O Sertão imaginado nas Bachianas Brasileiras de Heitor Villa-Lobos* (2021), e de artigos nacionais e estrangeiros na área de Educação Musical e Musicologia.

Ana Margarida d’Aires Pinto Basto Carreira, natural de Ponte de Sor, Distrito de Portalegre (Norte Alentejo, Portugal), é detentora dos graus de Bacharelato (Escola Superior de Música de Lisboa, Portugal), Licenciatura (Hochschule für Künste de Bremen, Alemanha), Mestrado em Criatividade Aplicada Total (Universidade de Santiago de Compostela, Espanha) e Título de Especialista em Performance de Canto/Música (Escola Superior de Artes Aplicadas, IPCB, Castelo Branco, Portugal). Encontra-se em Doutoramento na Área de Música e Musicologia (Universidade de Évora, Portugal). Cantou no Coro do Teatro Nacional de São Carlos. Como cantora lírica solista, iniciou a sua carreira em 1991. Gravou o seu primeiro CD *Cantando para Vós*, em 2013. Desde 1997, faz parte do Corpo Docente da Escola Superior de Educação e Ciências Sociais do Politécnico de Leiria. É Professora Adjunta e Coordenadora do Curso de TeSP de Música Digital e colaboradora do CI&DEI-IPLeiria - Centro de Estudos em Educação e Inovação.

16:30 – Sergio Rodríguez Gutiérrez (Universidade de Santiago de Compostela): *Cantando a Rosalía desde América: el papel de las musicalizaciones en la difusión de la poesía de Rosalía de Castro desde las colectividades gallegas en América*

En esta comunicación queremos explorar el papel que las musicalizaciones de la poesía de Rosalía de Castro desempeñaron en el proceso de canonización literaria de la escritora, así como en su conversión en símbolo cultural de Galicia. Concretamente, en esta comunicación, nos centraremos en aquellas musicalizaciones que se gestaron desde las comunidades gallegas en la América, o que bien formaron parte del repertorio de las agrupaciones musicales de los Centros Gallegos. Los reconocimientos a la labor literaria de Rosalía llegaron principalmente desde las comunidades gallegas en América, que conformaron el único espacio en el que la escritora recibió homenajes en vida. Además, fueron estas colectividades las principales valedoras de Rosalía tras su muerte, llegando a impulsar e incluso financiar iniciativas como el traslado de sus restos mortales al Panteón de Gallegos Ilustres o la construcción de un monumento en Santiago de Compostela. A la luz de las iniciativas emprendidas desde estas colectividades americanas, es necesario poner en valor el papel que jugaron en ellas las musicalizaciones de Rosalía. Músicos como Egidio Paz Hermo desde Buenos Aires o Luis Taibo desde Ciudad de México contribuyeron con sus musicalizaciones a la popularización de los versos de Rosalía desde la diáspora.

Nota biográfica: Titulado superior de música en la especialidad de Flauta Travesera por el Conservatorio Superior de Música de Sevilla. Realizó el Máster de Profesorado de Educación Secundaria en la USC. Actualmente se encuentra en el Programa de Doctorado en Historia, Geografía e Historia del Arte de la USC, realizando la tesis en el marco de la actividad investigadora del Grupo ORGANISTRUM.

17:00 – Natalia Sobrado Sendino (Universidad de Oviedo): *El bolero según María José García Castillo. Estilo y proyección en la escena cántabra*

El bolero tuvo, en las décadas centrales del siglo XX, un importante impacto en el público español. En las zonas portuarias del norte la presencia de emigrantes potenció esta práctica musical generando importantes escenas locales que perduran. Una de ellas es la cántabra, que se mantiene activa gracias a un grupo de intérpretes y creadores entre los que destaca la compositora María José García Castillo (Laredo, 1954). Con cinco discos publicados y casi un centenar de canciones, gestiona directamente su obra, estableciendo un vínculo muy directo con los intérpretes a quienes, en cierta forma, selecciona y orienta. De este modo, bajo su propio sello, ha logrado consolidarse en el ámbito del bolero, tanto en España como en Latinoamérica, a través de cuarenta cantantes de diferentes nacionalidades. Este trabajo presentará una contextualización de la escena cántabra del bolero y el estudio, a partir de tres piezas representativas, de la forma en que composición e interpretación confluyen para definir el particular estilo de García Castillo. El análisis se basará en los estudios sobre la canción de Luis Tatit (2012), la gramática cognitiva en la poesía de Luján Aientz (2018), la canción grabada (Moore, 2012) y la vocalidad de Berger y May (2023).

Nota biográfica: Musicóloga e intérprete de boleros, actualmente realiza el Máster en Patrimonio Musical por la Universidad de Oviedo. Su trabajo se centra en la investigación de la escena actual del bolero y la habanera en las comunidades de la cornisa cántabra. Ha realizado diversas actividades formativas en dirección coral y ha formado parte de la agrupación vocal femenina Canticum, perteneciente al Conservatorio Jesús de Monasterio en Santander. Allí también recibió formación profesional de piano. Además, es miembro de la Capilla Polifónica Ciudad de Oviedo, coro residente del festival de teatro lírico de Oviedo.

17:30 – Diana Brenscheidt (Universidad de Sonora): *Emiliana de Zubeldía: cultura musical en Sonora en el siglo XX*

Cuando, en 1948, Emiliana de Zubeldía e Inda (1888-1987) se incorporó como maestra de música en la Universidad de Sonora, México, la pianista y compositora española que había estudiado y trabajado en Madrid, París, Nueva York y Ciudad de México fue recibida con brazos abiertos. Elogiada por el entonces rector de la Universidad por “sus amplísimos conocimientos en su arte, por su cultural general” (Moya et al., 2019, pág. 18), en 1954 fue nombrada directora de la Academia de Música y Canto del recién formado Instituto de Bellas Artes. Hasta su muerte en 1987, Zubeldía, mujer europea “independiente y libre” percibida como “excepcional para la época” (Varela, 1992, pág. 12), dedicó su vida a la enseñanza, la composición y la formación de una generación de maestros de música. La presentación busca abrir nuevas perspectivas acerca del impacto musical-cultural que Emiliana de Zubeldía ha dejado en Sonora. Con vistas a propuestas recientes de la musicología global (véase Bloechl et al. 2023, Chua 2022, Law et al. 2023), se busca investigar su papel como “compositora europea” en una región periférica de la historia global de la música en el siglo XX.

Nota biográfica: Diana Brenscheidt genannt Jost estudió musicología en la Universidad de Colonia, Alemania y en la University of Chicago. Recibió su doctorado de la Universidad de Colonia. Es miembro del Sistema Nacional de Investigadores (SNI-CONACYT) con publicaciones nacionales e internacionales en el ámbito de la música, las artes escénicas y el sonido. Sus áreas de investigación son música, estudios del *performance*, sonido y cuerpo en contextos (trans)culturales del presente y pasado, temas sobre los que ha publicado en español, inglés y alemán. Es maestra e investigadora de tiempo completo en el Departamento de Bellas Artes de la Universidad de Sonora, México, donde funge como directora de tesis de licenciatura, maestría y doctorado.

18:00 – Inês de Almeida Rocha (Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro): *Uma cantora professora: evidências transnacionais no repertório interpretado por Liddy Chiaffarelli Mignone*

Liddy Chiaffarelli Mignone tornou-se conhecida no Brasil como professora de Iniciação Musical. A atuação como cantora, contudo, é pouco registrada nos periódicos do Rio de Janeiro. Durante as primeiras décadas do século XX, quando morou em São Paulo, a situação era oposta. Em sua casa havia uma sala de concertos com dois pianos e um órgão, pois seu pai era um destacado professor de virtuosos pianísticos. Nesse salão apresentaram-se famosos músicos em turnê Europa-América do Sul, revelando ligações ibero-americanas. O nome da cantora aparece até o início da década de 1930, quando ela transfere-se para o Rio de Janeiro. A partir de então, surge a professora. O objetivo desta comunicação de pesquisa é problematizar questões sobre o repertório nacional e internacional interpretado pela cantora, que evidencia um circuito transnacional e uma rede de sociabilidades intercontinentais. A pesquisa é de cunho histórico e documental. O repertório interpretado é analisado de forma a ampliar o conhecimento sobre modelos composicionais europeus foram divulgados. Por essa análise, ressalta-se a forma como a mulher é representada e como as guerras europeias da primeira metade do século XX impactaram a vida musical, provocando deslocamentos e circulação das ideias.

Nota biográfica: Professora Titular Permanente do Programa de Pós-Graduação em Música da Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro. Professora Titular Aposentada pelo Colégio Pedro II. É líder do Grupo de Pesquisas GePEAMUS e integrante do GTMP-ARLAC-IMS e do Grupo de Pesquisa: Música, Memória e Acervos. Tem experiência na área de Artes, Música, Educação Musical, História da

Educação Musical e Musicologia Histórica, abordando temas tais como: educação básica, educação de mulheres, acervos musicais escolares, biografias e pesquisa (auto)biográfica. Trabalha com fontes hemerográficas, cartas pessoais, depoimentos orais, egodocumentos e documentos referentes à cultura material e sonora escolar, em diferentes suportes. Possui doutorado em Educação pela Universidade do Estado do Rio de Janeiro (Brasil), com bolsa PDEE na Universidad de Alcalá (Espanha). Realizou estágio de Pós Doutorado na Universidad de Valladolid (Espanha). Atuou como cantora no Coro de Câmara da Pró-Arte, Coro Universitário de Alcalá e Schola Cantorum (Espanha).

6C. Sala Felipe II – Mesa 20: Circuitos y repertorios escénico-musicales

Modera: Paulo de Tarso Salles

16:00 – Inez Martins Gonçalves (Universidade Estadual do Ceará/ Cesem - Universidade Nova de Lisboa): *Conexão Itália - América do Sul: mercado cultural transatlântico e a circulação de companhias, músicos e repertório no século XIX*

O “longo” século XIX foi marcado por uma intensa migração europeia causada pelo aumento da densidade demográfica e do desemprego neste continente. O fluxo migratório direcionou-se para as regiões de baixa colonização do mundo, a exemplo da América do Sul. No caso dos italianos, eles emigraram principalmente para a Argentina e o Brasil nesta região. A intensificação da população italiana gerou uma demanda por lazer e entretenimento por parte desta comunidade. As representações dramáticas, de óperas e operetas, já eram conhecidas por aqueles que viviam nas cidades italianas antes da emigração. Na década de 1890, esse tipo de diversão foi a mais difundida em São Paulo, apresentado pelas Companhias que vinham da Itália em turnê ou pelos grupos formados por imigrantes locais. A América do Sul emergiu como um território de oportunidades, como alternativa ao mercado profissional competitivo europeu. O objetivo desta comunicação é analisar a circulação de repertórios na década de 1890 por meio da atuação da Companhia Dramática Italiana Gustavo Módena na América do Sul e da trajetória do maestro Luigi Maria Smido. Dentre os resultados, constatamos a presença de um sistema produtivo cultural que interligou transnacionalmente vários países.

Nota biográfica: Inez Martins Gonçalves é formada em piano pela Universidade Estadual do Ceará (UECE, Brasil), Mestre em Artes pela Universidade de São Paulo, Doutora em História pela Universidade Federal de Minas Gerais e Doutora em Ciências Musicais pela Universidade Nova de Lisboa (cotutela). Em 2025, realiza seu estágio pós-doutoral integrada ao Centro de Estudos em Sociologia e Estética Musical (CESEM) na Universidade Nova de Lisboa. É professora efetiva do Curso de Música da UECE e do programa de pós-graduação em História, Culturas e Espacialidades. Suas áreas de pesquisa são a Musicologia, História Cultural, com ênfase em temas voltados às práticas de bandas de música e teatros no longo século XIX, em perspectiva global e conectada. É líder/membro do grupo de pesquisa em Regência e Interpretação Musical (IRIM-CNPQ), membro da Associação Nacional de Pesquisa e Pós-graduação em Música e da Internacional Musicology Society (IMS). Atualmente é regente titular do Coral da UECE.

16:30 – David Crammer (CeSEM, Universidade Nova de Lisboa): *Camille Saint-Saëns no Brasil – com um toque ibérico*

O viajante inveterado francês Camille Saint-Saëns (1835-1921) visitou a América do Sul três vezes: em 1899, 1904 e 1916. Nesta apresentação, debruço-me sobre as visitas ao Brasil, assim como a recepção da sua música mais geralmente neste país, desde 1878, quando se ouviu *Danse macabre* no Rio de Janeiro pela primeira vez, até 1930, ano da estreia da 3.ª sinfonia – a sinfonia com órgão. O leque de obras de Saint-Saëns ouvidas no Brasil ao longo desses cinquenta e tal anos impressiona pela sua diversidade e quantidade. Entre estas contam-se quatro de inspiração ibérica: por um lado, a *Valse canariote* e *Les cloches de Las Palmas*, duas peças para piano associadas às Ilhas Canárias, onde o compositor passava regularmente períodos extensos no inverno; e, por outro, duas composições associadas à sua visita a Madrid e Lisboa, em 1880:

respetivamente, a *Jota aragonesa* e *Une nuit à Lisbonne*. Também de destacar é o papel de Félix Cordiglia Lavalle (1866-1939), músico e pintor argentino radicado no Brasil, responsável pelas duas primeiras tournées sul-americanas de Saint-Saëns, e uma figura chave na divulgação da sua música, incluindo de *Une nuit à Lisbonne*.

Nota biográfica: David Cranmer, musicólogo anglo-português, é membro do CESEM (Centro de Estudos em Música), na Universidade NOVA de Lisboa, e do laboratório interuniversitário IN2PAST. Coordena o Caravelas – Núcleo de Estudos da História da Música Luso-Brasileira. Os seus interesses de pesquisa incluem a música em Portugal e no Brasil (séculos XVIII até inícios do século XX), a catalogação de arquivos e bibliotecas musicais, o compositor luso-brasileiro Marcos Portugal, Camille Saint-Saëns e as Fêtes des Arènes, em Béziers (sul de França). É igualmente organista e pianista a duas mãos e, com Alejandro Reyes Lucero, a quatro mãos. É autor de, entre outros livros, *Peças de um mosaico: temas da história da música referentes a Portugal e ao Brasil* (2017) e coordenador de *Marcos Portugal: uma reavaliação* (2012) e (com Paulo de Tarso Salles) *Heitor Villa-Lobos (1887-1959) and Europe* (no prelo). Escreve atualmente o livro *Camille Saint-Saëns e o Brasil: recepção e correspondência*.

17:00 – Miranda B. T. Sousa (University of Pittsburgh): *The Global, The Local, and the Opera Theater: Music Circuits in Nineteenth-Century South America*

This paper aims to explore the transatlantic connections that facilitated the establishment of opera circuits in South America, with particular attention to the Rio de Janeiro-Buenos Aires-Montevideo route during the 1880s. Musicians like conductors Nicola Bassi and Giovanni Bottesini traveled to these port cities in search of new markets for European opera, altering the South American music scenario; on the other hand, the business model adopted for travel in Europe had to be adapted to local conditions, using native workforce (in some cases, with the presence of enslaved musicians) and dealing with restraints imposed by transportation systems that were still not sufficiently organized. Using a decolonial framework informed by works by Quijano and Mignolo, this paper looks at music programs and commentary published in the local press, mapping Europe/South America connections in a pre-Colon, Solís and Teatro Municipal era. The goal is to understand how local forces influenced the global opera business, resulting in the building of a local scenario that was firmly dependent on ideologies of European superiority that obscured local contributions that were, even if not acknowledged, critical for its existence.

Nota biográfica: Miranda Bartira Tagliari Sousa is a PhD candidate in musicology at the University of Pittsburgh (US). She holds a bachelor's degree in double bass performance (University of São Paulo), a master's degree in ethnomusicology (State University of São Paulo/UNESP), and a master's degree in bass performance (UT Rio Grande Valley, Texas). Her main research interests are Brazilian concert music and traveling opera in the Americas at the turn of the twentieth century, intersections between music, race and gender, and music and coloniality. In 2024 she gave lectures at the Library of Congress (AMS Lecture Series) and at the University of Tübingen (Germany). Miranda has served in diversity committees at the University of Pittsburgh and at SAM, and as student representative at the IMS Global Musicology group.

17:30 – Ana Virginia Lecueder Arbiza y Sergio Marcelo de los Santos (Universidad de la República, Uruguay): *Representación y canon escénico-musical sudamericano. La resignificación contemporánea de Il Guarany de Carlos Gomes*

Proponemos un análisis comparativo entre la crítica generada sobre *Il Guarany* de Carlos Gomes en la reciente versión del Teatro Municipal de San Paulo (2023) y sus presentaciones en el Teatro Solís de Montevideo (1876-1926). Tratándose de una obra estrenada en Milán en 1870 y asociada al nacionalismo romántico, la comparativa entre propuestas latinoamericanas de los siglos XIX, XX y XXI provee datos sobre cambios de percepción estética y ética, diferentes sensibilidades y marcos de recepción; esto habilita explorar las tensiones entre el canon musical decimonónico y la escenificación contemporánea con su combinación de recursos estéticos y posicionamientos decoloniales. En el marco de un trabajo interdisciplinario entre musicología y estudios teatrales, con este enfoque se ponen en relación interpretación, repertorio y *performance*. La propuesta releva prensa, programas de mano y redes sociales; cuestiona qué se re-presenta al poner en escena repertorio escénico-musical relacionado con la colonización europea de América; habla de proyecciones de lo americano desde Europa y apropiaciones estéticas locales. En definitiva, apela a la iconografía para el análisis de diferentes imaginarios culturales (identitarios, exóticos y/o estereotipados) y se inscribe en discusiones sobre la representación de pueblos originarios.

Nota biográfica: Ana Virginia Lecueder Arbiza es docente en la cátedra de Historia de la Música de la Facultad de Artes de la Universidad de la República (UdelaR), docente en la Unidad Académica de la Comisión Coordinadora del Interior de la UdelaR y docente investigadora en el Centro de Investigación en Artes Musicales y Escénicas (CIAMEN), Facultad de Ciencias Sociales, Centro Universitario Regional Litoral Norte (CENUR – UdelaR). Es miembro del Grupo I+D “Música, Artes Performáticas y Sociedad” (GIDMAPS). Forma parte del ICTMD (International Council for Traditional Music and Dance) Study Group on Music and Dance in Latin America and the Caribbean.

Sergio Marcelo de los Santos es diseñador teatral egresado de la Escuela de Arte Dramático de Montevideo (EMAD, 2000). Diplomado en Gestión Cultural (Facultad de Ciencias Sociales – Universidad de la República/UdelaR, 2015). Maestrando en Ciencias Humanas opción Teoría e historia del teatro en Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. UdelaR. Desarrolla su actividad profesional en Uruguay diseñando vestuario, escenografía e iluminación para teatro, danza contemporánea y ópera. e investigando sobre artes escénicas y musicales. Trabaja en el Centro de Investigación en Artes Musicales y Escénicas del Litoral Norte (CIAMEN), Facultad de Ciencias Sociales, Centro Universitario Regional Norte, UdelaR. Es miembro del Grupo I+D “Artes Performáticas y Sociedad” (GIDMAPS). Forma parte del ICTMD (International Council for Traditional Music and Dance) Study Group on Iconography of the Performing Arts.

18:00 – Luciano Botelho da Silva (Universidade Nova de Lisboa – CESEM – FCT - HTMPB): *Companhia Taveira: um exemplo português de hibridismo nos teatros do Rio de Janeiro e de São Paulo durante a viragem para o século XX*

No final do século XIX, Portugal e Brasil apresentavam uma gama variada de música teatral, incluindo ópera, opereta francesa e zarzuela, além de assimilar influências africanas e locais. A luta pelo reconhecimento de uma Ópera Nacional nestes países depara-se diretamente com esta multiplicidade cultural, e com o nascimento de uma indústria teatral auto-sustentável. Em Portugal, essas condições contribuíram para o surgimento de um gênero de teatro leve e satírico, chamado *Revista*, que incluía música variada e imitava as tendências da *Revue* propagada em todo o mundo. Concomitantemente surgiram espetáculos centrados na partitura musical apresentados por *Companhias de Revista e Ópera Cômica Portuguesa*. Neste circuito onde teatro lírico transitava junto ao teatro dramático, o ator, realizador e gestor português

Afonso dos Reis Taveira tornou-se um personagem fundamental à indústria teatral. Sua primeira travessia do Atlântico aconteceu em 1879, iniciando uma longa relação comercial com compositores e músicos portugueses. Em 1908 Taveira inclina-se para um repertório operático refletido diretamente nas digressões ao Rio de Janeiro e São Paulo em 1910-14. Poderia um olhar sobre a Ópera Cômica Portuguesa, a partir das digressões da Companhia Taveira no Brasil, ser capaz de clarear dúvidas que o assunto continua a causar em musicólogos?

Nota biográfica: Após Graduar-se em Música Sacra pelo STBSB e obter o título de bacharel em canto pela UNI-Rio, Luciano mudou-se para Londres, onde concluiu seu mestrado em Performance na Guildhall School of Music and Drama. Posteriormente, ele estabeleceu uma carreira como tenor solista em vários teatros de ópera, como o ROH Covent Garden, Glyndebourne, Theater an der Wien, Salzburg Festival, Opera de Genève, Stuttgart Opera, Frankfurt Opera, Théâtre Châtelet, Sydney Opera House e New National Theater Tokyo. Foi a partir do palco que surgiu seu interesse em pesquisar o repertório do final do século XIX e o fenômeno de popularidade que a ópera experimentou no Rio de Janeiro e em São Paulo. Em 2021, Luciano iniciou o programa de doutoramento em ciências musicais na Universidade Nova de Lisboa, sob a orientação da Professora Luísa Cymbron, onde é atualmente bolseiro da FCT no âmbito do projeto “História Temática da Música em Portugal e no Brasil”. Sua pesquisa se concentra na influência portuguesa no teatro de ópera brasileiro entre 1840 e 1914, criando bolhas temporais e temáticas que destacam o teatro de ópera e seus trabalhadores no centro dos vínculos e rupturas entre os dois países.

6D. Sala Dr. Luis Mercado – Mesa 21: Novedades editoriales y proyectos de investigación

Modera: Heloísa de A. Duarte Valente

16:00 – Mariana Delgadillo Espinosa (Alkymia - Répertoires anciens et de nos jours): **Presentación disco “Sucreries: y se va la segunda!”**

Iniciado en 2016 con una colaboración con el Archivo y Biblioteca Nacionales de Bolivia, basado en Sucre, *Sucreries* fue primero un proyecto de conciertos de este programa han sido dados en Francia, Suiza y Bolivia, antes de ser un disco. Las obras sacras aquí presentes siguen uno de los parámetros siguientes: 1) su vínculo con la danza; 2) el tratamiento madrigalesco de los poemas; y 3) la tipología melódica que construyen la polifonía, aparentada a un estilo popular o de canción profana. Estas piezas vocales han sido puestas en dialogo con piezas instrumentales del mismo periodo, aunque no del mismo origen, y para terminar con dos cuecas compuestas por dos compositores postcoloniales: Simeón Roncal, que fue maestro de capilla de la catedral de Sucre y Matilde Casazola, poeta y compositora nacida y viviendo actualmente en Sucre. Después de la pandemia de 2020, este proyecto ha sido retomado (y se va la segunda!) y se ha visto impulsado por importantes instituciones francesas, permitiendo a Alkymia difundir este patrimonio musical en Francia (siguiendo los pasos de Elyma y otros) y proceder a la realización del primer disco de la serie (un segundo proyecto *Sucreries* fue iniciado en torno a villancicos de negros y danzas y canciones de remedo bolivianos con una presencia africana).

Nota biográfica: Mariana Delgadillo Espinoza es ganadora del VIII Concurso Internacional de Jóvenes directores de coro de Italia en 2015, donde obtuvo el Primer Premio y el Premio Especial por su interpretación de la música antigua, que le apasiona especialmente. También está profundamente interesada en la experimentación y la creación contemporánea, colaborando con numerosos compositores y dedicándose a obras vocales, mixtas y electroacústicas. Actualmente, lleva una carrera rica como intérprete, pedagoga e investigadora. Crea y dirige varios programas para el ensamble Alkymia, es invitada regularmente a dirigir talleres, clases magistrales o participar en actividades en prisiones, y es profesora de dirección coral en el CRR de Chalon-sur-Saône. También es invitada como directora de coro por conjuntos como La Tempête, Amarillis, Spirito, los coros de Angers-Nantes Opéra y la ONPL, y como directora de orquesta por la Orquesta Nacional de Bolivia. Titular de dos maestrías en el CNSMD de Lyon, la École Normal de Musique de París, se formó en música antigua en el Musikfest Erzgebirge y la Bachakademie Stuttgart con maestros como Hans Christophe Rademann. Fue seleccionada por el Tenso Network y ha sido becada y galardonada por sus proyectos de investigación y creación por los Ateliers Médicis, Adami, la Fundación Nguyen y el Mecenazgo Musical de Société Générale. Artista franco-boliviana curiosa y dinámica, enriquece su universo artístico a través de la práctica de la danza, instrumentos como el órgano portativo y la guitarra y una reinterpretación comprometida y filosófica de las obras de arte, sus contextos históricos y su papel en la sociedad actual.

16:20 – Liliana González Moreno (Universidad de La Habana): *Serie Ediciones críticas de música. Partituras y grabaciones de Federico Smith (1929-1977)*

Esta presentación constituye el lanzamiento de la serie *Ediciones críticas de música. Partitura y grabaciones* (San Juan, Puerto Rico: Ediciones LAIM/Gabinete Álea 21, 2025), dedicada a la difusión académica de la música contemporánea, con énfasis en el Caribe. Se comenta la primera edición y registro sonoro de una selección de partituras inéditas del compositor Federico Smith (EE. UU. 1929 - Cuba 1977), compuestas durante su exilio en México (1950-1962). Está conformada por *Música vocal I* (1954), que incluye cinco piezas para tenor y cuarteto de cuerdas, tenor solo, conjunto vocal, tenor y piano, soprano y piano y mezzo soprano y piano, con textos de Shakespeare y García Lorca; *Suite para piano* (1958-59) en cinco movimientos; y *Pieza para guitarra* (s.f.) en cuatro partes. Las partituras se localizaron en México y Cuba, como hallazgo durante una exhaustiva investigación biográfica e intelectual de Smith. El resultado incluye edición crítica anotada de la partitura, reproducción de facsímiles, notas musicológicas y apuntes sobre el montaje y registro sonoro del repertorio. La grabación se realizó en marzo de 2024 en La Habana, con la participación de intérpretes cubanos.

Nota biográfica: Musicóloga y profesora de la maestría en Gestión del Patrimonio Histórico-Documental de la Música, Universidad de La Habana. Es doctora en musicología por la Facultad de Música de la UNAM. Fundó y dirige el Laboratorio de aprendizaje e investigación musical, en San Juan, Puerto Rico. Forma parte del comité editorial de la revista *Contrapulso*, es musicóloga del Conjunto *Álea 21* y coordinadora de las sesiones teóricas del *Festival Flores y balas* de música de vanguardia caribeña. Es autora del libro *Federico Smith. Cosmopolitismo y vanguardia* (CIDMUC, 2013) y de otras publicaciones de Alemania, España, EE. UU., Chile, Colombia, Cuba y Puerto Rico. Ha dictado comunicaciones en países de América Latina y el Caribe, en EE. UU. y España. Ejerció como editora de la Revista *Boletín Música*, coordinadora del Coloquio Internacional de Musicología Casa de las Américas y jurado del Premio de Musicología 2022. Fue coordinadora académica del coloquio del Festival de La Habana de Música Contemporánea, investigadora auxiliar del CIDMUC y editora de la directiva IASPM-AL, entre otros desempeños.

16:40 – Virginia de Almeida Bessa (Universidade Estadual de Campinas): *Conexões musicais transatlânticas: São Paulo na rota das companhias de teatro musicado (1914-1934)*

Entre 1914 e 1934, período imediatamente anterior à consolidação dos meios de comunicação de massa, a cena dramático-musical da cidade de São Paulo viveu seu apogeu. Uma ampla gama de gêneros de teatro musicado, da ópera à revista, passando pela opereta, burleta e canção encenada, entre outros, era representada diariamente na cidade. Quase 40% das récitas eram oferecidas por companhias estrangeiras, que representavam em seu idioma nativo e faziam circular o repertório musical mais recente de seus países de origem. Por meio do estudo da circulação dessas companhias estrangeiras, com o levantamento de seu elenco, seu repertório e suas trajetórias, a presente pesquisa busca compreender a inserção de São Paulo em um nascente mercado global de bens culturais, no qual a música ocupava lugar de destaque. Seu ponto de partida é a base de dados [Teatro Musicado em São Paulo](#), que reúne informações sobre espetáculos encenados diariamente na capital paulista naqueles anos, constituindo um vasto corpus com grande potencial exploratório de longo prazo. O sistema digital que permite o cruzamento, filtragem e quantificação dos dados insere a pesquisa no campo das Humanidades Digitais, e a abordagem das fontes pressupõe a intersecção entre Musicologia, Estudos Teatrais e História Global.

Nota biográfica: Virgínia de Almeida Bessa é pesquisadora colaboradora e professora do Programa de Pós-Graduação em Música da UNICAMP, onde coordena o projeto de pesquisa *Conexões musicais*

transatlânticas: São Paulo na rota das companhias de teatro musicado (1914-1934), com Auxílio Jovem Pesquisador FAPESP. Possui Doutorado em História Social pela Universidade de São Paulo, em cotutela com a Universidade Paris Nanterre. Realizou pós-doutorado no Departamento de História da USP, no Instituto de Estudos Brasileiros da USP, e no Laboratório Mondes Américains da EHESS de Paris. Foi professora colaboradora do IEB-USP e professora substituta de História da Música no Instituto de Artes da Unesp. É autora do livro *A escuta singular de Pixinguinha* (Alameda, 2010), contemplado com o Prêmio Funarte de Produção Crítica em Música de 2010, e coeditora do livro *Histórias das Músicas no Brasil* (ANPPOM, 2023).

17:00 – Águeda Pedrero-Encabo (Universidad de Valladolid): ***Proyecto de Investigación “Tópicos, diálogos e identidades en la música española: siglos XVIII-XX” (TODIME)***

El proyecto I+D *Tópicos, diálogos e identidades en la música española (siglos XVIII-XX)* (TODIME) está dirigido por Carlos Villar-Taboada y Águeda Pedrero-Encabo con un equipo de ocho investigadores. Plantea como principal novedad un estudio semiótico sobre la música española de los siglos XVIII al XX. Se desarrolla mediante la implementación de una nueva metodología analítica, la *topic theory*, integradora de varias herramientas teóricas recientes, con gran acogida en los debates internacionales. Persigue obtener un avance sustancial del conocimiento en el ámbito disciplinario musicológico y, al mismo tiempo, gracias a su sensibilidad interdisciplinar, habilitar el aprovechamiento de sus resultados por parte de áreas humanísticas afines, como son la historia de la literatura y la historia del arte, bajo el estímulo común de los estudios culturales. Su impulso se focaliza en mejorar y fortalecer los recursos que se precisan para producir ciencia de calidad en un ámbito humanístico dominado por lo artístico, como es la música; consolidar la labor del equipo solicitante, ostensiblemente implicado en el desarrollo de unos resultados avanzados y con una proyección orientada hacia una creciente internacionalización de sus actividades; habilitar la consolidación de convocatorias regulares de eventos científicos con capacidad de convocatoria en el extranjero, tanto hacia Latinoamérica como hacia Europa.

Nota biográfica: Águeda Pedrero-Encabo es catedrática en la Universidad de Valladolid y especialista en música del siglo XVIII. Autora de un libro sobre la sonata en España y de cinco ediciones críticas (Tritó), trabaja actualmente en la transcripción de un manuscrito del convento de las Claras (Sevilla), con obras inéditas de Blasco de Nebra, Padre Soler y Joaquín Montero (ICCMU). En sus investigaciones recientes, incorpora nuevas metodologías analíticas aplicadas al repertorio instrumental –*schemata* y *topic theory*–, cuyos resultados ha compartido en congresos internacionales y en diversas publicaciones. Entre ellas destacan *Ecos de la Arcadia* (2022); *Tocata de batalla: un análisis semiótico* (2024); *Aproximación a la significación de una sonata* (Quodlibet, 2025); y *Rhetoric and Narrativity: On the poetic style of Blasco de Nebra* (Brepols, próximamente). Actualmente dirige un Proyecto de Innovación Docente centrado en la aplicación didáctica de la teoría de tópicos: *De la emoción al sentido* (www.topicos.uva.es)

17.20 – Susana A. Sarfson Gleizer (Universidad de Zaragoza): ***Alba Herrera y Ogazón (1885-1931) (número monográfico de Revista Historia de la Educación Latinoamericana (RHELA), dedicado a historia de la enseñanza musical en Hispanoamérica)***

Este número monográfico de la *Revista Historia de la Educación Latinoamericana*, publicada por la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, pretende difundir investigaciones referidas a la historia de la enseñanza de la música en Hispanoamérica, especialmente durante los siglos XIX y XX (con referencias a

antecedentes en el siglo XVIII y proyecciones en este siglo XXI). Se tiene en cuenta una diversidad de aproximaciones históricas, culturales y metodológicas. Se incluyen investigaciones sobre distintas formas y contextos de enseñanza musical: tradicionales, académicas, públicas, privadas, institucionales y comunitarias. Se presentan quince artículos de temáticas variadas, procedentes de México, Ecuador, Perú, Venezuela, Chile, Paraguay y Argentina que indagan contextos históricos, sociales y culturales en los que la enseñanza y el aprendizaje de la música que han contribuido a la construcción cultural de estos países y sus regiones. Las aproximaciones tienen un enfoque histórico, musicológico y pedagógico y valoran el trabajo de muchos músicos cuyo legado formativo es parte también del presente y del futuro de la educación musical hispanoamericana.

Nota biográfica: Profesora Superior de Piano, Profesora Superior de Clave (Conservatorio Nacional de Música “Carlos López Buchardo”, Buenos Aires). Licenciada en Filología Hispánica. Doctora en Filosofía y Ciencias de la Educación. Es Profesora Titular de Universidad e investigadora del Instituto de Patrimonio y Humanidades de la Universidad de Zaragoza. Miembro del Grupo de investigación “Vestigium”. Integrante del Proyecto de Investigación *Mujeres y música académica en publicaciones periódicas argentinas y españolas (1880-1930)* de la Universidad Nacional de las Artes (Argentina).

17:40 – Victoria Eli Rodríguez, Tatiana Aráez Santiago y África González Alonso (Universidad Complutense de Madrid): *De la “Historia de la zarzuela en España e Hispanoamérica” al portal digital*

“Historia de la zarzuela en España e Hispanoamérica” es un proyecto colectivo que reúne a profesionales de ambos lados del Atlántico. Más allá de conocer la evolución de un “género”, se pone en relieve la convivencia de modelos de teatro musical donde se mezclan e hibridan contenidos de músicas hispanas y europeas, urbanas y rurales, académicas y populares, en un proceso de resignificación que va desde lo local a lo transnacional. A la investigación se incorporan las herramientas computacionales. El Portal Digital del Teatro Musical en España e Hispanoamérica —en desarrollo— se realiza como parte del Proyecto I+D de Generación del Conocimiento *Correspondencias entre la música y la literatura en la Edad de Plata II*, MULICO2 (PID2022-1139688NB-100). Su objetivo principal es reunir información relevante sobre este repertorio mediante la unificación de datos procedentes de fondos documentales y fuentes académicas. En una primera fase, en constante ampliación, se ha realizado el volcado y revisión de más de veinticinco mil registros. La plataforma garantiza la conservación y el acceso centralizado a estos materiales, consolidándose como una herramienta fundamental para la investigación y la difusión del repertorio.

Nota biográfica: Victoria Eli Rodríguez es Profesora del Departamento de Musicología de la Universidad Complutense de Madrid y miembro del Comité Académico de la Maestría en Gestión del Patrimonio Histórico-Documental de la Música, Colegio de San Gerónimo/Universidad de La Habana. Fue directora adjunta del *Diccionario de la música española e hispanoamericana* (1999-2002). Otras publicaciones: Consuelo Carredano y Victoria Eli: *La música en Hispanoamérica en el siglo XX*, vol. 8 (2015); Victoria Eli Rodríguez y Elena Torres Clemente: *Música y construcción de identidades: poéticas, diálogos y utopías en Latinoamérica y España* (2018); Victoria Eli Rodríguez, Javier Marín-López, Belén Vega Pichaco (eds.): *En, desde y hacia las Américas. Música y migraciones transoceánicas* (2021). Líneas de investigación: la cultura musical de América Latina y el Caribe con énfasis en Cuba.

Tatiana Aráez Santiago es profesora del Departamento de Musicología de la Universidad Complutense de Madrid. Su investigación destaca por un enfoque interdisciplinar que combina musicología, filología e

interpretación pianística. Comenzó analizando la figura y obra de Joaquín Turina y su formación en París, para después adoptar una perspectiva transnacional centrada en las transferencias musicales entre España, Francia y Latinoamérica durante los siglos XIX y XX. Sus principales líneas de investigación incluyen la construcción de identidades musicales, el análisis histórico, estético, analítico e intertextual de la música del periodo señalado, el asociacionismo, las instituciones musicales y la circulación de músicas y músicos en ese contexto temporal. Actualmente, dirige el proyecto *Correspondencias entre música y literatura en la Edad de Plata II* (MULICO2), financiado por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades y cofinanciado por el Fondo Social Europeo, y participa activamente en congresos y actividades de divulgación, promoviendo la transferencia académica y cultural.

África González Alonso es Titulada en Musicología por la Universidad Complutense de Madrid, con especialización en Producción de Audio, y máster en Investigación Musical por la Universidad Internacional de la Rioja. Es miembro del Grupo de Investigación en Producción Musical de SIbE-Sociedad de Etnomusicología y participa activamente en sus congresos. Forma parte del proyecto I+D MULICO II como personal laboral investigador, tarea que compagina con la elaboración de su tesis doctoral, centrada en el ámbito de la nostalgia en el mundo de la producción musical. Integra el equipo del Laboratorio Sonoro SonoLAB, donde asume responsabilidades en la preservación, restauración y digitalización de archivos de sonido para diversos proyectos de investigación, y colabora con la asociación PIAudio, dedicada a la visibilización de la mujer en el sector del audio.

Monasterio de Santa María de las Huelgas Reales - Concierto a dos órganos

Presenta: **Águeda Pedrero-Encabo**

19:00 – Juan María Pedrero y Mónica Melcova (organistas): *Tientos, danzas, sonatas y batallas a dos órganos*

Este concierto a dos órganos propone un recorrido en el que se transita por diferentes géneros del repertorio que circularon entre ambas orillas del Atlántico durante los siglos XVII y XVIII, creando a modo de símil un diálogo entre ambos instrumentos. El órgano ubicado actualmente en el brazo norte del crucero fue construido originalmente en el coro de esta iglesia por el organero vallisoletano Juan Casado Valdivielso en 1706. Su estética y sonoridad responde a las características propias de los órganos castellanos de comienzos del XVIII, con todos sus registros partidos y trompetería horizontal en batalla. De estilo más tardío, en el lado opuesto del crucero, se ubica desde 2017 el órgano procedente del Monasterio de San Quirce, construido por Antonio Ruiz a finales del siglo XVIII y reformado un siglo después por José Otoresel, quien amplió la extensión del teclado. Ambos instrumentos han sido restaurados por el taller de organería de Federico Acitores.

A través de sonoridades de ambos instrumentos, se recrearán formas y géneros como el tiento, en este caso de inspiración batallesca (Tiento de Correa de Arauxo sobre la desconocida *Batalla* de Cristóbal de Morales) y también en forma de medio registro para dos voces solistas (*Tiento partido de dos triples*); las danzas de tipo cortesano, como la corrente (en este caso italiana, de autoría anónima erróneamente atribuida a Cabanilles) o el minué (como conclusión a la *Batalla de clarines* de Nebra) y otras de origen popular como la jácara (en la estilizada *Xácara* de Cabanilles, en forma de variaciones sobre un bajo) y la chacona, extendidas por el Nuevo Mundo, la Península Ibérica y Europa (*Chaconne* de Rameau, de su ópera *Las Indias galantes*).

Las batallas para órgano, vinculadas en su origen a piezas vocales renacentistas como *La Guèrre* de Janequin, son obras descriptivas de un combate real y alegórico, a las que a partir de finales del XVII se asocian los espectaculares recursos tímbricos de las trompeterías ibéricas en batalla. Menos explícitas, pero sumamente ilustrativas, son las sonatas de Domenico Scarlatti, que absorbieron la riqueza rítmica de los bailes de ida y vuelta, como el fandango en la *Sonata K. 492*. El concierto de Soler es la única obra que fue escrita originalmente para dos órganos, por lo que tenemos la oportunidad de escuchar una forma poco habitual de un compositor cuyas obras, al igual que las de José de Nebra y José de Torres, se difundieron entre las principales catedrales, monasterios y conventos de América.

Águeda Pedrero-Encabo

Programa

Francisco Correa de Arauxo (Sevilla, 1584 – Segovia, 1654)

Tiento tercero de sexto tono por Fefaut sobre la primera parte de la Batalla de Morales
Tiento de medio registro de dos triples de séptimo tono (Facultad Orgánica, Alcalá de Henares, 1626)

Juan Cabanilles (Algemesí, 1644 – Valencia, 1712)

Xácara de primer tono (Ms. 387 de la Biblioteca de Catalunya, Valencia, ca. 1694-97)

Anónimo (siglo XVII)

Corrente italiana (Manuscrito de la Catedral de Jaca, d. 1694)

José de Nebra (Calatayud, 1702 – Madrid, 1768) o José Blasco de Nebra (Calatayud, ? – Sevilla, 1785)

Batalla de clarines

Domenico Scarlatti (Nápoles, 1685 – Madrid, 1757)

Sonata en do mayor K. 255 Allegro

Sonata en sol mayor K. 328 Andante comodo

Sonata en re mayor K. 492 Presto

Antonio Soler (Olot, 1729 – San Lorenzo de El Escorial, 1783)

Del Concierto nº 2 en la menor (Seis Conciertos de dos Órganos Obligados): Andante – Allegro

José de Torres (Madrid, 1670 – Ibid., 1738)

Batalla de Torres (Libro que contiene onze partidos, México, colección Sánchez Garza)

Jean-Philippe Rameau (Dijon, 1683 – París, 1764)

Chaconne (Les Indes galantes, 1735)

Mónica Melcova. Comenzó sus estudios de música a la edad de cinco años en Eslovaquia. Tras su formación en piano y órgano en el Conservatorio de Košice, ingresa en la Universidad de Música de Viena en la clase de Michael Radulescu, donde obtiene el título de Magistra Artium con Mención de Honor y Premio de Excelencia. Admitida en 1999 en el Conservatorio Superior de Música de París en ciclo de perfeccionamiento, sigue las enseñanzas de Olivier Latry y Michel Bouvard, siendo becada por la Fundación Meyer y el mecenazgo musical de la Société Générale. Asimismo, la Fundación Nadia y Lily Boulanger le concede una beca para realizar estudios de improvisación con Loïc Mallié en el Conservatorio Superior de Lyon. Diploma de Honor en el Festival de Brujas (1997), Premio del Público en el Festival de Žilina (1998), Premio Especial del Concurso UNESCO en Lisboa (2000), fue organista de la Orquesta Nacional de Francia en 2001/02. En septiembre de 2002 fue nombrada organista titular del gran órgano Kern del Sapporo Concert-Hall. Durante su estancia en Japón actuó en las principales salas de conciertos. Desde entonces, desarrolla una intensa actividad concertística en toda Europa. Mónica ha realizado grabaciones para medios como ORF Vienne, radio de la Suisse Romande, France Musique, RTBF Bruxelles, NHK Tokyo, canal ARTE, etc. Es miembro del jurado de prestigiosos concursos internacionales de órgano: Chartres, Haarlem, Groningen, Saint Maurice, Dudelange, Linz, Leipzig, entre otros, creando el Concurso Internacional de Orava, en Eslovaquia, para jóvenes organistas. Entre 2020 y 2022 fue profesora invitada de órgano en la Real Academia Danesa de Música de Copenhague. Desde 2008 es profesora de improvisación en la Escuela Superior de Música del País Vasco – Musikene.

Juan María Pedrero. Tras iniciar su formación en su Zamora natal, realiza los estudios superiores en el Conservatorio del Liceo de Barcelona con los profesores Ramón Coll (piano) y Josep Maria Mas Bonet (órgano), culminados con las máximas calificaciones y el Premio de Honor de esta especialidad. Paralelamente, asiste a las clases magistrales impartidas por Michael Radulescu sobre la obra completa de Bach, y se especializa en la música ibérica antigua en los cursos internacionales del profesor Mas Bonet. En Francia, estudia órgano e improvisación con François-Henri Houbart, obteniendo un *Premier Prix de Perfectionnement* en el Conservatorio de Orleáns. Becado por la Fundación “la Caixa” y el gobierno francés se perfecciona en París durante dos años con Marie-Claire Alain. Primer premio en el Concurso Nacional Inter-Conservatorios de Francia (Angers, 2000), en 2001/02 fue organista titular del Sapporo Concert-Hall (Japón). Su actividad concertística le ha llevado a actuar en una veintena de países de Europa, América, Rusia y Extremo Oriente. Ha tocado con orquestas como la Sapporo Symphony, Pacific Music Festival, Filarmónica de Kosice y conjuntos de música antigua como Musica Aeterna Bratislava. Ha realizado grabaciones en órganos históricos españoles y en el Sapporo Concert-Hall, así como para diversos medios de difusión (RNE, NHK, ARTE, etc.). En el campo de la musicología, ha colaborado en la edición de las *Piezas y Tocatas* de José Elías y posee un Máster en Música Hispana por la Universidad de Valladolid. Miembro de la Real Academia de Bellas Artes de Granada, es responsable del festival de órgano que se celebra en esta ciudad, en cuyo conservatorio ejerce la docencia desde 2004. Es también cofundador de la Academia Internacional de Órgano en Castilla, y director artístico para Granada en la asociación ECHO – Ciudades Europeas de los Órganos Históricos.

SÁBADO, 4 DE OCTUBRE – MAÑANA

Sala Cardenal Mendoza – Ponencia plenaria II

Presenta: Victoria Eli Rodríguez

9:30 – Enrique Cámara de Landa (Universidad de Valladolid): *Temas de análisis y propuestas de transcripción musical en la etnomusicología latinoamericana*

Quienes dirigen miradas hacia las realidades musicales latinoamericanas de cualquier período histórico saben que la consideración de la musicología como disciplina holística es un rasgo asumido como realidad, intención o trasfondo, lo cual ha sido declarado en no pocas ocasiones. A esta característica conviene agregar la creciente tendencia a la interdisciplinariedad, ya sea que se la considere como recurso metodológico o en calidad de diálogo entre especialistas de esta área científica o de otras más o menos afines. La consulta de monografías individuales y colectivas que —apelando a la flexibilidad disciplinar— es posible incluir en el ámbito de la etnomusicología practicada en el subcontinente permite detectar una impresionante y creciente cantidad de temas teóricos y categorías interpretativas que constituye un factor de riqueza creciente en la producción de conocimiento. La observación de motivaciones, condicionantes, objetivos y resultados de las investigaciones desarrolladas contribuiría a acceder a una descripción densa del desarrollo de la disciplina y de los retos que debe asumir. En esta intervención, sin embargo, sólo se considerarán algunas propuestas relativas a una de las principales herramientas de trabajo —la transcripción de la música— para constatar su longevidad y persistencia.

Nota biográfica: Doctor en Etnomusicología y Catedrático Emérito en la Universidad de Valladolid, en la que también ha dirigido el Aula de Música y el Centro Buendía de extensión, formación continua y actividades culturales. Estudió en universidades y conservatorios de música de Argentina, Italia y Francia. Ha sido docente de etnomusicología e historia de la música y ha dictado seminarios y conferencias en universidades europeas, asiáticas, africanas y americanas. Ha sido docente de piano, guitarra y composición y ha dirigido coros y conjuntos instrumentales en diversos países. Ha investigado y publicado sobre músicas tradicionales de Latinoamérica, España, India y Marruecos, modalidad en la música de tradición oral, tango italiano, procesos de hibridación musical, improvisación musical, *folk music revival*, música y migración, historia y metodología de la etnomusicología, transcripción y análisis de la música tradicional y popular, polifonías tradicionales, protagonistas de la tradición musical, etnomusicología audiovisual.

Mesa Redonda

Presenta: Carlos Villar-Taboada

10:30 – Ana R. Alonso Minutti, Daniella Fugellie, Diana Brenscheidt y Paulo de Tarso Salles: *Discursos y análisis en torno a las músicas iberoamericanas*

Sala Cardenal Mendoza – Concierto

Presenta: Carlos Villar-Taboada

11:45 – Daniel Román (guitarrón chileno): *Canto a lo poeta y guitarrón chileno: literatura, organología y práctica musical*

El guitarrón chileno, o guitarra grande, es un instrumento único en el mundo y uno de los símbolos más representativos de la tradición musical del país. Con sus veinticinco cuerdas agrupadas en ordenanzas y diablitos, se vincula estrechamente al canto a lo poeta, práctica poético-musical que se articula en dos vertientes fundamentales: a lo humano, centrada en lo cotidiano y lo profano, y a lo divino, orientada hacia lo sagrado y lo devocional. Ambas modalidades encuentran en la décima espinela su forma poética privilegiada, sustentada en recursos como el *contrafactum* y la oralización, que muestran la tensión entre lo escrito y lo oral, así como entre lo sacro y lo profano. Más allá de su valor artístico, el guitarrón y el canto a lo poeta constituyen expresiones vivas de una tradición que combina música, literatura y ritualidad comunitaria. Sin embargo, pese a su centralidad en la cultura popular, estos ámbitos han sido escasamente abordados por la musicología chilena contemporánea, lo que refuerza la necesidad de profundizar en su estudio y difusión. Este trabajo propone una reflexión sobre la relación entre el guitarrón, la décima y el canto a lo poeta, subrayando su vigencia como patrimonio cultural y su relevancia en la construcción simbólica de la identidad chilena.

Daniel Román. Es guitarrista, compositor y Doctor en Musicología por la Universidad de Valladolid. Actualmente es profesor en la Universidad Alfonso X el Sabio (Madrid) y ha impartido clases en la Universidad de Santiago de Chile y en el Ballet Folclórico Nacional de Chile (BAFONA). Su investigación doctoral se centró en la obra de la compositora española Marisa Manchado, explorando la relación entre género, música contemporánea y política cultural en el tardofranquismo y la transición. Ha presentado ponencias en la Universidad Complutense, la Universidad Autónoma de Madrid y en congresos de musicología en Jaén, Oviedo y Granada, entre otros. Como intérprete y compositor, lidera proyectos de jazz y fusión, con tres discos grabados y reconocimientos como el Premio Pulsar al mejor disco de jazz y fusión (2018). Ha actuado en escenarios internacionales, incluyendo la 60.ª versión del Festival de Jazz de San Sebastián, donde fue seleccionado por Jazzeñe. En 2021 realizó una residencia en la Fundación Phonos (Universidad Pompeu Fabra), centrada en el guitarrón chileno, ecosistemas y descriptores de audio. Recientemente publicó el poemario *Grisalla*, que forma parte de su proyecto artístico actual, “Bruegel Sound”, donde combina música, literatura y artes visuales.

Organizan



Grupo de Investigación
Música,
Artes Escénicas y
Patrimonio



Colaboran

Proyecto *Tópicos, diálogos e identidades en la música española: siglos XVIII-XX*
Ref. PID2023-151230NB-I00 financiado por:



Universidad de Valladolid
Aula de Música



ACITORES
ORGANERÍA Y ARTE



Ayuntamiento de Valladolid